

FOCOLARE A PELLET

FOYER À GRANULÉS

PELLKAMIN2 12



809540



809570

I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
F	Installation, usage et maintenance	pag. 40

INDICE

Informazioni per la sicurezza	4
Dimensioni - Dati tecnici	5
Disimballo	9
Imballi	11
Installazione	12
Istruzioni d'uso	26
Manutenzione	35
Consigli per possibili inconvenienti	38

ABBINARE SEMPRE
PELLKAMIN2 12 codici 809540 e 809570
A DUE BOCCHETTE VENTILATE
POSIZIONARLE MASSIMO A 1,5 m

Le bocchette ventilate e i kit accessori per bocchetta NON sono compresi col prodotto PELLKAMIN2 12

La scrivente EDILKAMIN S.p.a. con sede legale in Via
Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscale P.IVA
00192220192

Dichiara sotto la propria responsabilità che:
il prodotto sotto riportato è conforme al Regolamento
UE 305/2011 ed alla Norma Europea armonizzata
EN 14785:2006

CAMINETTO A PELLETT, a marchio commerciale
EDILKAMIN, denominato PELLKAMIN2 12

N° di SERIE: Rif. Targhetta dati
Dichiarazione di prestazione: DoP - EK n° 176:
Rif. Targhetta dati

Altresì dichiara che:
PELLKAMIN2 12 rispetta i requisiti delle direttive
europee:
2014/35/CE - Direttiva Bassa Tensione
2014/30/CE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

Gentile Signora / Egregio Signore

La ringraziamo e ci complimentiamo con Lei per aver scelto il nostro prodotto. Prima di utilizzarlo, Le chiediamo di leggere attentamente questo manuale, al fine di poterne sfruttare al meglio ed in totale sicurezza tutte le prestazioni.

Questo manuale è parte integrante del prodotto. Le chiediamo di custodirlo per tutta la durata di vita del prodotto. In caso di smarrimento, ne richieda al rivenditore una copia o la scarichi dall' area download del sito www.edilkamin.com

Dopo aver disimballato il prodotto, si assicuri dell'integrità e della completezza del contenuto. In caso di anomalie si rivolga subito al rivenditore presso cui è stato acquistato cui va consegnata copia del certificato di garanzia e del documento fiscale d'acquisto.

Tutte le leggi locali e nazionali e le Norme Europee devono essere soddisfatte nell'installazione e nell'uso dell'apparecchio. Per l'installazione e per quanto non espressamente riportato, fare riferimento in ogni nazione alle norme locali.

Gli schemi presenti in questo manuale sono indicativi: non sono sempre dunque strettamente riferiti al prodotto specifico e in nessun caso sono contrattuali.

Il prodotto è identificato in modo univoco da un numero, il "tagliando di controllo" che trova sul certificato di garanzia.

Le chiediamo di conservare :

- il certificato di garanzia che ha trovato nel prodotto
- il documento fiscale di acquisto che le ha rilasciato il rivenditore
- la dichiarazione di conformità che la ha rilasciato l'installatore.

Le condizioni di garanzia sono riportate nel certificato di garanzia presente nel prodotto.

La prima accensione da parte di tecnico autorizzato è un'operazione prevista in Italia dalla UNI 10683 e raccomandata in tutte le nazioni per poter utilizzare al meglio il prodotto.

Consiste di :

- verifica dei documenti della installazione (dichiarazione di conformità) e della effettiva situazione dell'installazione stessa;
- taratura del prodotto in funzione delle reali condizioni di installazione e uso
- spiegazione al cliente finale e rilascio della documentazione complementare (foglio di prima accensione)

La prima accensione permette di usufruire di tutte le prestazioni del prodotto in totale sicurezza.

La prima accensione è necessaria per l'attivazione della garanzia convenzionale del produttore Edilkamin. La garanzia convenzionale è valida nella sola nazione di acquisto del prodotto.

In assenza di prima accensione da parte di tecnico autorizzato, Edilkamin non potrà rispondere con la garanzia convenzionale. Vedere al riguardo il libretto di garanzia che si trova nel prodotto. Quanto sopra non esclude la responsabilità di legge del rivenditore per la garanzia legale.

La garanzia copre comunque i soli comprovati difetti di prodotto e non, ad esempio, problemi legati alla installazione o alla taratura.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

In alcune parti del manuale sono utilizzati i seguenti simboli:



ATTENZIONE:

leggere attentamente e comprendere il messaggio a cui è riferito poiché la non osservanza di quanto scritto, può provocare seri danni al prodotto e mettere a rischio l'incolumità di chi lo utilizza.



INFORMAZIONI:

una mancata osservanza di quanto prescritto comprometterà l'utilizzo del prodotto.



SEQUENZA OPERATIVA:

seguire le istruzioni procedurali per le operazioni descritte

- Il prodotto non è progettato per l'uso da parte di persone, bambini compresi, le cui capacità fisiche, sensoriali, mentali siano ridotte.
- Il prodotto non è progettato per la cottura
- Il prodotto è progettato per bruciare pellet di legno di categoria A1 ai sensi UNI EN ISO 17225-2, nelle quantità e nei modi descritti in questo manuale.
- Il prodotto è progettato per uso interno e in ambienti con umidità normale
- Conservare il prodotto in luoghi asciutti e non esposti a intemperie.

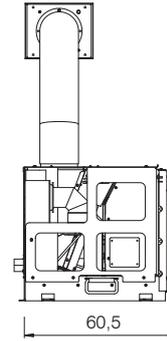
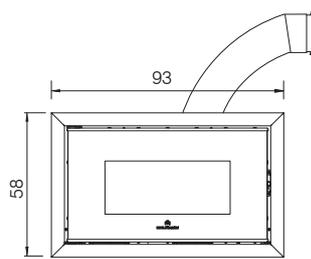
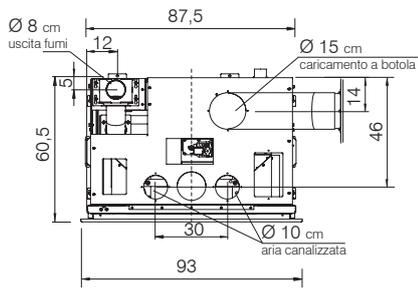
I rischi di sicurezza possono essere causati da:

- installazione in locali non idonei. In particolari soggetti a rischi di incendio. **NON INSTALLARE IN LOCALI A RISCHIO DI INCENDIO.**
- contatto con fuoco e parti calde (es vetro e tubi). **NON TOCCARE PARTI CALDE** e, a prodotto spento ma caldo, utilizzare sempre il guanto.
- contatto con parti elettriche in tensione (interne). **NON ACCEDERE A PARTI INTERNE A CORRENTE ELETTRICA INSERITA.** Si rischia folgorazione.
- uso di prodotti non idonei per l'accensione (es alcool). **NON ACCENDERE NE' RAVVIVARE LA FIAMMA CON PRODOTTI LIQUIDI A SPRUZZO O LANCIAMMMA.** Si rischiano scottature gravi e danni a cose e persone.
- uso di combustibile diverso da pellet di legno. **NON BRUCIARE NEL FOCOLARE RIFIUTI, PLASTICHE O ALTRO DI DIVERSO DA PELLETTI DI LEGNO.** Si rischiano sporcamenti del prodotto, incendi della canna fumaria e si causano danni all'ambiente.
- pulizia del focolare a caldo. **NON ASPIRARE A CALDO.** Si rischia compromissione dell'aspiratore e eventualmente fumo in ambiente
- pulizia del canale da fumo con sostanze varie. **NON EFFETTUARE PULIZIE ARTIGIANALI CON PRODOTTI INFIAMMABILI.** Si rischiano incendi o ritorni di fiamma.
- pulizia del vetro caldo con prodotti non idonei. **NON PULIRE IL VETRO A CALDO NE' CON ACQUA O SOSTANZE DIVERSE DAI LAVAVETRI RACCOMANDATI.** Si rischiano crepe nel vetro nonché danni permanenti non reversibili al vetro.
- deposito di materiali infiammabili a distanze inferiori alle distanze di sicurezza indicate in questo manuale. **NON APPOGGIARE BIANCHERIA SUL PRODOTTO. NON COLLOCARE STENDIBIANCHERIA A DISTANZE INFERIORI A QUELLE DI SICUREZZA.** Tenere ogni forma di liquido infiammabile lontano dal prodotto. Si rischia incendio.
- occlusione delle aperture di areazione nel locale o degli ingressi di aria. **NON OCCLUDERE LE APERTURE DI AREAZIONE, NE' BLOCCARE LA CANNA FUMARIA.** Si rischiano ritorni di fumo in ambiente con danni a cose e persone.
- utilizzo del prodotto come appoggio o scala. **NON SALIRE SUL PRODOTTO NE' UTILIZZARE COME APPOGGIO.** Si rischiano danni a cose e persone
- utilizzo del prodotto a focolare aperto. **NON UTILIZZARE IL PRODOTTO A PORTA APERTA.**
- apertura della porta con fuoriuscita di materiale incandescente. **NON** gettare materiale incandescente fuori dal prodotto. Si rischia incendio.
- uso di acqua in caso di incendio. **CHIAMARE LE AUTORITA'** in caso di incendio.

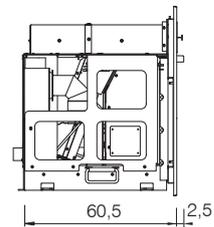
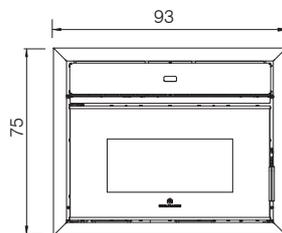
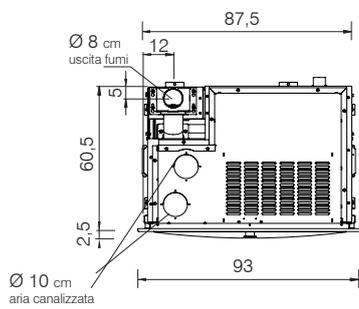
In caso di dubbi, non prendere iniziative autonome, ma contattare il rivenditore o l'installatore.

Per la sicurezza leggere con attenzione la parte "istruzioni d'uso" di questo manuale.

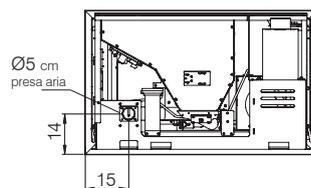
PELLKAMIN2 12 con caricamento pellet a botola



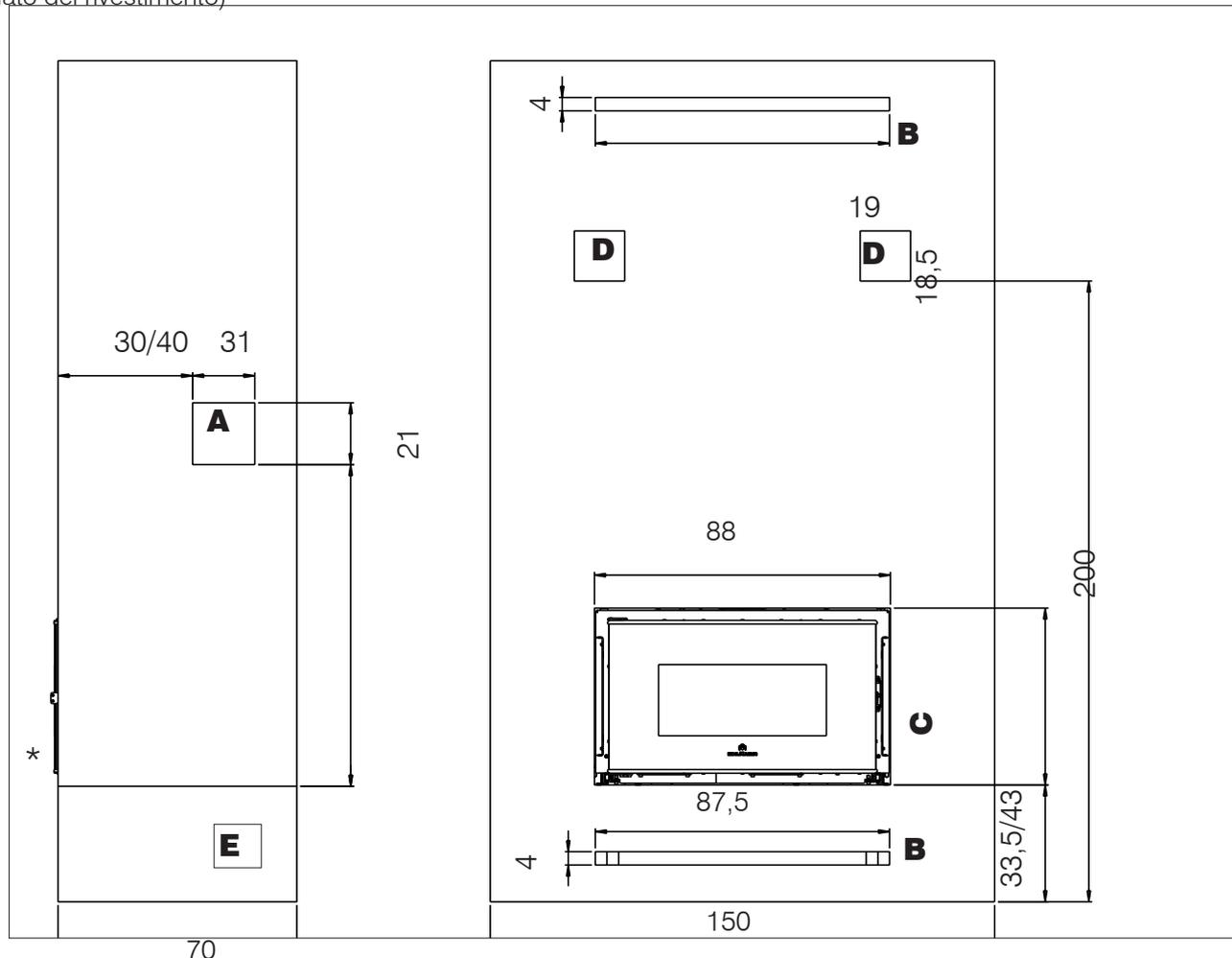
PELLKAMIN2 12 con caricamento pellet a cassetto



RETRO COMUNE



Esempio di misure minime consigliate per l'installazione con ventilatori in basso e cavalletto optional a altezza minima. Si tratta solo di un esempio indicativo. Bisogna eseguire anche fori per : lo scarico dei fumi (canna fumaria); la presa di aria di combustione; il ripristino dell'aria di ventilazione (un foro 10x10 cm sul lato del rivestimento)



* Non superare col rivestimento l'altezza del basamento. Ciò per permettere durante la manutenzione che il tecnico possa far scorrere il prodotto sulle guide.

Legenda

- A = foro per inserimento della botola di caricamento pellet (esempio sul lato, fattibile anche frontale)
- B = foro per inserimento della bocchetta di compensazione
- C = foro per inserimento del prodotto
- D = foro per inserimento delle bocchette V (NON FORNITE COL PRODOTTO, MA OBBLIGATORIE)
- E = foro per il ripristino dell'aria di ventilazione (un foro 10x10 cm sul lato del rivestimento)

MISURE (cm) FORI SU CARTONGESSO

Bocchette V	19L x 18,5 H
Bocchette Label	87,5 x 4
Botola di caricamento del pellet	31 x 21
Foro per il ripristino dell'aria di ventilazione	10x10

Il disegno è rappresentativo della versione con caricamento a botola

Il caricamento del pellet è possibile anche a prodotto acceso.

Valutare anche uno spazio per il tasto di accensione semplificata

DATI TECNICI ai sensi EN 14785			
	Potenza Nominale	Potenza Ridotta	
Potenza utile	12,6	3,8	kW
Rendimento	92,1	93,8	%
Emissione CO al 13% O ₂	0,005	0,018	%
Temperatura fumi	143	81	°C
Consumo combustibile*	2,9	0,8	kg/h
Capacità serbatoio	17		kg
Tiraggio	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomia	6	21	ore
Volume riscaldabile **	330		m ³
Diametro condotto fumi (maschio)	80		mm
Diametro condotto presa aria (maschio)	50		mm
Peso con imballo	cod. 809540-218 kg; cod. 809570-271 kg;		kg
Classe ambientale secondo DM 186	4 stelle		
Classe di efficienza energetica secondo il regolamento UE 2015-1186 (Classi A+ +/G)	A+		

* Il consumo di combustibile è calcolato considerando un potere calorico di 4,8 kW/kg

** Il volume riscaldabile è calcolato considerando una richiesta di calore di 33 Kcal/m³ ora.

DATI TECNICI PER DIMENSIONAMENTO CANNA FUMARIA			
che deve comunque rispettare le indicazioni della presente scheda e delle norme di installazione di ogni prodotto			
	Potenza Nominale	Potenza Ridotta	
Temperatura uscita fumi allo scarico	172	97	°C
Tiraggio minimo	0,01		Pa
Portata fumi	7,9	4,1	g/s

* Il volume riscaldabile è calcolato considerando una richiesta di calore di 33 Kcal/m³ ora.

CARATTERISTICHE ELETTRICHE	
Alimentazione	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Potenza assorbita media	130 W
Potenza assorbita in accensione	300 W
Frequenza radiocomando (fornito)	2,4 GHz
Protezione	Fusibile T4A, 250 Vac 5x20

I dati sopra riportati sono indicativi e rilevati in fase di certificazione presso organismo notificato.

Il produttore si riserva di modificare i prodotti senza preavviso per ogni forma di miglioramento.



Edilkamin S.p.A.
20345 Lainate (MI), Via P. Mascagni 7
Tel. +39 02 937621
Fax +39 02 93762.400/300
mail@edilkamin.com
www.edilkamin.com

Capitale € 4.100.000 int. vers.
Sede legale:
20154 Milano, Via P. Moiccati 8
Reg. Imp. di Milano 00192220192
REA n° 878688
Cod. Fiscale e Partita IVA 00192220192

INFORMAZIONI PER APPARECCHI DI RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO - REGOLAMENTO (EU) 2015/1185 E 2015/1186

Produttore **Edilkamin S.p.A.**
 Marchio **Edilkamin**
 Identificativo del modello **Pellkamin2 12**
 Descrizione **Caminetto a pellet di legno**
 Funzione di riscaldamento indiretto **no**
 Potenza termica diretta **12,6 kW**
 Norma di riferimento **EN 14785**
 Organismo Notificato **Acteco srl (Via Amman 41 ,33084 Cordenons-PN-Italy) NB1880**

Combustibile	Combustibile preferito (unico)	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima			
		PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
<small>PM = particolato, OGCs = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto</small>									
<small>Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3)</small>									
Legno compresso con tenore di umidità ≤ 12 %	si	19	2	58	135				

Rispettare le specifiche precauzioni per installazione, assemblaggio, uso e manutenzione indicate nel manuale e le regole nazionali e locali vigenti.

Fino a 01/01/2022	
η_s [%]	81,0
EEl [%]	122
Classe di efficienza energetica	A+

Da 01/01/2022	
η_s [%]	81,0
EEl [%]	122
Classe di efficienza energetica	A+

Calcoli in accordo ai regolamenti (EU) 2015/1186 e 2015/1185

Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito

$$EEI = (\eta_{s,on} \cdot BLF) - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \quad BLF = 1,45 \quad \eta_{s,on} = \eta_{th,nom}$$

$$\eta_s = \eta_{s,on} - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \quad F5 \text{ non di pertinenza}$$

Potenza termica			
Voce	Simbolo	Valore	Unità di misura
Potenza termica nominale	P_{nom}	12,6	kW
Potenza termica minima indicativa	P_{min}	0	kW

Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Voce	Simbolo	Valore	Unità di misura
Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	92,1	%
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	0	%

Consumo ausiliario di energia elettrica			
Voce	Simbolo	Valore	Unità di misura
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,175	kW
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,020	kW
In standby	$e_{l,db}$	0,002	kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (solo una opzione)	
potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	SI

$$F(4) = CC \cdot \frac{0,2 \cdot e_{l,max} + 0,8 \cdot e_{l,min} + 1,3 \cdot e_{l,db}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

F (2) **7,0 %** fino al 2022

F (2) **0,0 %** dal 2022

Altre opzioni di controllo (possibile selezione multipla)

Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	NO
con opzione di controllo a distanza	NO

F (3) **0,0 %** fino al 2022

F (3) **0,0 %** dal 2022

Contatti
 Nome e indirizzo del fabbricante
 EDILKAMIN S.p.A.
 Via Mascagni 7
 20045 Lainate (MI) – ITALY

www.edilkamin.com
 mail@edilkamin.com
 Direttore Generale
 Paolo Gusella

PREPARAZIONE E DISIMBALLO

I materiali che compongono l'imballo non sono né tossici né nocivi, pertanto non richiedono particolari processi di smaltimento.

Lo stoccaggio, lo smaltimento o eventualmente il riciclaggio è a cura dell'utilizzatore finale in conformità delle vigenti leggi in materia.



Si raccomanda di effettuare ogni movimentazione in posizione verticale con mezzi idonei prestando attenzione alle norme vigenti in materia di sicurezza.

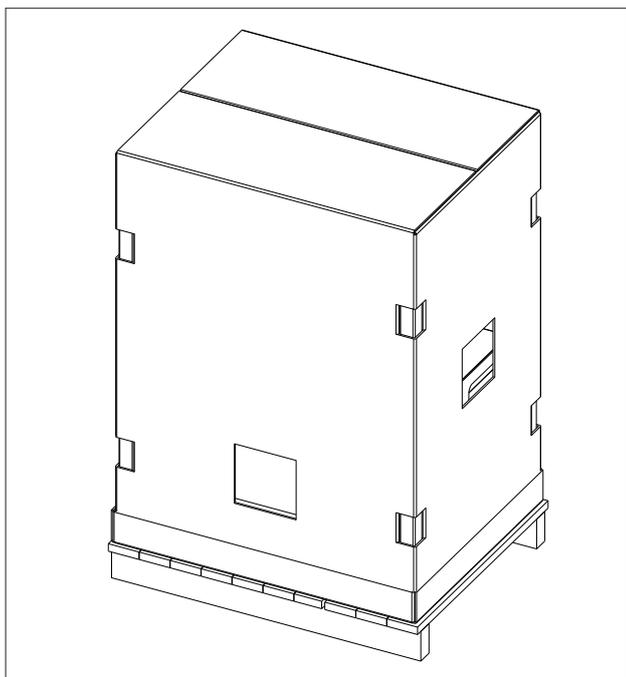
Non rovesciare l'imballo e usare ogni cautela per i particolari da montare.



Il materiale dell'imballo (per esempio plastiche, fogli a pellicola) possono essere pericolosi per i bambini.

C'è rischio di soffocamento.

Tenere gli imballaggi lontano dai bambini.

**CONTENUTO DELL'IMBALLO**

L'imballo è diverso a seconda della versione di Pellkamin.

I colli sono descritti nel paragrafo "Imballi".



Le bocchette di uscita aria non sono comprese, ma potrete sceglierle secondo il vostro gusto fra i modelli disponibili presso il rivenditore.

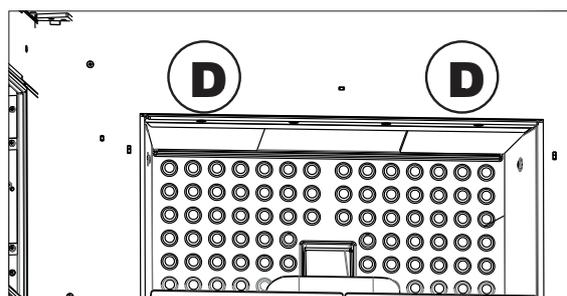
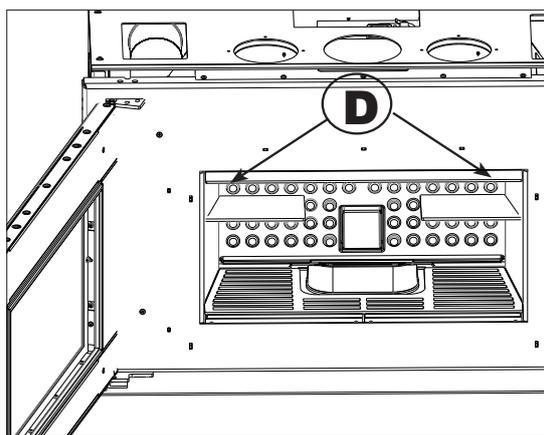
E' indispensabile canalizzare l'aria calda di ventilazione verso l'esterno.

Nel prodotto si trovano :

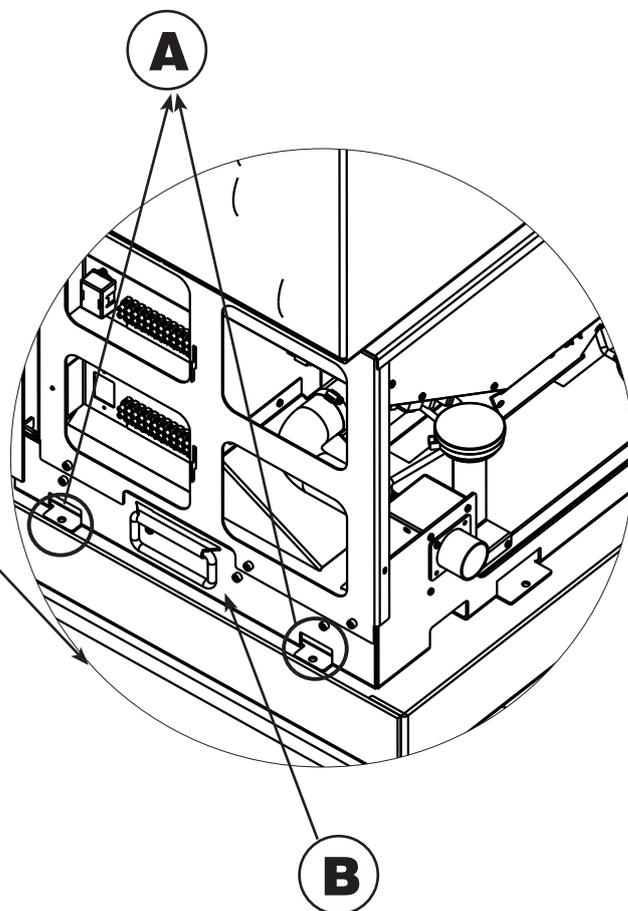
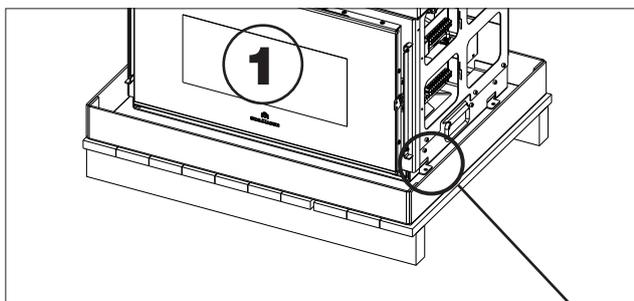
il radiocomando, il certificato di garanzia, il presente manuale, i sali antiumidità. La manofredda per l'apertura della porta si trova sul bancale.

Verificare la presenza e la integrità di tutti i componenti. In caso di anomalie contattare subito il rivenditore

Nel focolare sono presenti i due deflettori **(D)** da montare come da figura sotto



PER TOGLIERE IL PRODOTTO DALL'IMBALLO, svitare le viti (A) come da dettaglio sotto



Per comodità di trasporto PELKAMIN2 12 è dotato di maniglie (B). Non utilizzare come punti di presa per il trasporto i fori per la presa d'aria o lo scarico fumi. Il rischio è di creare leggeri disallineamenti.

Versione codice 809540 con caricamento pellet a botola

- la struttura del Pellkamin;
- il sistema di caricamento a botola
- le due bocchette di compensazione
- la cornice contorno bocca

Versione codice 809570 con caricamento pellet a cassetto

- la struttura del Pellkamin
- le due bocchette di compensazione
- la cornice contorno bocca
- il cassetto di caricamento pellet

SINTESI DELLE VERIFICHE PER LA INSTALLAZIONE

Dettagli alle pagine specifiche di questo manuale.

Elemento da verificare	Cosa verificare
Idoneità del locale	<ul style="list-style-type: none"> aerazione destinazione di uso : non a camera da letto, bagno, non soggetto a rischi di incendio
Volume locale di installazione	<ul style="list-style-type: none"> > 30 m³
Capacità portante del pavimento/base	<ul style="list-style-type: none"> bastevole per il peso di prodotto, accessori e rivestimento
Distanze di sicurezza da materiali infiammabili	<ul style="list-style-type: none"> vedere paragrafo dedicato
Presa d'aria	<ul style="list-style-type: none"> esistente e idonea vedere paragrafo dedicato
Canna fumaria	<ul style="list-style-type: none"> vedere paragrafo dedicato In particolare si raccomanda sia : <ul style="list-style-type: none"> dedicata a ricevere lo scarico di un solo prodotto in materiale idoneo; ispezionabile
Presa di corrente	<ul style="list-style-type: none"> presente e con regolare messa a terra
Foro per l'aria di ventilazione	<ul style="list-style-type: none"> foro di almeno 10x10 cm preferibilmente sul lato del rivestimento
Canalizzazione dell'aria di ventilazione *	<ul style="list-style-type: none"> portare sempre l'aria calda di ventilazione verso l'esterno

NOTE PER INSTALLAZIONE IN FOCOLARE ESISTENTE

Verificare in particolare, oltre a quanto sopra

In caso di installazione in focolare esistente, oltre a rispettare tutte le indicazioni di norma e del presente manuale, raccomandiamo di tenere in considerazione:

- la necessità di spazio intorno a Pellkamin
- la possibilità di fissare il prodotto in bolla a basamento *
- la necessità di installare il kit di ventilazione e la botola di caricamento
- l'accessibilità del rivestimento esistente sia per il montaggio che per la verifica del kit ventilatore in particolare*. Per la manutenzione del Pellkamin i tecnici hanno invece la possibilità di far scorrere il prodotto su guide.

PREMESSA SULLA INSTALLAZIONE

Ricordiamo che :

- l'installazione deve essere effettuata da personale qualificato
- tutte le leggi locali e nazionali e le norme europee devono essere soddisfatte nell'installazione e nell'uso del prodotto. In Italia il riferimento è la norma UNI 10683
- In caso di installazione in condominio è necessario preventivo parere positivo dell'amministratore.

Di seguito diamo alcune indicazioni a carattere generale che non sostituiscono la verifica delle norme locali e non implicano alcuna responsabilità sul lavoro dell'installatore.

Verifica della idoneità del locale di installazione

- Il volume dell'ambiente deve essere superiore a 30 m³
- Il pavimento deve poter sopportare il peso del prodotto e degli accessori.
- Posizionare il prodotto in bolla
- Non è ammessa l'installazione in camera da letto , nei bagni o in locali con presenza di altro prodotto che prelevi aria per la combustione dallo stesso locale o in locali con atmosfera esplosiva. Eventuali ventilatori di estrazione, se in funzione nello stesso ambiente o spazio in cui è installato il prodotto, possono causare problemi di tiraggio.
- In Italia verificare le compatibilità ai sensi UNI 10683 e UNI 7129 in presenza di prodotti a gas.

Protezione dal calore e distanze di sicurezza

Tutte le superfici dell'edificio adiacenti al prodotto devono essere protette contro il surriscaldamento.

Le misure di isolamento da adottarsi dipendono dal tipo di superfici presenti.

Le distanze da materiali combustibili devono essere:

- 15 cm sui lati e sul retro

Note sulla collocazione del prodotto

Il prodotto è progettato per funzionare con qualsiasi condizione climatica. Nel caso di particolari condizioni, come vento forte, potrebbero intervenire sistemi di sicurezza che portano in spegnimento il prodotto.

Contattare il Centro Assistenza Tecnica autorizzato Edilkamin.

SISTEMA CAMINO (Canale da fumo, canna fumaria e comignolo)

Questo capitolo è redatto secondo le norme europee EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. L'installatore deve tenere conto di queste e di ogni altra eventuale norma locale. Il presente manuale non è in alcun modo da ritenersi sostitutivo delle norme vigenti.

Il prodotto deve essere collegato a idoneo sistema di scarico fumi che garantisca l'evacuazione in completa sicurezza dei fumi prodotti dalla combustione.

Prima del posizionamento del prodotto , l'installatore deve verificare che la canna fumaria sia idonea.

CANALE DA FUMO, CANNA FUMARIA

Il canale da fumo (condotto che collega il bocchettone uscita fumi del focolare con l'imbocco della canna fumaria) e la canna fumaria devono, fra le altre prescrizioni di rispetto delle norme:

- ricevere lo scarico di un solo prodotto (non sono ammessi scarichi di più prodotti insieme)
- avere uno sviluppo prevalentemente verticale
- non presentare nessun tratto in contropendenza
- avere una sezione interna preferibilmente circolare e comunque con un rapporto fra lati inferiore a 1,5
- terminare a tetto con opportuno comignolo: è vietato lo scarico diretto a parete o verso spazi chiusi, anche se a cielo libero
- essere realizzati con materiali con classe di reazione al fuoco A1 ai sensi UNI EN 13501 o analoga norma nazionale
- essere opportunamente certificati , con opportuna placca camino se metallici
- mantenere la sezione iniziale

IL CANALE DA FUMO

Oltre alle prescrizioni generali validi per canale da fumo e canna fumaria, il canale da fumo :

- non può essere in materiale metallico flessibile
- deve essere coibentato se passa all'interno di locali non riscaldati o all'esterno
- non deve attraversare locali in cui è vietata l'installazione di generatori di calore a combustione o con pericolo di incendio o non ispezionabili.
- deve permettere il recupero della fuliggine e essere ispezionabile
- presentare massimo 3 curve con angolo massimo di 90°
- presentare al massimo un solo tratto orizzontale di lunghezza massima di 3 metri , in funzione del tiraggio. Tenere comunque conto che tratti lunghi favoriscono l'accumulo di sporcizia e sono più difficili da pulire.

LA CANNA FUMARIA:

Oltre alle prescrizioni generali validi per canale da fumo e canna fumaria, la canna fumaria :

- deve servire solo per lo scarico dei fumi
- deve essere correttamente dimensionata per soddisfare l'evacuazione dei fumi (EN 13384-1)
- essere preferibilmente coibentata, in acciaio con sezione interna circolare. Se rettangolare, gli spigoli devono avere raggio non inferiore a 20 mm e con un rapporto fra le dimensioni interne < 1,5
- avere normalmente un'altezza minima di 1,5 metri
- mantenere sezione costante
- essere impermeabile e isolata termicamente per garantire il tiraggio
- prevedere preferibilmente una camera di raccolta per incombusti e eventuali condense.
- se preesistente deve essere pulita , per evitare rischi di incendio.
- a carattere di indicazione generale, si consiglia di intubare la canna fumaria se di diametro superiore ai 150 mm.

SISTEMA INTUBATO:

Oltre alle prescrizioni generali validi per canale da fumo e canna fumaria, il sistema intubato:

- deve funzionare in pressione negativa;
- deve essere ispezionabile
- deve rispettare le indicazioni locali.

IL COMIGNOLO

- deve essere di tipo antivento
- avere sezione interna equivalente a quella della canna fumaria e sezione di passaggio dei fumi in uscita pari almeno al doppio di quella interna della canna fumaria
- in caso di canne fumarie appaiate (che è bene siano distanti fra loro almeno 2 m) il comignolo che riceve lo scarico del prodotto a combustibile solido o quello del piano più alto deve sovrastare di almeno 50 cm l'altro
- deve andare oltre la zona di reflusso (in Italia riferimento norma UNI 10683 punto 6.5.8.)
- deve permettere una manutenzione del camino

PRESA PER L'ARIA DI COMBUSTIONE (ESTERNA)

Suggeriamo due modi alternativi per garantire l'afflusso della indispensabile aria per la combustione.

Presa aria senza collegamento diretto al prodotto

Predisporre a livello pavimento una presa di aria di superficie utile (al netto di retine o altre protezioni) di superficie utile almeno 80 cm² (diametro 10 cm).

Consigliamo, per evitare correnti di aria, di predisporre la presa di aria dietro il prodotto.

Consigliamo di non predisporre di fronte al prodotto per evitare fastidiose correnti di aria.

Presa aria con collegamento diretto al prodotto

Predisporre una presa d'aria, di sezione utile ((al netto di retine o altre protezioni) di superficie pari alla sezione del foro di ingresso aria dietro al prodotto.

Collegare la presa d'aria al foro con un tubo anche flessibile. Aumentare il diametro del tubo se il tubo non è liscio: valutarne le perdite di carico.

Consigliamo di non superare i 1 m e di effettuare al più una curva, in funzione del tiraggio della canna fumaria.

L'afflusso di aria può provenire da un locale adiacente solo a patto che :

- il flusso possa avvenire senza ostacoli attraverso aperture permanenti comunicanti con l'esterno;
- il locale adiacente a quello di installazione non sia mai messo in depressione rispetto all'ambiente esterno ;
- il locale adiacente non sia adibito a autorimessa né ad attività con pericolo di incendio, né bagno, camera da letto
- il locale adiacente non sia un locale comune dell'immobile

In Italia, la norma UNI 10683 indica che la ventilazione è sufficiente anche se è comunque garantito il mantenimento della differenza di pressione fra ambiente esterno e interno uguale o minore di 4 PA (norma UNI EN 13384-1). Di ciò deve rispondere l'installatore che rilascia la dichiarazione di conformità.

RICAMBIO DELL'ARIA DI VENTILAZIONE

Oltre alla presa aria di combustione (che deve provenire dall'esterno come sopra descritto), e alle bocchette di ripresa, è necessario predisporre un foro di almeno 10x10 cm per il ricambio dell'aria di ventilazione. Il foro deve essere nel rivestimento.

COLLEGAMENTI ELETTRICI e AUSILIARI

Il prodotto è fornito con un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi ad una presa di 230V 50 Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico. Variazioni di tensione superiori al 10% possono compromettere il funzionamento . L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di terra. La non efficienza del circuito di terra provoca mal funzionamento di cui il produttore non si potrà far carico. La linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza dell'apparecchiatura. Il cavo di alimentazione elettrica non deve entrare in contatto coi tubi di scarico o altre parti calde del prodotto.

MORSETTIERE

Sul lato destro (guardandolo frontalmente) del prodotto c'è una staffa con due morsettiere:

- la morsettieria superiore (bassa tensione) ha il cavo per il tasto di reset già cablato e il resto è riservato ai soli tecnici Edilkamin
- la morsettieria inferiore (alta tensione) è per il collegamento alimentazione elettrica e ventilatori;



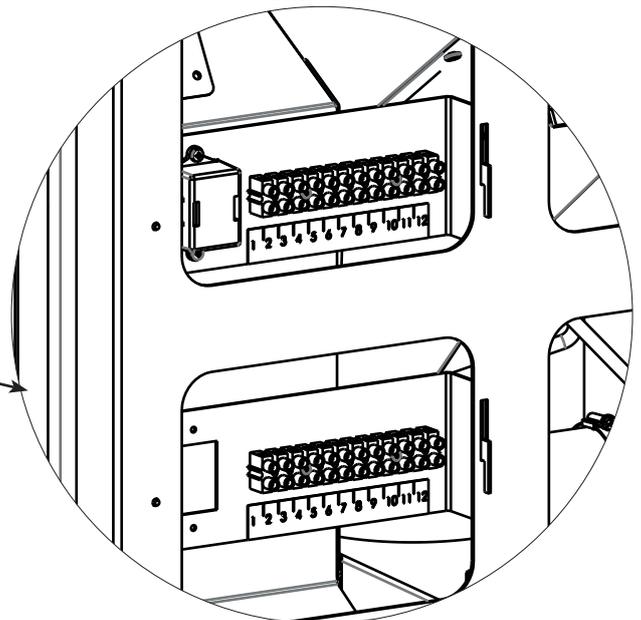
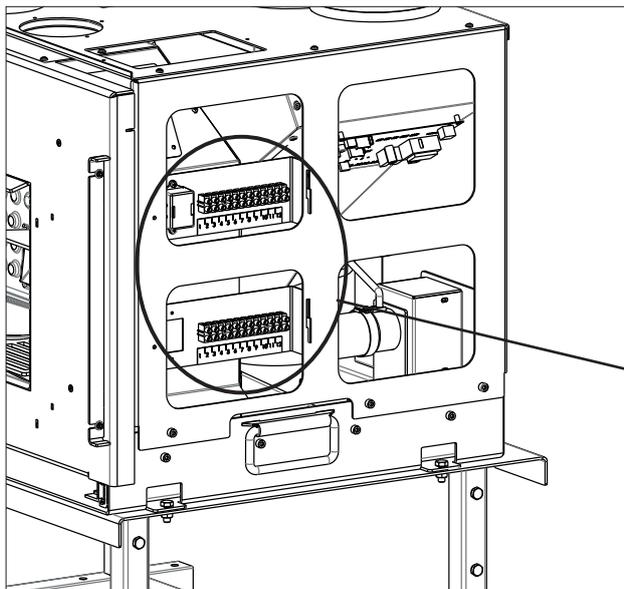
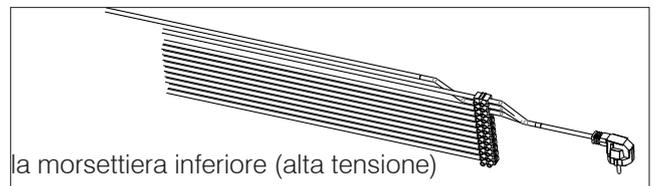
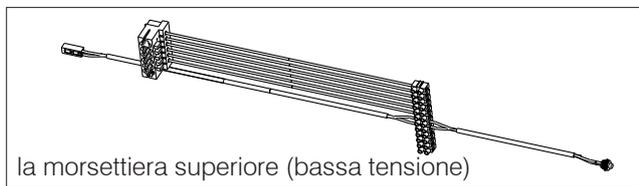
solo personale abilitato può effettuare i collegamenti. eseguire ogni operazione solo a corrente elettrica disinserita

morsettieria superiore (bassa tensione)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
liberi		contatto pulito (AUX)		tasto accensione semplificata già cablato		solo per tecnici Edilkamin					

morsettieria inferiore (alta tensione)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
connettore alla bocchetta ventilata V3			connettore alla bocchetta ventilata V2						Alimentazione elettrica già collegata		



ALTEZZA DEL PRODOTTO

Pellkamin può essere fissato su un cavalletto optional o su qualsiasi altro rialzo opportunamente costruito

BASAMENTO (OPTIONAL)

Posizionare la parte inferiore del basamento **(1)** nella posizione prescelta.

Prevedere una presa di corrente sul retro del basamento in modo tale che la spina sia accessibile una volta terminata l'installazione.

Fissare la parte inferiore del basamento al pavimento con tasselli in acciaio di diametro 8 mm, onde evitare il ribaltamento dello stesso.

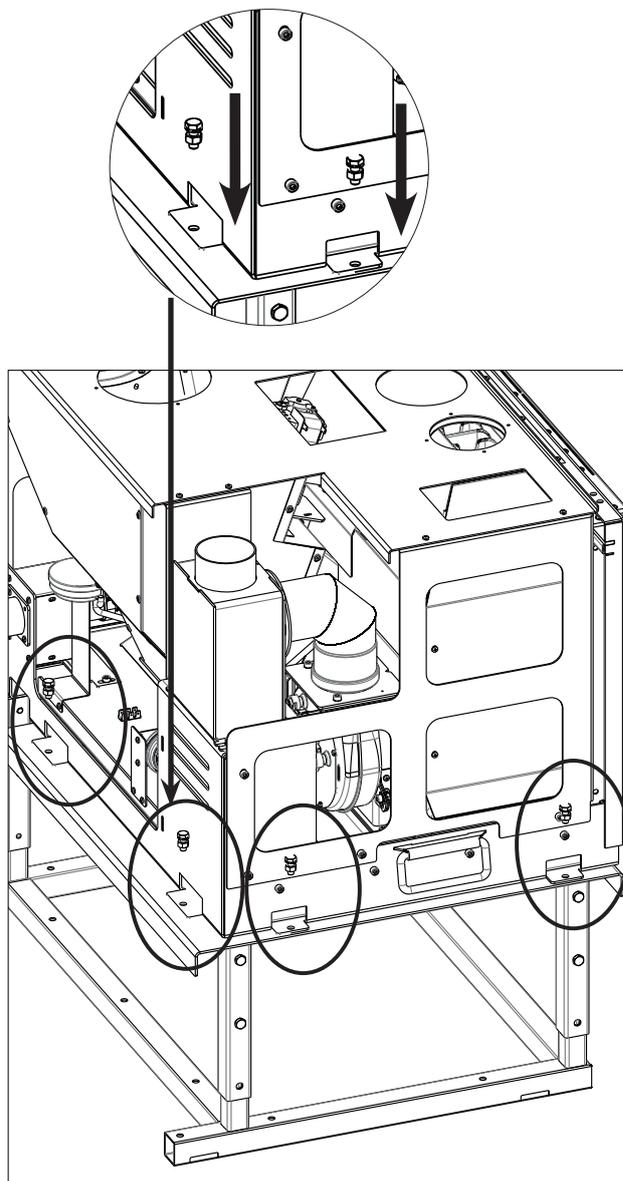
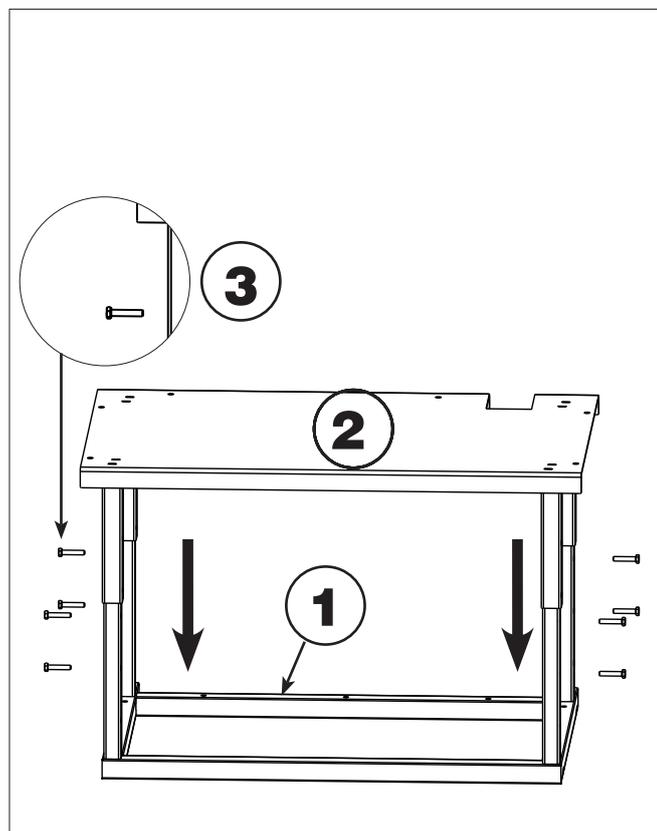
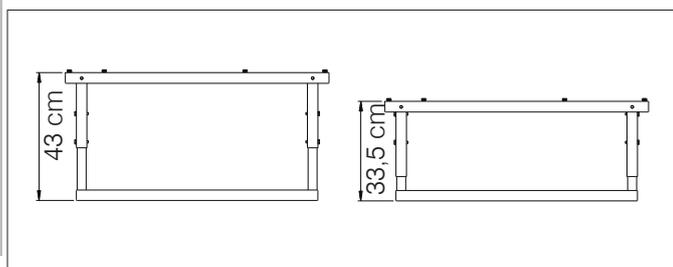
Posizionare la parte superiore del basamento **(2)** regolando l'altezza desiderata tramite i bulloni in dotazione **(3)**.

FISSAGGIO AL BASAMENTO

Usare le viti in dotazione per fissare il supporto al basamento.



Il non rispetto di quanto sopra, può provocare il ribaltamento dell'inserito con possibili gravi danni per l'utilizzatore.



INSTALLAZIONE della BOTOLA DI CARICAMENTO

Il kit di caricamento è costituito da:

- tubo di carico
- bocca di carico **(A)** con flangia per imbocco tubo di carico **(B) apribile a ribalta**
- minuteria

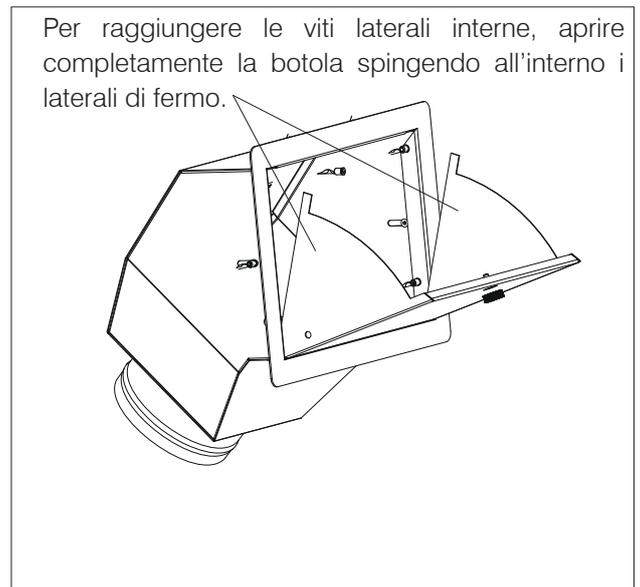
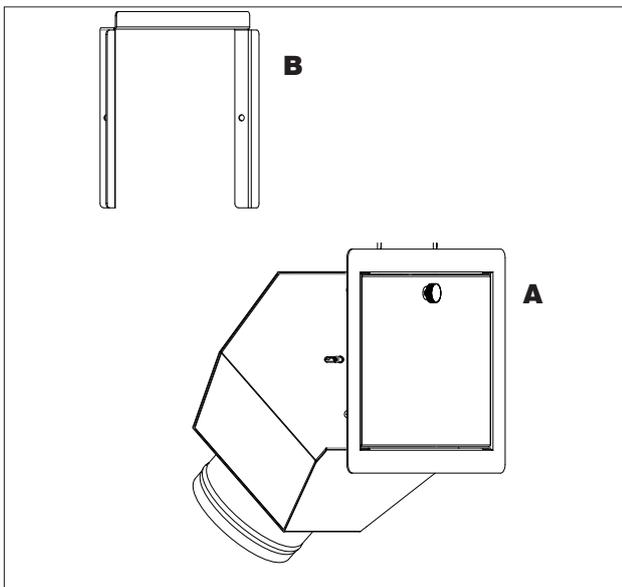
La botola di caricamento può essere installata , in alternativa :

- di fronte
- o sul lato destro della controcappa.

1° fase :INSTALLAZIONE BOCCA DI CARICO

Valutare se rinforzare il cartongesso applicando sul retro dei profili metallici.

- Eseguire un foro 31 x 21 cm
- Posizionare la flangia (B) dietro al foro del cartongesso e fissarla ,forandola insieme col cartongesso, usando delle viti autofilettenti
- Posizionare la bocca (A) nel foro del cartongesso. Avvitarla alla flangia (B) con le quattro viti. Per raggiungere le viti laterali interne, aprire completamente la botola spingendo all'interno i laterali di fermo.



Per raggiungere le viti laterali interne, aprire completamente la botola spingendo all'interno i laterali di fermo.



Prevedere un corretto isolamento del tubo di carico che comunque non deve risultare a contatto con il canale da fumo



il tubo di carico deve essere ben disteso per facilitare la caduta del pellet

2° fase : INSTALLAZIONE DEL TUBO DI CARICO

• Fissare il tubo flessibile di carico al bocchettone sulla bocca di carico tramite le fascette in dotazione.

• Tagliare il tubo a misura e calzare il terminale del tubo stesso al collare della staffa di centraggio. Fissarlo tramite le fascette in dotazione.

3° fase: COMPLETAMENTO DELLA CONTROCAPPA

Prima di realizzare il completamento della controcappa eseguire una prova di carico del pellet per accertare la scorrevolezza necessaria per una corretta discesa.

Installare due bocchette ventilate.**Servono:****due bocchette ventilate (modelli a scelta)****due kit accessori per bocchetta.**

**LE PARTI DEL MANUALE
DEDICATE ALLA
INSTALLAZIONE SONO
RIVOLTE SOLO A
PERSONALE QUALIFICATO**

PELLKAMIN2 12 è abbinabile ai seguenti modelli di bocchette Edilkamin :

- Split V, con illuminazione
- Bent V, con illuminazione
- Origami V
- Sharp V
- Basic V

Le bocchette non sono comprese nel prodotto, ma potete sceglierle presso il rivenditore secondo il vostro gusto in uno dei quattro modelli disponibili sopra descritti. **E' indispensabile canalizzare l'aria calda di ventilazione verso l'esterno.**

**NOTE**

Il tratto di collegamento Ø 100 mm fra prodotto e bocchetta con ventilatore può avere lunghezza massima 1,5 m

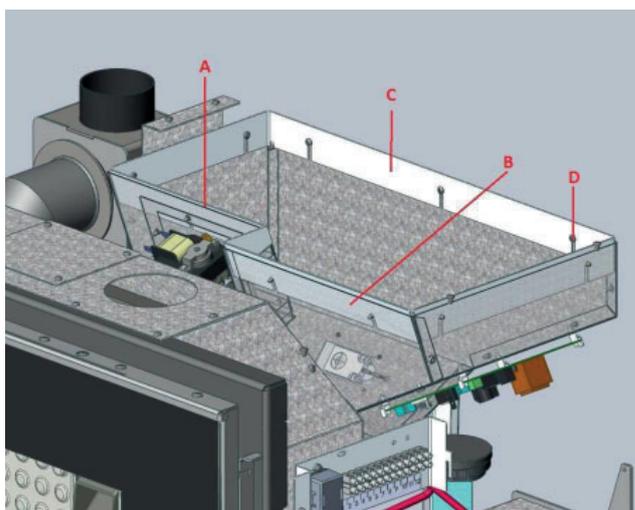
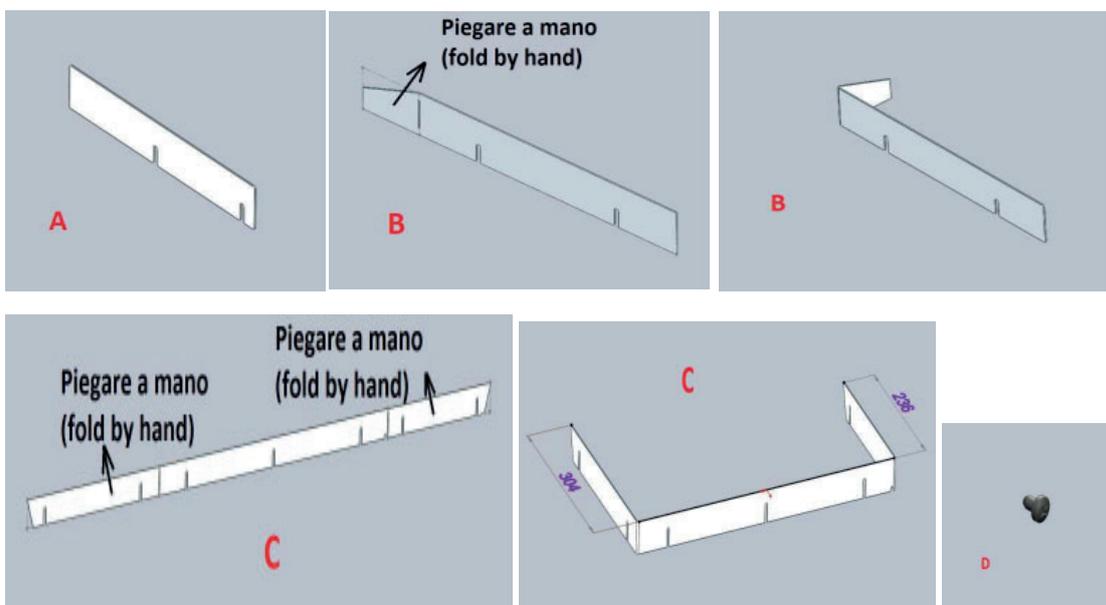


Le istruzioni per l'installazione delle bocchette sono contenute con le bocchette stesse.

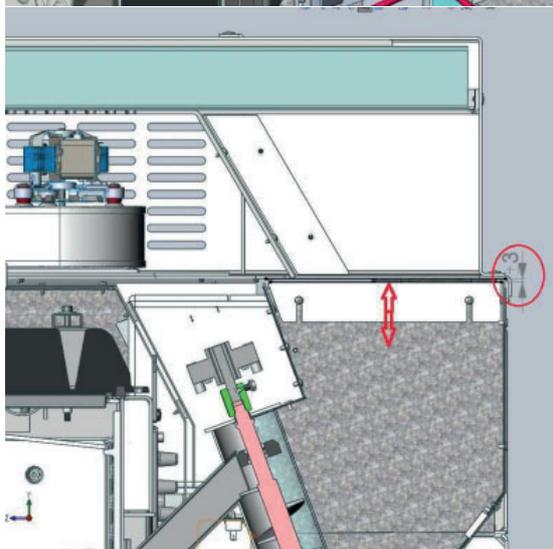
Per il corretto funzionamento è fondamentale che il tecnico regoli i parametri in funzione del tipo di installazione (anche canalizzazione o meno), durante la prima accensione.

La ventilazione non funzionerà correttamente se il tecnico non regola i parametri.

POSIZIONARE IL KIT RIALZO



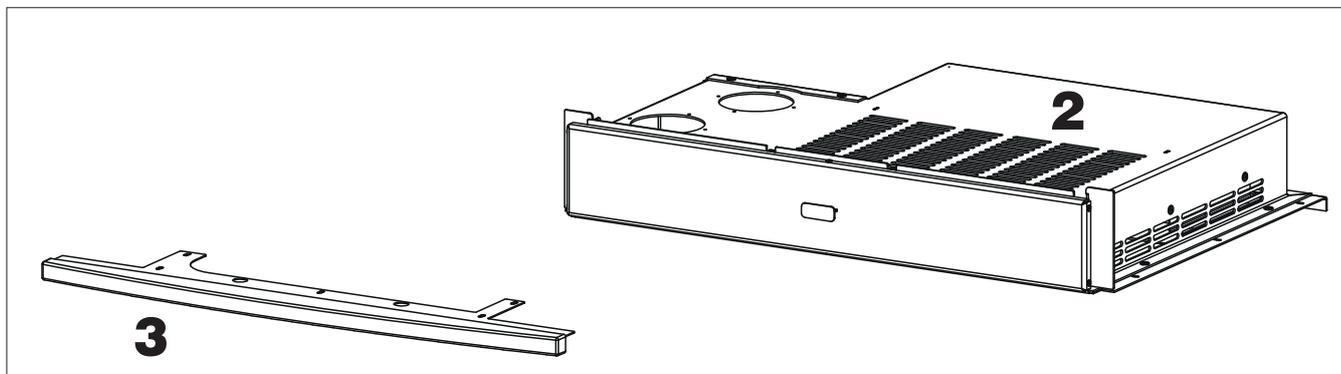
posizionarli all'interno del serbatoio pellet
(place them inside the pellet tank)



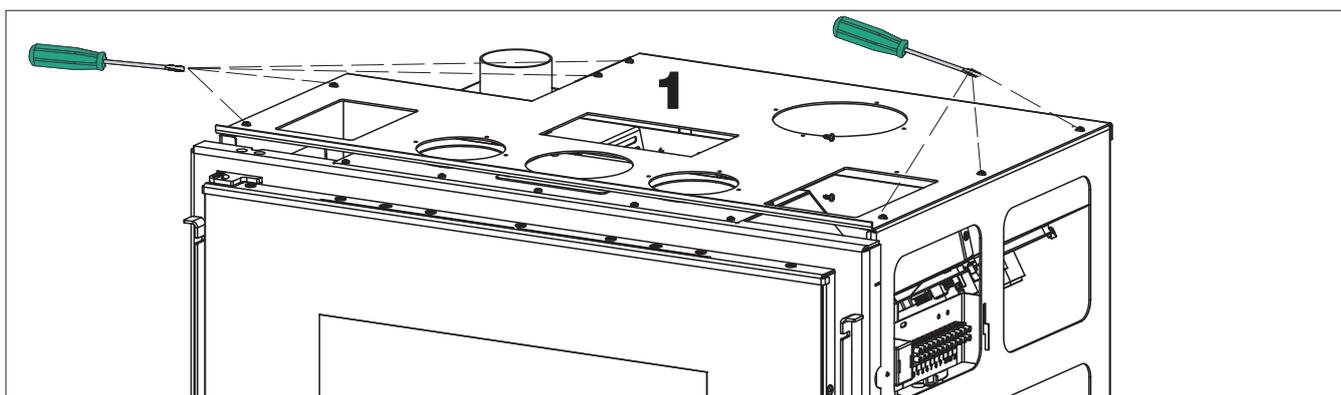
Regolare i part. A,B,C e fissarli con viti part. D
(adjust the parts A, B, C and fix them with screws part. D)

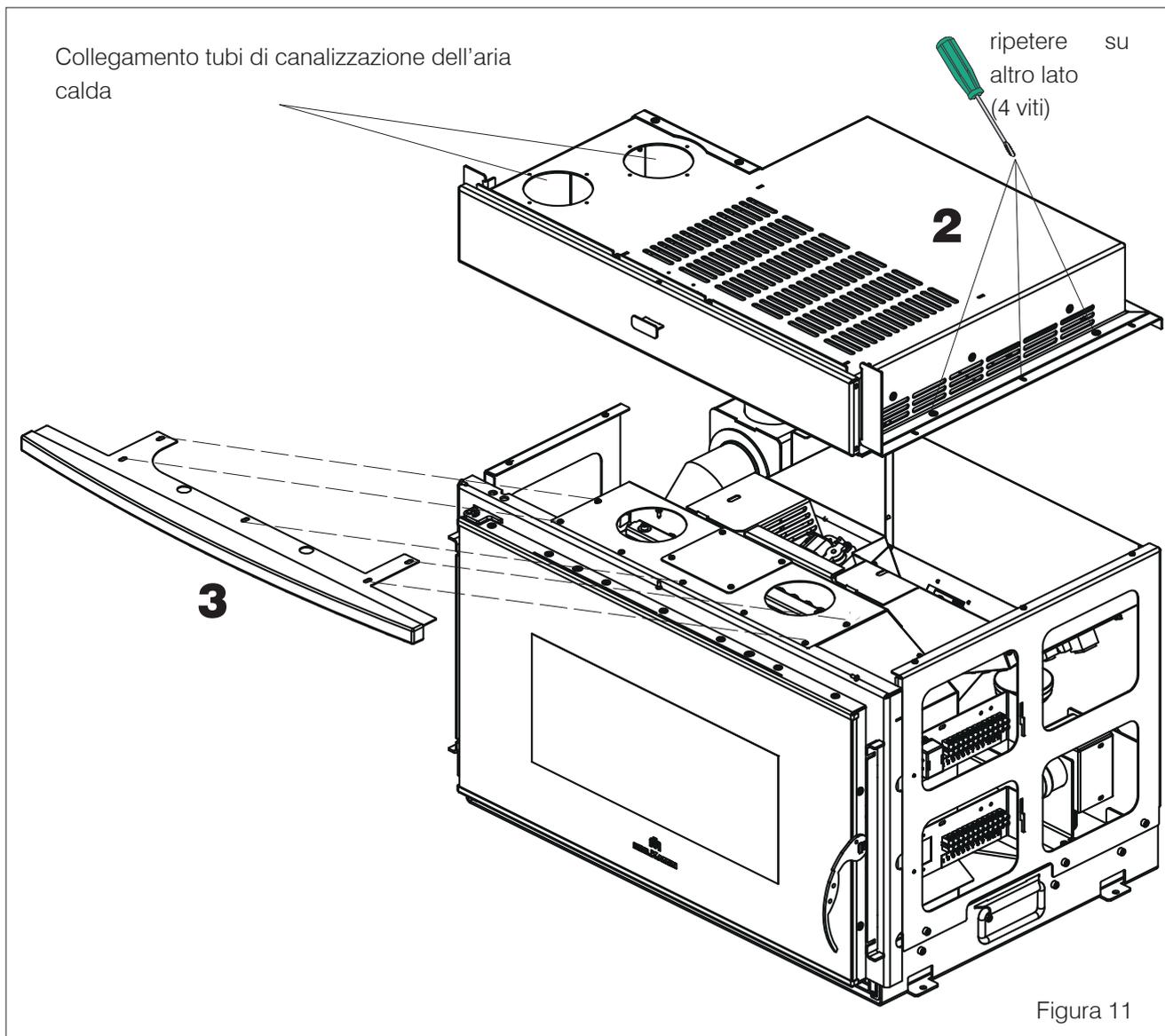
CONTENUTO

- Kit cassetto (2)
- frontalino ceramico con supporto (3)
- kit rialzo come sopra

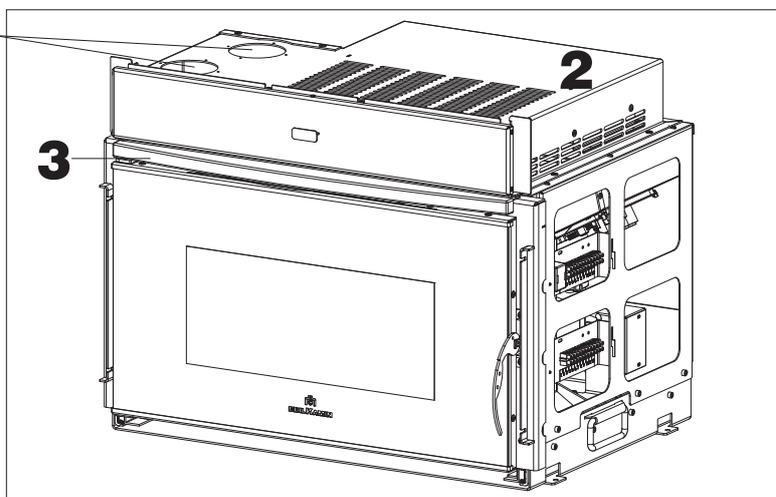
**OPERAZIONI PER IL MONTAGGIO**

1. svitare il coperchio metallico (1) sulla parte superiore della struttura
2. avvitare il frontalino ceramico col suo supporto (3) alla struttura. Sono 5 viti in tutto (due per lato e una centrale)
3. sostituire il coperchio metallico con il Kit cassetto (2) , e avvitarlo sui lati





Collegamento tubi di canalizzazione dell'aria calda



Cassetto montato
Figura 12

**RACCOMANDAZIONI SULLA
INSTALLAZIONE DEL RIVESTIMENTO**

Indipendentemente dal tipo di rivestimento (esistente o costruito ex novo) è necessario :

- siano presenti le bocchette di compensazione, affinché nella controcappa non si accumuli calore che possa danneggiare il kit di ventilazione
- sia presente un ulteriore foro di almeno 10x10 cm su un lato del rivestimento per il ripristino dell'aria di ventilazione
- le eventuali travi in legno siano adeguatamente isolate e non siano appoggiate sulla struttura metallica;

RACCOMANDIAMO DI PROVARE IL PRODOTTO PRIMA DI COMPLETARE IL RIVESTIMENTO.

Le bocchette di compensazione (modello Label) fornite col prodotto devono essere poste frontalmente, una nella parte alta e una nella parte bassa del rivestimento.

CORNICE CONTORNO BOCCA

La cornice contorno bocca serve a compensare lo spazio che si crea fra la struttura del caminetto e il rivestimento.

La cornice ha un foro su un lato lungo. Consigliamo di installare la cornice, che ha un fine puramente estetico, con il foro verso l'alto.

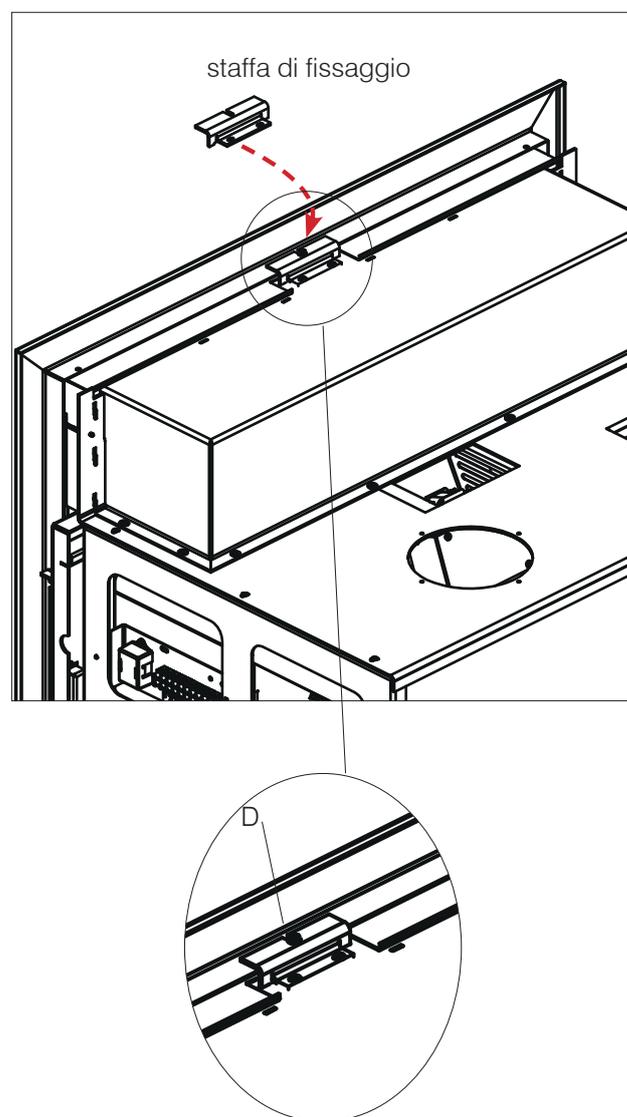
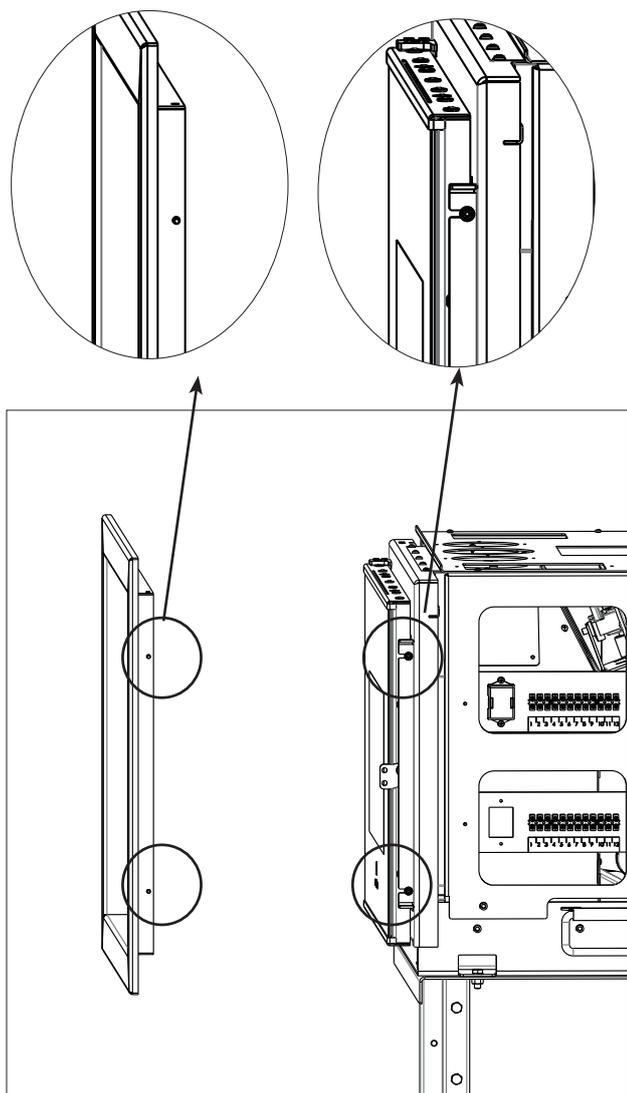
Per montarla (Figura 16 sotto):

- infilare la cornice sugli appoggi
- fissarla con i quattro grani in dotazione
- per le versioni a lato, fissarla alla staffa con un dado (D)

Per le versioni

2. con ventilazione frontale e caricamento pellet a botola (vedere montaggio Kit ventilazione frontale)
3. con ventilazione frontale e caricamento pellet a cassetto (vedere montaggio Kit ventilazione frontale e cassetto)
4. con ventilazione canalizzata e caricamento pellet a cassetto (vedere montaggio Kit cassetto e Ventilazione Canalizzata)

Prima di installare la cornice bisogna avvitare una staffa di fissaggio.



FASI PER LA PRIMA ACCENSIONE

- Assicurarsi di aver letto e compreso il contenuto di questo manuale
- Rimuovere dal prodotto tutti i componenti infiammabili (manuali, etichette, ecc). In particolare togliere eventuali etichette dal vetro.



Durante le prime accensioni si possono sviluppare leggeri odori di vernice che scompariranno in breve tempo.

COMBUSTIBILE

Usare pellet di legno di classe A1 ai sensi norma UNI EN ISO 17225-2 o analoghe norme locali che prevede ad esempio le seguenti caratteristiche.

diametro 6 mm;
lunghezza 3-4 cm
umidità < 10 %

Per il rispetto dell'ambiente e della sicurezza, NON bruciare, fra gli altri: plastica, legno verniciato, carbone, cascami di corteccia.

Non usare il prodotto come inceneritore



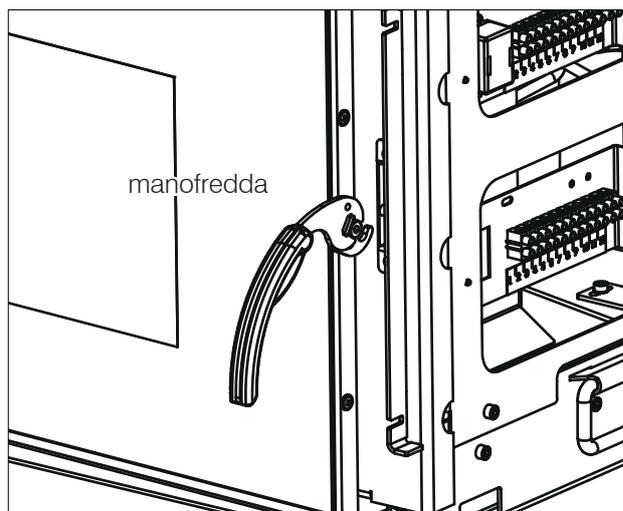
Attenzione

L'uso di combustibile diverso può provocare danni al prodotto

APERTURA PORTA CON MANO FREDDA

Per aprire la porta (per la regolare pulizia e la prima volta) usare l'apposita manofredda (maniglia asportabile)

Vedere figura 15 a lato.

**CARICAMENTO DEL PELLETT NEL SERBATOIO**

a seconda della versione, potete caricare il pellet:

- dalla botola
- dal cassetto frontale

Caricare il pellet estraendo il cassetto frontale.

Usare il guanto a prodotto caldo. Il caricamento del pellet è possibile anche a prodotto acceso.

MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

Descrizione. L'accesso e la regolazione di tali funzioni sono descritti di seguito:

Modalità	Grandezze impostabili
MANUALE	<ul style="list-style-type: none"> • livello di potenza • livello di ventilazione*
AUTOMATICO	<ul style="list-style-type: none"> • temperatura ambiente desiderata • livello di ventilazione*
CRONO	<ul style="list-style-type: none"> • temperatura ambiente desiderata , scelta nei vari giorni della settimana • livello di ventilazione*

* abbassando la ventilazione la stufa modula automaticamente anche la potenza per mantenere il massimo rendimento.

La stufa dispone anche delle seguenti funzioni aggiuntive.

Funzione	In quali modalità è attivabile	Cosa fa
STAND BY	automatico crono	al raggiungimento della temperatura desiderata la stufa si spegne per riaccendersi se la temperatura scende
RELAX	manuale automatico crono	permette il funzionamento a convezione naturale (ventilazione spenta), riducendo la potenza
NIGHT	manuale automatico	permette di programmare lo spegnimento/accensione dopo un determinato numero di ore (max 12)

CONNESSIONI OPTIONAL

Il tecnico, a richiesta, può fornire:
termostato esterno, combinatore telefonico da connettere sulla scheda elettronica

DESCRIZIONE FASI

Oltre alla fasi di lavoro nelle modalità di funzionamento sopraesposte, la stufa gestisce le seguenti fasi

- Accensione (a display visualizzato ON) Fase di comparsa e consolidamento della fiamma
Avviene a seguito di:

- accensione manuale con tasto di accensione
- richiesta dal Crono
- richiesta di potenza durante lo stand by
- richiesta da contatto esterno

L'accensione ha una durata variabile, con l'obiettivo di raggiungere la temperatura di avvio

- Spegnimento (a display visualizzato OFF)

Fase di estinzione della fiamma e raffreddamento.

Avviene a seguito di:

- spegnimento manuale con tasto di spegnimento
- cessazione della richiesta di potenza con funzione Stand by attiva
- richiesta dal Crono
- richiesta da contatto esterno

Lo spegnimento ha una durata variabile, con l'obiettivo di raggiungere la temperatura di stop.

- Blocco

Fase di spegnimento a seguito di condizione di allarme

INTERFACCIA

L'interfaccia utente è il radiocomando, ma , in caso di non disponibilità potete controllare la stufa col pulsante posizionato sul retro

1. A STUFA SPENTA

premendo il pulsante per 2" si accende.

2. A STUFA ACCESA

premendo il pulsante per 2" si spegne.

3. A STUFA ACCESA IN MODALITA' MANUALE

premendo una volta e lasciando subito il pulsante si aumenta la potenza di lavoro

RADIOCOMANDO

Caratteristiche:

Modulo per ricetrasmisione RF frequenza 2,4 GHz
- Alimentazione con 2 batterie AAA 1,5 V di almeno 1200 mAh. Pericolo di esplosione se le batterie sono sostituite con altre di tipo errato.

tasto ON/OFF

tasto per accensione e spegnimento manuale e per passaggio del radiocomando dalla fase di risparmio energetico alla fase attiva

tasti :

+: tasto incremento (per aumentare potenza, temperatura o ventilazione ,ecc) o scorrimento del Menù

-: tasto decremento (per diminuire potenza, temperatura o ventilazione ,ecc) o scorrimento del Menù

M: tasto per ingresso nel Menù o attivazione modalità Relax

OK: tasto di conferma , passaggio alla impostazione successiva e passaggio da Modalità Automatica a Manuale e viceversa

NOTE

- Il radiocomando non contiene i programmi che sono memorizzati nella scheda elettronica; un suo spegnimento o sostituzione non comporta quindi nessuna necessità di riprogrammazione.
- Il radiocomando scambia le informazioni con la scheda elettronica (compresa la rilevazione della temperatura ambiente per il funzionamento in automatico) ogni 2 ' o quando viene "attivato" con la pressione del ON/OFF.
- Il consumo delle batterie del radiocomando con un uso normale è di un anno. Tale durata è indicativa , visto che dipende sia dal tipo dei batterie acquistate che dall'uso. In nessun caso, Edilkamin o il rivenditore potranno considerare come difetto di prodotto l'usura della batteria. In caso di batteria bassa in alto a sinistra viene mostrata l'indicazione (vedere paragrafo "in caso di inconvenienti").

L'INVIO DEL SEGNALE DEL RADIOCOMANDO AL PRODOTTO E' CONFERMATO DA UN SEGNALE ACUSTICO. SE NON SI SENTE IL SEGNALE ACUSTICO, LA PRESSIONE E' STATA TROPPO BREVE.

RISPARMIO ENERGETICO DEL RADIOCOMANDO

Se il radiocomando non viene utilizzato per 20" , il display si oscura, perchè viene attivata la funzione di risparmio energetico. Il display diventa nero senza scritte. E' una indicazione relativa al solo radiocomando, non alla situazione del prodotto.

Il display si riattiva premendo il tasto ON/OFF.

NON PREMERE PIU' VOLTE IL TASTO ON/OFF, altrimenti , in modalità manuale, si può inavvertitamente accendere/spegnere il prodotto.

**ALIMENTAZIONE RADIOCOMANDO**

- Aprire il fondo e inserire le 2 batterie rispettando le polarità.
 - Alimentare elettricamente il prodotto.
 - **AL SEGNALE ACUSTICO PREMERE IL TASTO ON/OFF**
- Altrimenti il radiocomando non funzionerà.**

Se è la prima accensione e la lingua non era impostata, appare la schermata per l'impostazione della lingua.

La lingua si sceglie coi tasti +/- e si seleziona con il tasto OK. Appare quindi la conferma o la modifica di Ora e Data. I valori si modificano coi tasti + e - e si confermano con OK. Il giorno della settimana è calcolato automaticamente con un calendario perpetuo

Il display visualizza i **POSSIBILI STATI** di seguito descritti:

- STATO OFF

Il prodotto è "disattivato" e non produce calore a seguito di spegnimento manuale con ON/OFF del radiocomando o con intervento da contatto esterno (crono, combinatore telefonico)

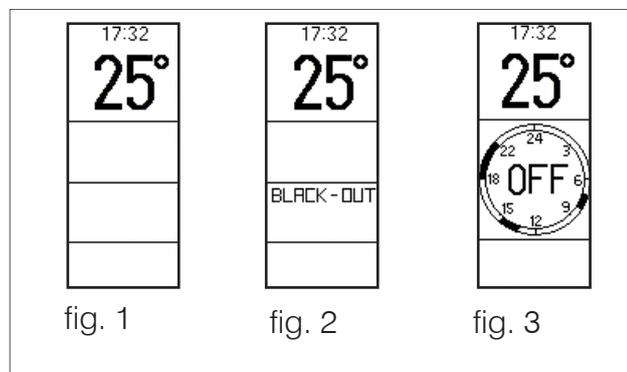
Il display mostra l'ora corrente, la temperatura ambiente, e lo stato in funzione del motivo per cui il prodotto è in OFF.

Il prodotto è in stato di OFF :

per intervento manuale del cliente (fig. 1)

per mancanza di corrente (fig. 2)

per spegnimento da modalità Crono (fig. 3)



Dalla schermata OFF si passa alla schermata ON tramite la pressione del tasto ON/OFF per 3 secondi.

La pressione dei tasti + e - non produce nessun effetto.

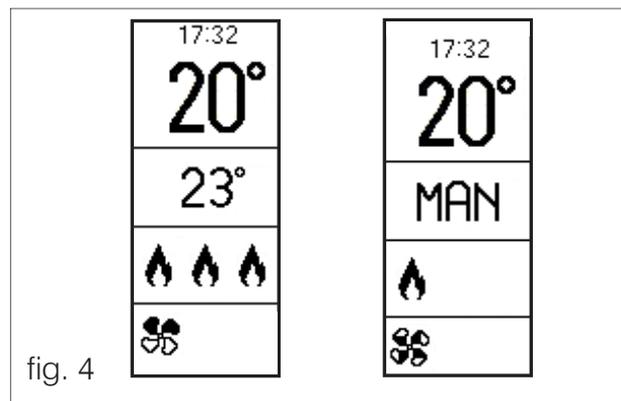
La pressione del tasto M fa accedere alla schermata Menù.

- STATO ON

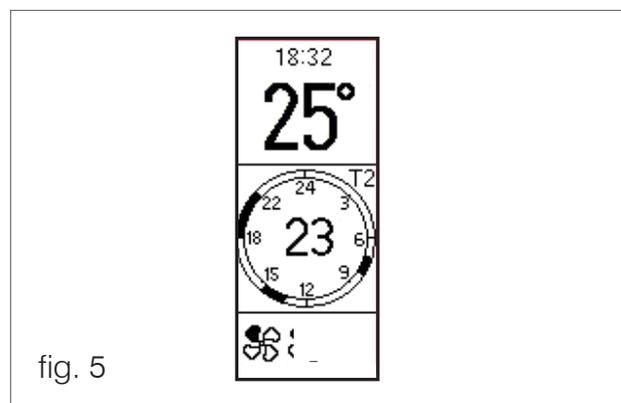
Situazione in cui il prodotto è "attivo" e può soddisfare le richieste di calore..

Il display mostra (figura 4)

1. l'ora corrente
2. la temperatura ambiente corrente
3. la temperatura ambiente impostata o il funzionamento in modalità Manuale
4. il livello di potenza (rappresentato dalle fiamme)
5. il livello di ventilazione (rappresentato dal riempimento delle pale)

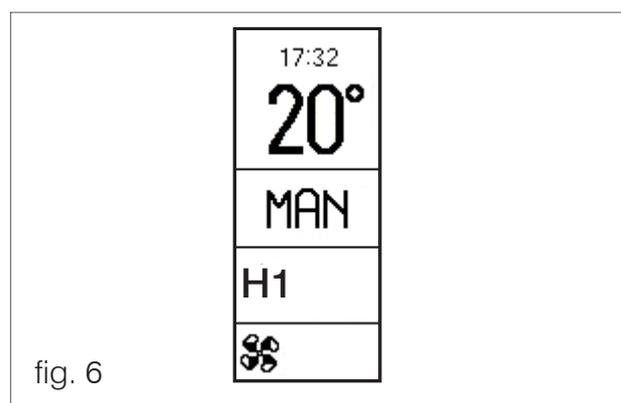


In caso di Programmazione Oraria Attivata, 3 e 4 sono sostituite dalla programmazione oraria del giorno con al centro il set attuale (figura 5) e in alto a destra il livello di temperatura.



- STATO ALLARME

In caso di Blocco per Allarme, 4 è sostituito dalla scritta che indica il tipo di blocco (figura 6)



- STATO ON STAND BY ATTIVO

Situazione in cui il prodotto non ha richiesta di calore. Se la funzione Stand By è attivata, il display mostra le stesse indicazioni dello stato di ON senza fiamma (in alto a sinistra appare la scritta "STB").



Con stand-by attivo, in stato di ON il prodotto si accende solo in presenza di richiesta di calore

COMANDI UTENTE (DA RADIOCOMANDO)**- ON/OFF****- Accensione/Spegnimento****- Impostazione in modalità Manuale**

- Impostazione della potenza
- Impostazione della ventilazione

- Impostazione in modalità Automatica

- Impostazione della temperatura desiderata
- Impostazione della ventilazione

- Funzione RELAX**- Da schermata Menù:**

- **Carico Pellet** (visualizzato solo a prodotto in OFF)
- **Stand By**
- **Crono**
- **Night** (visualizzato solo a prodotto in ON)
- **Data /ora**
- **Display**
- **Lingua**
- **Beep**
- **Info** (solo per il tecnico)
- **Menù Tecnico** (solo per il tecnico)



Di seguito la descrizione delle operazioni da effettuare.

ON/OFF

Premere a lungo il tasto ON/OFF per portare il prodotto in stato di ON. In stato di ON il prodotto presenta fiamma (fa la fase di accensione, ecc) quando ha richiesta di calore.

Accensione/Spegnimento

Il tasto ON/OFF permette di accendere (cioè dare il via proprio alla fase di accensione) o spegnere (cioè dare il via proprio alla fase di spegnimento) manualmente il prodotto **solo in modalità Manuale**.

In modalità Automatica il prodotto segue le richieste di calore.

Impostazione Automatico o Manuale

Premere due secondi il tasto OK per passare da manuale a automatico o viceversa.

In Manuale è visualizzato a display "Man"

In Automatico è visualizzata la temperatura.

In automatico:

Impostazione Temperatura Ambiente (letta dal radiocomando, che si consiglia stia nel locale in cui è installato il prodotto)

Modificare la temperatura desiderata (Set) coi tasti "+" e "-".

In manuale:**Impostazione Potenza**

Modificare il livello di potenza (visualizzato dal simbolo della fiamma) coi tasti "+" e "-".

Compare il livello della potenza a fianco della fiamma.

VENTILAZIONE

Pellkamin è dotato di due ventilatori, definiti nella elettronica come ventilatore 2 e 3 e rappresentati a display dalle posizioni 2 e 3 di figura sotto.

I due ventilatori possono essere regolati separatamente.

Dopo la regolazione del ventilatore 2 si regola in successione il ventilatore 3, come descritto di seguito.

Impostazione Ventilazione

Premere una volta il tasto "OK"

Compare il livello della ventilazione, a fianco del simbolo pala che rappresenta la ventilazione.

Modificare il livello del ventilatore coi tasti "+" e "-".

Il riempimento delle pale mostra il livello.

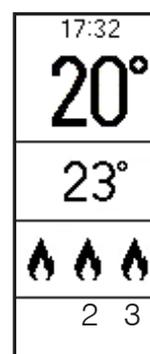
Confermare premendo due secondi il tasto OK

Le ventilazioni possono anche seguire la richiesta di potenza (diminuire quando si riduce la potenza o aumentare viceversa)

Per attivare questa modalità, premere il tasto + oltre il livello massimo. Compare a fianco del simbolo pale la lettera "A".

Per far sì che la velocità dei ventilatori vari in base alla richiesta di temperatura ambiente, contattare il CAT che potrà installare opportune sonde.

In caso di installazione dell'optional ventilazione frontale, le ventilazioni 2 e 3 non ci saranno più e il tecnico Edilkamin vi illustrerà con l'installazione la nuova modalità di funzionamento.



- Funzione Relax

Funzionamento a convezione naturale (senza ventilazione) con limitazione automatica della potenza. Funzione attivabile in tutte le modalità : automatica, manuale o crono.

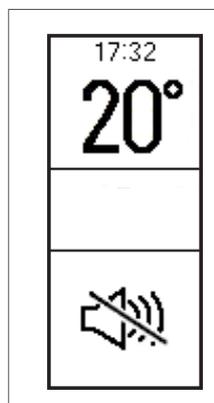
Premere per due secondi il tasto "M" per attivare la funzione Relax.

A display compare il simbolo  come in figura sotto.

Sempre con la pressione a lungo del tasto "M" si disattiva la funzione.

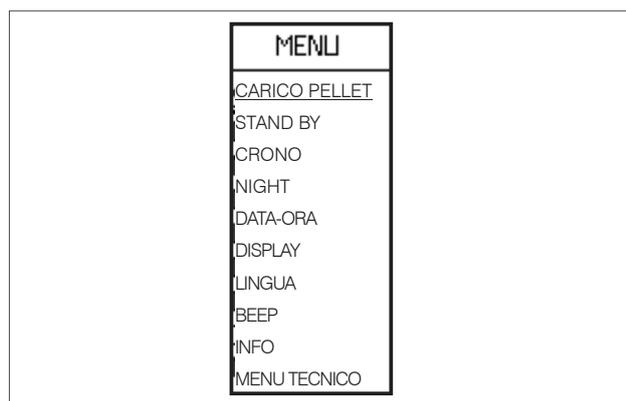
Il prodotto riduce la potenza e dopo qualche minuto spegne la ventilazione.

In questa modalità la pressione del tasto "OK" e "+" e "-" non ha nessun effetto.



Menù

Premere il tasto "M" per accedere al Menù.



Alla visualizzazione dell'elenco Menù i tasti hanno la seguente funzione

"+" : scorrimento verso l'alto

"-" : scorrimento verso il basso

"OK" pressione breve : ingresso nella voce del Menù

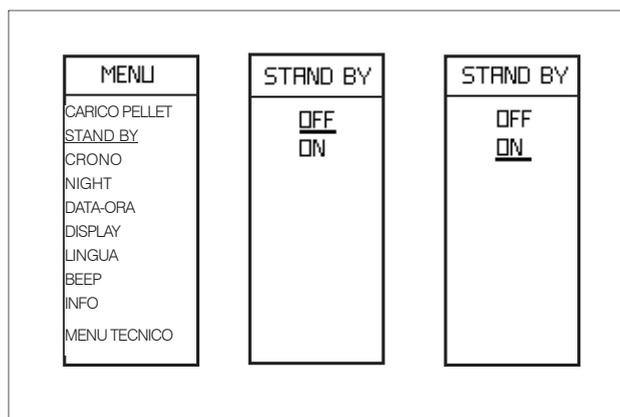
"M" pressione breve : uscita dalla voce del Menù.

Premere il tasto ON/OFF per confermare e tornare alla schermata principale.

- Stand by

Con funzione Stand by attiva, in modalità automatica e crono, al raggiungimento della temperatura desiderata, il prodotto si spegne per riaccendersi quando la temperatura ambiente scende.

Con funzione Stand By non attiva, il prodotto, al raggiungimento della temperatura desiderata, modula fino alla potenza minima.



Per accedere dal menù principale alla funzione (come indicato nel precedente paragrafo Menù), premere il tasto M. Scorrere quindi con +/- e selezionare con il tasto "OK" la funzione.

Usare i tasti "+/-" per selezionare OFF o ON della funzione.

Per uscire senza salvare la scelta, premere il tasto "M". Se si è selezionato ON, il display mostra i minuti per cui il prodotto continuerà a funzionare alla potenza minima anche a temperatura desiderata raggiunta.

Usare i tasti "+/-" per aumentare o diminuire questo tempo in minuti.

Confermare premendo due secondi il tasto "OK". Il display torna al livello superiore del Menù.

Premere il tasto ON/OFF per tornare alla schermata principale.



Il prodotto è programmato di default con un delta di +/- 1 °C per garantire il maggiore comfort.

Il tecnico può variare tale regolazione in fase di prima accensione per venire incontro alle esigenze.

Il display mostra la temperatura troncata. Ciò significa che sia 20,1°C che 20,9° sono visualizzati come "20°".

Ad esempio, impostando 20° C come temperatura ambiente, il prodotto andrà in modulazione/spegnimento al raggiungimento dei 21° C e si riaccenderà al di sotto dei 19° C.

Crono

A funzione Crono attiva, l'utente imposta una temperatura desiderata e una fascia oraria a cui è legata la temperatura ambiente desiderata.

La regolazione avviene in passaggi, effettuabili in momenti anche non consecutivi :

- abilitazione del Crono su 7 giorni o su singoli giorni ("ABILITA" a display);
- impostazione di tre livelli di temperature, con l'attenzione che T1 sia sempre inferiore a T2 e T2 a T3 ("TEMP" a display);
- associazione di una delle tre temperature (T1, T2, T3) a una fascia oraria ("IMPOSTA" a display).

Una volta effettuate le impostazioni, è possibile visualizzare/modificare le fasce orarie e le temperature impostate ("MODIFICA" a display).

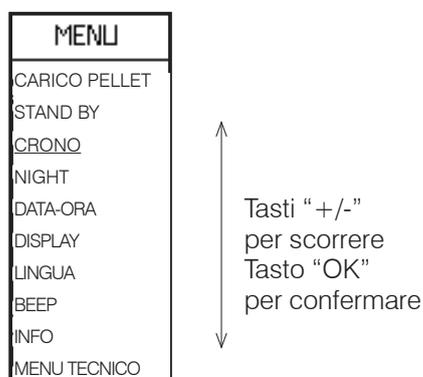
Il tasto ON/OFF permette sempre di tornare alla schermata principale.

Per accedere alla funzione Crono dal menù principale, a schermo attivo, premere una volta il tasto "M".

Scorrere quindi coi tasti "+/-", per posizionarsi su "Crono" (sottolineato).

Per confermare e selezionare la funzione Crono, premere il tasto "OK".

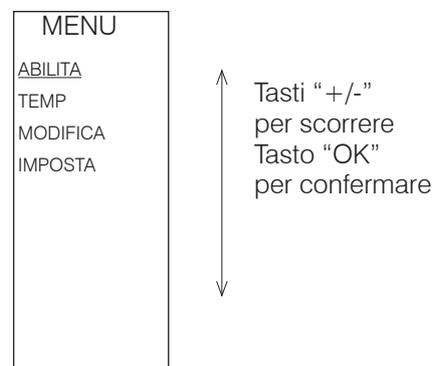
Per tornare alla schermata precedente premere il tasto "M".



Compare la schermata seguente. Scorrere quindi coi tasti "+/-", per posizionarsi su "ABILITA" (sottolineato).

Per abilitare il Crono su 7 giorni o su singoli giorni ("ABILITA" a display), premere il tasto "OK".

Per tornare alla schermata precedente premere il tasto "M".



Per posizionarsi sulla voce desiderata (es "7 GIORNI", sottolineato) scorrere coi tasti "+/-".



L'opzione selezionata è individuata dal quadrato nero a lato invece che bianco (esempio sopra Mercoledì selezionato).

Per continuare con eventuali altre modifiche, premere il tasto "OK".

Per accedere alla opzione fra uscire senza salvare e salvare, premere il tasto "M".

Compare la schermata seguente.



La funzione Crono è disattivata quando nessuna delle voci è selezionata.

Quando si disattiva la funzione Crono il prodotto funziona in automatico.

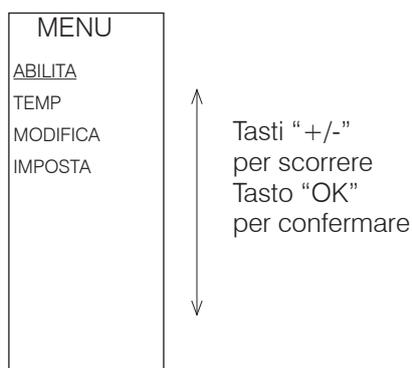
Per impostare i livelli di temperatura

("TEMP" a display), da Crono, premere il tasto "OK". Compare la schermata seguente.

Scorrere quindi coi tasti "+/-", per posizionarsi su "TEMP" (sottolineato).

Per confermare e selezionare "TEMP", premere il tasto "OK".

Per tornare alla schermata precedente premere il tasto "M". Premere il tasto "OK" per entrare nella funzione "TEMP".

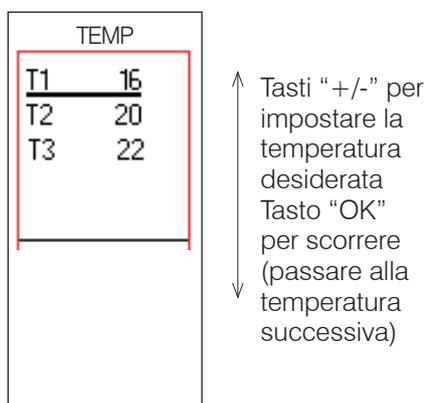


Per il Crono sono disponibili tre livelli di temperatura modificabili: T1, T2, T3 (schermate sotto).

Per passare da un livello all'altro premere il tasto "OK".

Per impostare la temperatura desiderata per ogni livello premere i tasti "+" e "-".

T1 deve essere sempre inferiore a T2 e T2 a T3: se si cerca di regolare T1 più alta di T2 in automatico la temperatura T1 è pareggiata con T2.



Per continuare con eventuali altre modifiche, premere il tasto "OK".

Per accedere alla opzione fra uscire senza salvare e salvare, premere il tasto "M".

Compare la schermata seguente.

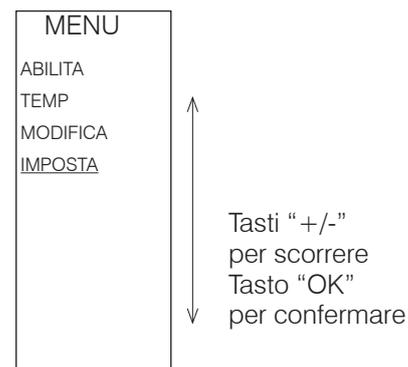
**Per associare una delle tre temperature**

a una fascia oraria ("IMPOSTA" a display), da Crono, premere il tasto "OK". Compare la schermata seguente.

Scorrere quindi coi tasti "+/-", per posizionarsi su "IMPOSTA" (sottolineato).

Per confermare e selezionare "IMPOSTA", premere il tasto "OK".

Per tornare alla schermata precedente premere il tasto "M". Premere il tasto "OK" per entrare nella funzione "IMPOSTA".



La prima schermata (sotto) permette di scegliere se applicare il Crono uguale per 7 giorni su 7, 5 su 7, solo week end o diverso giorno per giorno.

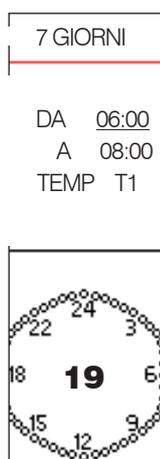


La seconda schermata (accessibile premendo il tasto "OK" dalla prima schermata) permette di impostare l'orario di inizio e fine della fascia oraria a cui associare ogni livello di temperatura impostato (T1, T2, T3).

La temperatura impostata è visualizzata al centro dell'orologio.

Il passo è di 30'. Il periodo di accensione

Si agisce dalla schermata seguente.



Per modificare l'orario di accensione, premere i tasti "+/-". Con pressione prolungata si ottiene uno scorrimento veloce.

Per confermare e passare alla impostazione dell'orario finale, premere il tasto "OK".

Per modificare l'orario di spegnimento, premere i tasti "+/-". Con pressione prolungata si ottiene uno scorrimento veloce.

Per confermare e passare alla selezione della temperatura (T1 o T2 o T3), premere il tasto "OK".

Per selezionare una o l'altra delle temperature, premere i tasti "+/-".

Per continuare con eventuali altre modifiche, premere il tasto "OK".

Per accedere alla opzione fra uscire senza salvare e salvare, premere il tasto "M".

Compare la schermata seguente.



Tasto "M"
per uscire senza salvare
Tasto "OK"
per salvare e tornare alla schermata

Per visualizzare/modificare le impostazioni ("MODIFICA" a display), da Crono, premere il tasto "OK". Compare la schermata seguente.

Scorrere quindi coi tasti "+/-", per posizionarsi su "MODIFICA" (sottolineato).

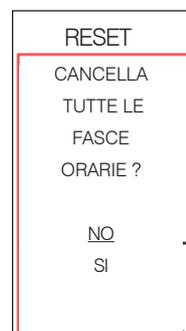
Per confermare e selezionare "MODIFICA", premere il tasto "OK".

Per tornare alla schermata precedente premere il tasto "M".



Tasti "+/-"
per scorrere
Tasto "OK"
per confermare

Da "MODIFICA" oltre a poter modificare/visualizzare la programmazione sui "7 GIORNI", "5 GIORNI", "WEEKEND", "GIORNO", è possibile **cancellare tutte le impostazioni orarie, con la funzione "RESET"**



Per scorrere fra SI e NO, premere i tasti "+/-"
Tasto "OK"
per continuare con eventuali altre modifiche

NOTA

Quando Crono è abilitato, per accendere/spegnere il prodotto fuori dalle fasce orarie, premere il tasto On/Off.

Questo comporta la disabilitazione della funzione crono.

Per riabilitare la funzione Crono seguire le istruzioni del paragrafo Crono.

Night (spegnimento e accensione posticipata)

Con questa funzione si spegne/accende il prodotto dopo un tempo impostabile dall'attivazione della funzione.

Utile se ad esempio si va a dormire e si vuole spegnere/accendere il prodotto dopo qualche ora (massimo 12 ore dopo).

Attivazione Funzione Night

Per accedere dal menù principale alla funzione (come indicato nel precedente paragrafo Menù) , premere il tasto M. Scorrere quindi con +/- e selezionare con OK la funzione.

Usare i tasti "+/-" per selezionare Attiva/Disattiva della funzione.

Per uscire senza salvare la scelta, premere il tasto "M" .
Per confermare premere due secondi il tasto "OK"

Regolazione Ore

Premere il tasto "+" per incrementare la durata.

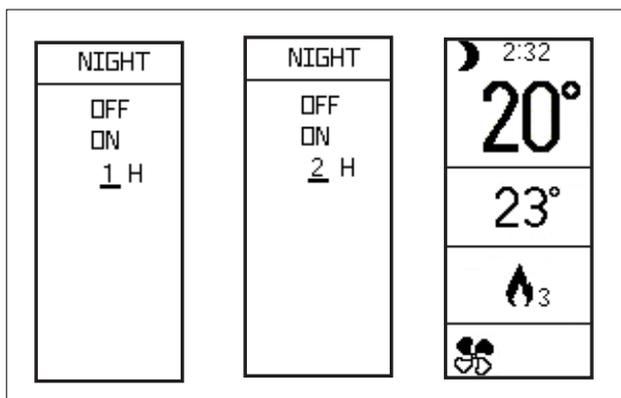
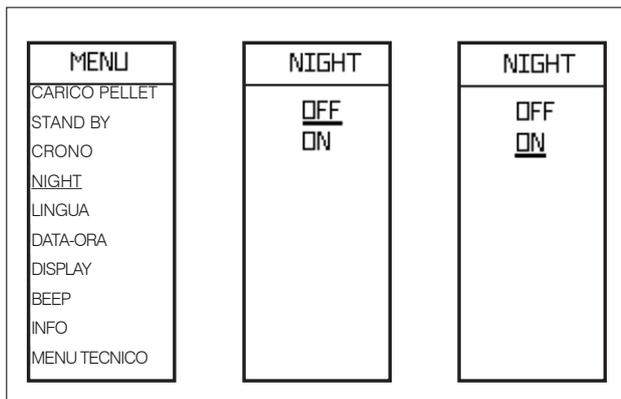
Per uscire senza salvare la scelta, premere il tasto "M" .

Per confermare premere due secondi il tasto "OK"

Premere il ON/OFF per tornare alla schermata principale.

A Funzione Night attivata, il display mostra in alto a sinistra la luna.

Per uscire dalla funzione , bisogna rientrare nel menù e portare la funzione Night in Disattiva. Procedura come per l'attivazione.



Carico Pellet

Permette di caricare pellet dopo lo svuotamento della coclea in seguito ad un allarme per fine pellet.

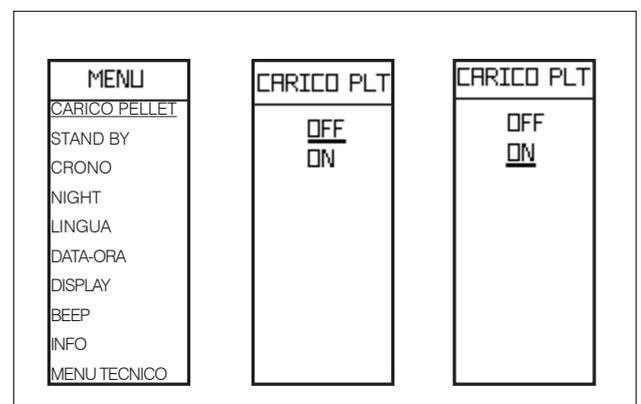
Utile per il tecnico in fase di prima accensione.

Disponibile solo in Stato di OFF. In caso di tentativo di attivazione in stati diversi, non è permesso l'accesso alla funzione.

Per accedere dal menù principale alla funzione (come indicato nel precedente paragrafo Menù) , premere il tasto M. Scorrere quindi con +/- e selezionare con OK la funzione.

Usare i tasti "+/-" per selezionare Attiva/Disattiva della funzione.

Premere il tasto "M" per uscire senza salvare la scelta. Confermare premendo due secondi il tasto "OK".



Lingua

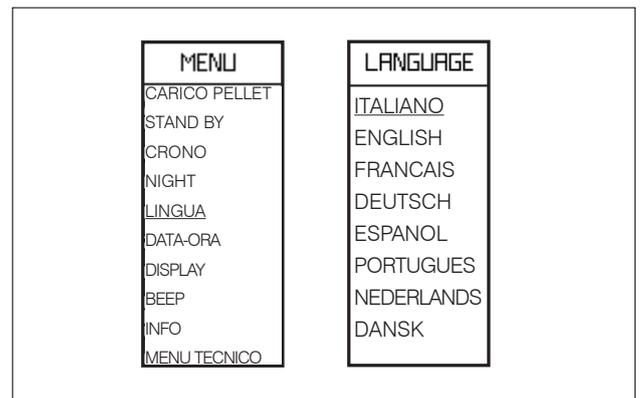
Permette di scegliere la lingua di comunicazione.

Appare la prima volta che si attiva il radiocomando a prodotto alimentato elettricamente o appunto, entrando nel Menù.

Per accedere dal menù principale alla funzione (come indicato nel precedente paragrafo Menù) , premere il tasto M. Scorrere quindi con +/- e selezionare con OK la funzione.

Usare i tasti "+/-" per selezionare la lingua.

Per uscire senza salvare la scelta, premere il tasto "M" .
Per confermare premere due secondi il tasto "OK"



Data/Ora

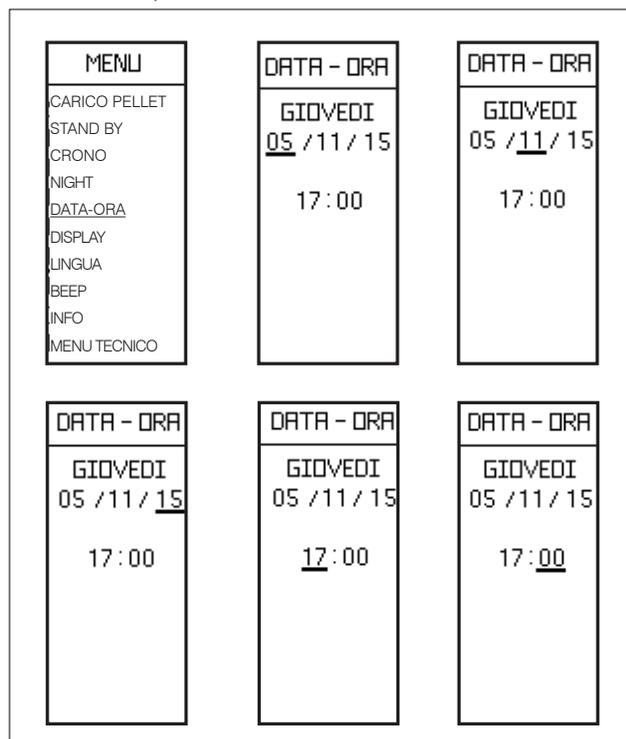
Permette di regolazione la data e l'ora corrente.

Appare la prima volta che si attiva il radiocomando a stufa alimentato elettricamente o appunto, entrando nel Menù.

Per accedere dal menù principale alla funzione (come indicato nel precedente paragrafo Menù) , premere il tasto M. Scorrere quindi con +/- e selezionare con OK la funzione.

Usare i tasti "+/-" .

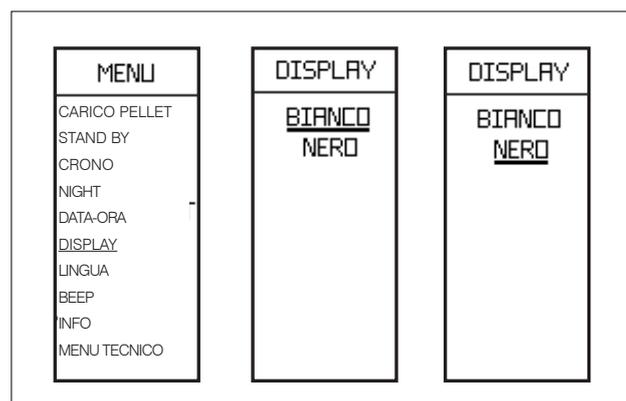
Premere il tasto "M" per uscire senza salvare la scelta. Confermare premendo due secondi il tasto "OK"

**Display**

Permette di scegliere lo sfondo del display. da bianco a nero o disabilitare l'illuminazione (Led ON -Led OFF). Per accedere dal menù principale alla funzione (come indicato nel precedente paragrafo Menù) , premere il tasto M. Scorrere quindi con +/- e selezionare con OK la funzione.

Usare i tasti "+/-" per selezionare il colore.

Premere il tasto "M" per uscire senza salvare la scelta. Confermare premendo due secondi il tasto "OK"

**Beep**

Permette di attivare/disattivare il riscontro sonoro (beep). Per accedere dal menù principale alla funzione (come indicato nel precedente paragrafo Menù) , premere il tasto M. Scorrere quindi con +/- e selezionare con OK la funzione.

Usare i tasti "+/-" per selezionare On/Off.

Premere il tasto "M" per uscire senza salvare la scelta. Confermare premendo due secondi il tasto "OK".

Info

Letture da effettuare solo sotto la guida di un tecnico. Il tecnico ha a disposizione il significato diagnostico delle scritte e delle cifre e potrebbe chiedervi di leggerghele in caso di problematiche.

Menù Tecnico

Accessibile solo da tecnico abilitato in possesso di corretta password.

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione elettrica.

Una regolare manutenzione è alla base del buon funzionamento del prodotto

LA MANCATA MANUTENZIONE NON permette al prodotto di funzionare regolarmente.

Eventuali problemi dovuti alla mancata manutenzione causeranno la decadenza della garanzia.

N.B.:

- E' vietata ogni modifica non autorizzata
- Utilizzare pezzi di ricambio originali
- L'impiego di componenti non originali implica la decadenza della garanzia

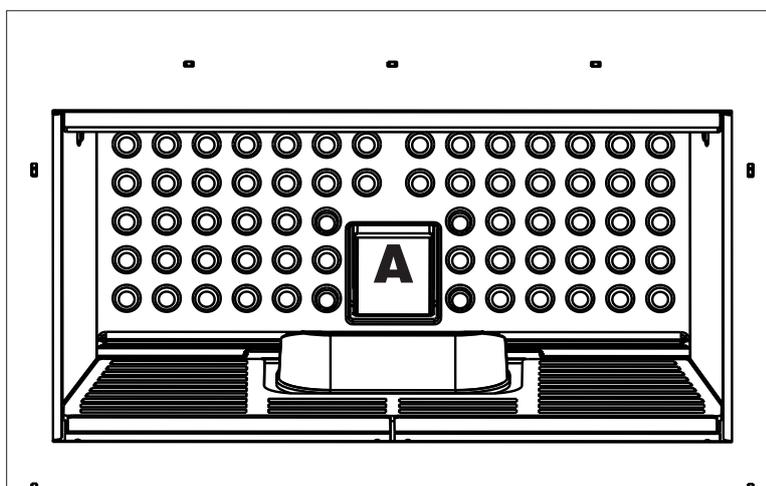


Non aspirare mai la cenere calda, compromette l'aspiratore impiegato e mette a rischio di incendio i locali domestici.



Non scaricare i residui della pulizia nel serbatoio del pellet.

Le uniche manutenzioni da parte dell'utente (descritte nelle pagine seguenti) sono da effettuare nel vano focolare **(A)**, a prodotto spento e freddo.



MANUTENZIONE GIORNALIERA

Operazioni da eseguire, a prodotto spento, freddo.

Deve essere effettuata con l'aiuto di un aspirapolvere

L'intera procedura richiede pochi minuti.

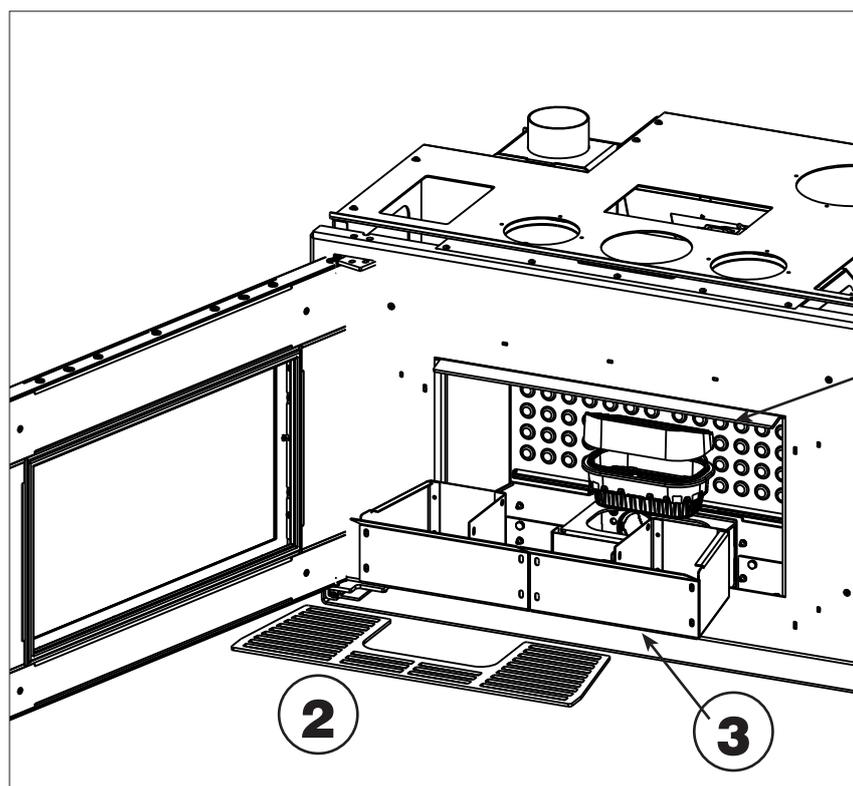
- Aprire la porta del focolare e estrarre il crogiolo **(1)**. Il crogiolo è in due part **(1a)** e **(1b)**.
- Togliere la griglia **(2)**
- Svuotare il contenuto del cassetto cenere **(3)** e del crogiolo in un contenitore non infiammabile (la cenere potrebbe contenere parti ancora calde e/o braci).
- Aspirare l'interno del focolare, il piano fuoco, il vano attorno al crogiolo dove cade la cenere.
- Scrostare il crogiolo e pulire eventuali occlusioni dei fori.
- Se necessario pulire il vetro (a freddo)



Ricordiamo che l'uso del prodotto, senza aver effettuato la pulizia del crogiolo, potrebbe comportare l'accensione improvvisa dei gas all'interno della camera di combustione con conseguente leggera detonazione

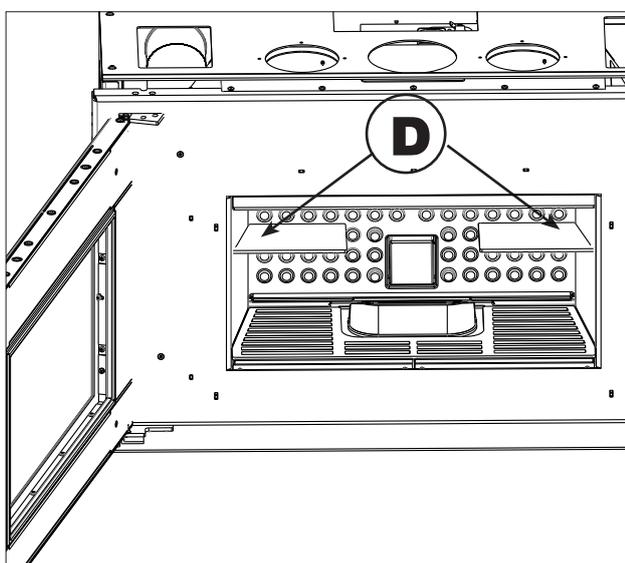
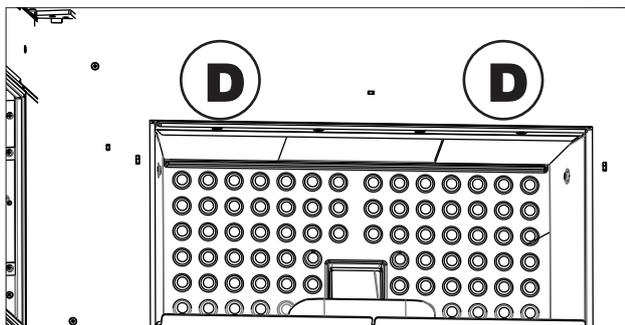


ATTENZIONE: ASSICURARSI CHE IL CROGIOLO, UNA VOLTA RIMONTATO, SIA BEN POSIZIONATO NELLA PROPRIA SEDE E LA PARTE SUPERIORE BEN POSIZIONATA CON QUELLA INFERIORE



MANUTENZIONE SETTIMANALE

Estrarre i deflettori (D) e aspirare.



MANUTENZIONE STAGIONALE

(a cura del centro assistenza tecnica)

Consiste nella pulizia generale interna ed esterna.

In caso di un uso molto frequente del prodotto, si consiglia la pulizia del canale e del condotto passaggio fumi ogni 3 mesi.

Pulire comunque il sistema camino almeno una volta all'anno (verificare se nella propria nazione esiste una normativa al riguardo).

Nel caso di omissioni di regolari controlli e della pulizia, si aumenta la probabilità di un incendio del comignolo.

PERIODO DI FERMO ESTIVO

Nel periodo di non utilizzo, lasciare chiusi tutte le porte, sportelli e coperchi della caldaia.

Consigliamo di svuotare il pellet ne serbatoio.

RICAMBI

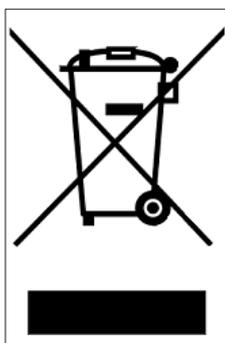
per eventuali componenti di ricambio, contattare il rivenditore o il tecnico.

L'uso di componenti non originali provoca rischi al prodotto e esonare Edilkamin da ogni responsabilità su eventuali danni da ciò derivanti.

SMALTIMENTO

Alla fine della vita utile, smaltire il prodotto secondo le norme vigenti.

Smaltire opportunamente anche le batterie esauste del radiocomando.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

In caso di problemi , il prodotto esegue in automatico l'operazione di spegnimento.

Il display del radiocomando mostra la motivazione(vedere sotto).

Non staccare l'alimentazione elettrica.

Per riavviare il prodotto, lasciare avvenire la procedura di spegnimento e quindi premere il tasto ON/OFF del radiocomando o quello di accensione semplificata. Tenere premuto finché compare scritta "VUOI SBLOCCARE?" Lasciare a quel punto il tasto e premerlo di nuovo a lungo

Prima di riaccendere il prodotto,verificare la causa del blocco e RIPULIRE il crogiolo.

Il prodotto è dotato di valvola di sicurezza, ma , se non viene eseguita la regolare pulizia del crogiolo come illustrato in precedenza, esistono le condizioni affinché l'accensione possa avvenire con una leggera detonazione. In caso di forte e prolungata formazione di fumo bianco nella camera di combustione, staccare l'alimentazione elettrica e attendere 30 minuti prima di aprire la porta e svuotare il crogiolo.

SEGNALAZIONI DI EVENTUALI CAUSE DI BLOCCO E INDICAZIONI E RIMEDI:

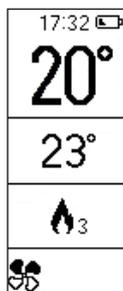
SEGNALAZIONE	INCONVENIENTE	AZIONI
H01	interviene se la scheda elettronica rileva una quantità insufficiente di aria di combustione	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che la porta del focolare sia chiusa • Verificare la pulizia del crogiolo,dello scarico dei fumi • Verificare che la presa d'aria esterna sia libera(ad es. che non ci siano griglie ostruite) • Contattare il tecnico se il problema persiste
H02	interviene se la scheda elettronica non rileva i corretti giri del ventilatore fumi	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il tecnico
H03	interviene se la termocoppia di lettura della temperatura dei fumi rileva una temperatura fumi inferiore a un valore impostato.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la mancanza pellet nel serbatoio • Contattare il tecnico se il problema persiste
H04	interviene se la fase di accensione non dà esito positivo	<p>Distinguere i due casi seguenti</p> <p>1) NON è comparsa fiamma :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificare il posizionamento e pulizia del crogiolo • Verificare presenza di pellet nel serbatoio • Provare ad accendere con un po' di diavolina (sentire il tecnico prima) <p>2) E' comparsa fiamma :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contattare il tecnico
H05	Spegnimento per rottura del sensore di lettura della portata dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il tecnico
H06	interviene se la scheda elettronica rileva che la termocoppia di lettura temperatura fumi è rotta o scollegata	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il tecnico

SEGNALAZIONE	INCONVENIENTE	AZIONI
H07	Spegnimento per superamento della temperatura massima dei fumi.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il tipo di pellet (in caso di dubbi chiamare il tecnico) • Contattare il tecnico
H08	Spegnimento per eccessiva temperatura nel prodotto	<ul style="list-style-type: none"> • vedere HO7
H09	Spegnimento per rottura del motoriduttore.	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il tecnico
H10	Spegnimento per sovratemperatura della scheda elettronica.	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il tecnico
H11	Spegnimento per intervento del pressostato di sicurezza.	<ul style="list-style-type: none"> • vedere HO1
H12	Guasto della sonda di lettura della temperatura ambiente. Il prodotto funziona in modalità manuale.	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il tecnico

SEGNALAZIONI CHE NON PROVOCANO SPEGNIMENTO MA SONO SOLO AVVISI

LIVELLO BASSO DELLA BATTERIA DEL RADIOCOMANDO:

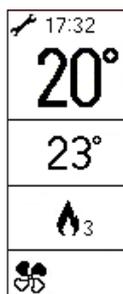
In caso di livello basso della batteria , sul display del radiocomando compare il simbolo della batteria.



MANUTENZIONE :

Dopo 2000 ore di funzionamento, a display compare il simbolo di una “chiave inglese”.

Il prodotto funziona, ma è necessario far eseguire dal tecnico abilitato Edilkamin una manutenzione.



INDEX

Consignes de sécurité	42
Dimensions - Données techniques	43
Déballage	47
Emballages	49
Installation	50
Instructions d'utilisation	62
Entretien	73
Conseils en cas d'éventuels inconvénients	76

EDILKAMIN S.p.a. ayant son siège social Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Code Fiscal et N° TVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité que :
le produit ci-dessous est conforme à la réglementation UE 305/2011 et à la norme européenne harmonisée EN 14785:2006

CHEMINÉE À GRANULÉS, marque commerciale
EDILKAMIN, dénommé PELLKAMIN2 12

N° de SÉRIE : Réf. Plaque données
Déclaration de conformité : DoP - EK n° 137
Réf. Plaque données

La société déclare en outre que :
PELLKAMIN2 12 répond aux exigences des directives européennes :
2014/35/CEE - Directive basse tension
2014/30/CEE - Directive compatibilité électromagnétique

Madame/Monsieur,

Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit. Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ce manuel, afin de profiter pleinement et en toute sécurité de toutes les prestations offertes par le produit.

Ce manuel fait partie intégrante du produit. Nous vous prions de le conserver pendant toute la durée de vie de ce dernier.

Si jamais vous l'égariez, veuillez en demander une copie à votre revendeur ou téléchargez-le depuis l'espace téléchargement du site www.edilkamin.com

En cas d'anomalie, veuillez contacter immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez effectué l'achat, et lui remettre une copie du livret de garantie et de la facture.

L'installation et l'utilisation de l'appareil doivent être conformes aux lois locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. Pour l'installation et pour tout aspect non expressément mentionné, se référer aux réglementations locales en vigueur dans chaque pays.

Les schémas figurant dans ce manuel sont indicatifs : par conséquent ils ne se réfèrent pas strictement au produit spécifique et ne sont en aucun cas définitifs.

Le produit est identifié de manière univoque par un numéro le « coupon de contrôle », qui se trouve sur le certificat de garantie présent dans l'emballage

Nous vous demandons de conserver :

- le certificat de garantie que vous avez trouvé dans le produit
- la preuve d'achat que le revendeur vous a remise
- la déclaration de conformité que l'installateur vous a remise.

Les conditions de garantie sont indiquées dans le certificat de garantie que vous trouverez dans le produit.

Le premier allumage de la part d'un technicien autorisé est une opération prévue en Italie par la norme UNI 10683 et recommandée dans tous les pays pour optimiser l'utilisation du produit.

Cette opération prévoit :

- le contrôle des documents de l'installation (déclaration de conformité) et de la situation effective de l'installation elle-même
- le réglage du produit en fonction des conditions d'installation et d'utilisation réelles
- l'explication au client final et la remise de la documentation complémentaire (fiche de premier allumage).

Le premier allumage permet d'obtenir toutes les performances du produit en toute sécurité.

Le premier allumage est nécessaire pour l'activation de la garantie conventionnelle du producteur Edilkamin. La garantie conventionnelle n'est valable que dans le pays où le produit a été acheté.

À défaut d'exécution du premier allumage par un technicien autorisé, Edilkamin ne pourra pas assurer la garantie conventionnelle. Consultez à ce propos le livret de garantie que vous trouverez dans le produit. Les conditions susmentionnées n'excluent pas la responsabilité du revendeur en ce qui concerne la garantie légale.

La garantie ne couvre que les défauts de fabrication effectifs et non pas, par exemple, des problèmes liés à l'installation ou au réglage.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les symboles figurant dans ce manuel sont les suivants :



ATTENTION :

il faut avoir lu attentivement et bien compris le message dont il s'agit car le non-respect de son contenu peut endommager sérieusement le produit et mettre en danger la sécurité des personnes qui l'utilisent.



INFORMATIONS :

le non-respect des consignes compromet l'utilisation du produit.



SÉQUENCE OPÉRATIONNELLE :

suivre les instructions relatives aux procédures à respecter pour les opérations décrites

- Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes, y-compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
- Le produit n'a pas été conçu pour la cuisson.
- Le produit a été conçu pour brûler des granulés de bois de catégorie A1 conformément à la norme UNI EN ISO 17225-2, selon les quantités et des modalités décrites dans ce manuel.
- Le produit a été conçu pour un usage interne et dans des milieux exposés à un taux d'humidité normal.
- Conserver le produit dans un lieu sec, à l'abri des intempéries.

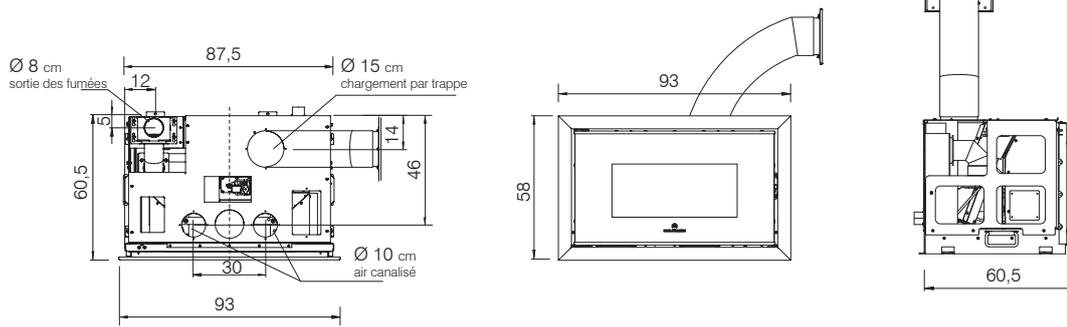
Les risques mettant en danger la sécurité peuvent être causés par :

- Une installation dans des locaux non conformes, exposés notamment à des risques d'incendie. **NE PAS INSTALLER DANS DES LOCAUX** exposés à un risque d'incendie.
- Un contact avec le feu et les parties chaudes (ex. : verre et tuyaux). **NE PAS TOUCHER LES PARTIES CHAUDES** et, lorsque le produit est éteint mais encore chaud, toujours utiliser le gant afin d'éviter toute brûlure.
- Un contact avec des parties électriques sous tension (internes). **NE PAS ACCÉDER AUX PARTIES INTERNES SOUS TENSION.** Danger d'électrocution.
- L'utilisation de produits d'allumage inappropriés (ex. : alcool). **NE PAS ALLUMER NI RANIMER LA FLAMME EN PULVÉRISANT DES PRODUITS LIQUIDES OU À L'AIDE D'UN LANCE-FLAMMES** afin d'éviter toute brûlure grave et tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation d'un combustible autre que des granulés de bois. **NE PAS BRÛLER DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION DES DÉCHETS, DES MATIÈRES PLASTIQUES OU TOUT AUTRE PRODUIT AUTRE QUE DES GRANULÉS DE BOIS.** Il sera ainsi possible d'éviter de salir le produit, d'incendier le conduit de fumée et de nuire à l'environnement.
- Un nettoyage à chaud de la chambre de combustion. **NE PAS ASPIRER À CHAUD** afin d'éviter tout endommagement de l'aspirateur et toute dispersion de fumée dans la pièce.
- Un nettoyage du conduit de cheminée à l'aide de différentes substances. **NE PAS EFFECTUER DES NETTOYAGES MANUELS À L'AIDE DE PRODUITS**

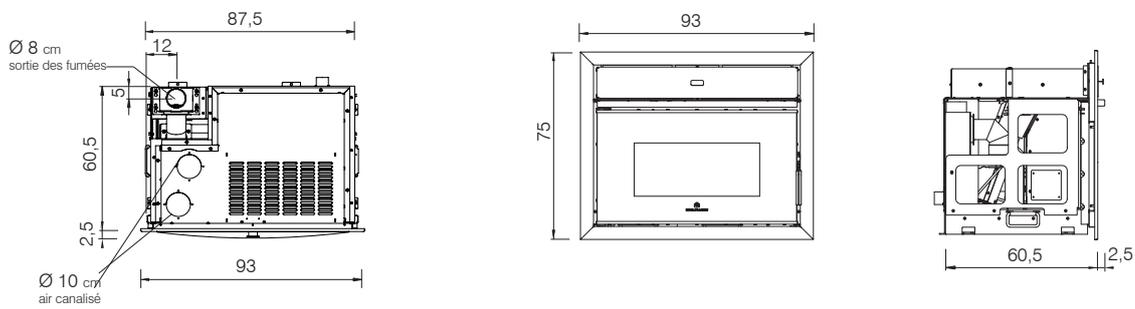
INFLAMMABLES afin d'éviter tout incendie ou tout retour de flammes.

- Le nettoyage de la vitre chaude avec des produits inappropriés. **NE PAS NETTOYER LA VITRE À CHAUD AVEC DE L'EAU OU DES SUBSTANCES AUTRES QUE LES PRODUITS À VITRES RECOMMANDÉS** afin d'éviter toute fissure de la vitre ou tout endommagement irrémédiable.
- Le dépôt de matériaux inflammables sans respecter les distances de sécurité indiquées dans ce manuel. **NE PAS POSER DU LINGE SUR LE PRODUIT. NE PAS POSITIONNER DE SÉCHOIRS À DES DISTANCES INFÉRIEURES AUX DISTANCES DE SÉCURITÉ.** Tenir toute forme de liquide inflammable à l'écart du produit. Risque d'incendie.
- L'occlusion des bouches d'aération dans la pièce ou des entrées d'air. **NE PAS OBSTRUER LES BOUCHES D'AÉRATION NI BLOQUER LE CONDUIT DE FUMÉE** afin d'éviter tout retour de fumée dans la pièce et, par conséquent, tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation du produit en guise de support ou d'échelle. **NE PAS MONTER SUR LE PRODUIT NI S'EN SERVIR COMME SUPPORT** afin d'éviter tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation du produit avec chambre de combustion ouverte. **NE PAS UTILISER LE PRODUIT LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE.**
- L'ouverture de la porte avec dispersion de matériaux incandescents. **NE jeter AUCUN matériau incandescent à l'extérieur du produit.** Risque d'incendie.
- L'utilisation d'eau en cas d'incendie. **APPELER LES AUTORITÉS** en cas d'incendie.
- En cas de doutes, ne pas prendre d'initiatives individuelles mais contacter le revendeur ou l'installateur.
- Lire attentivement les instructions d'utilisation de ce manuel pour la sécurité.

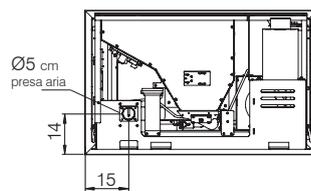
PELLKAMIN2 12 avec chargement des granulés par trappe



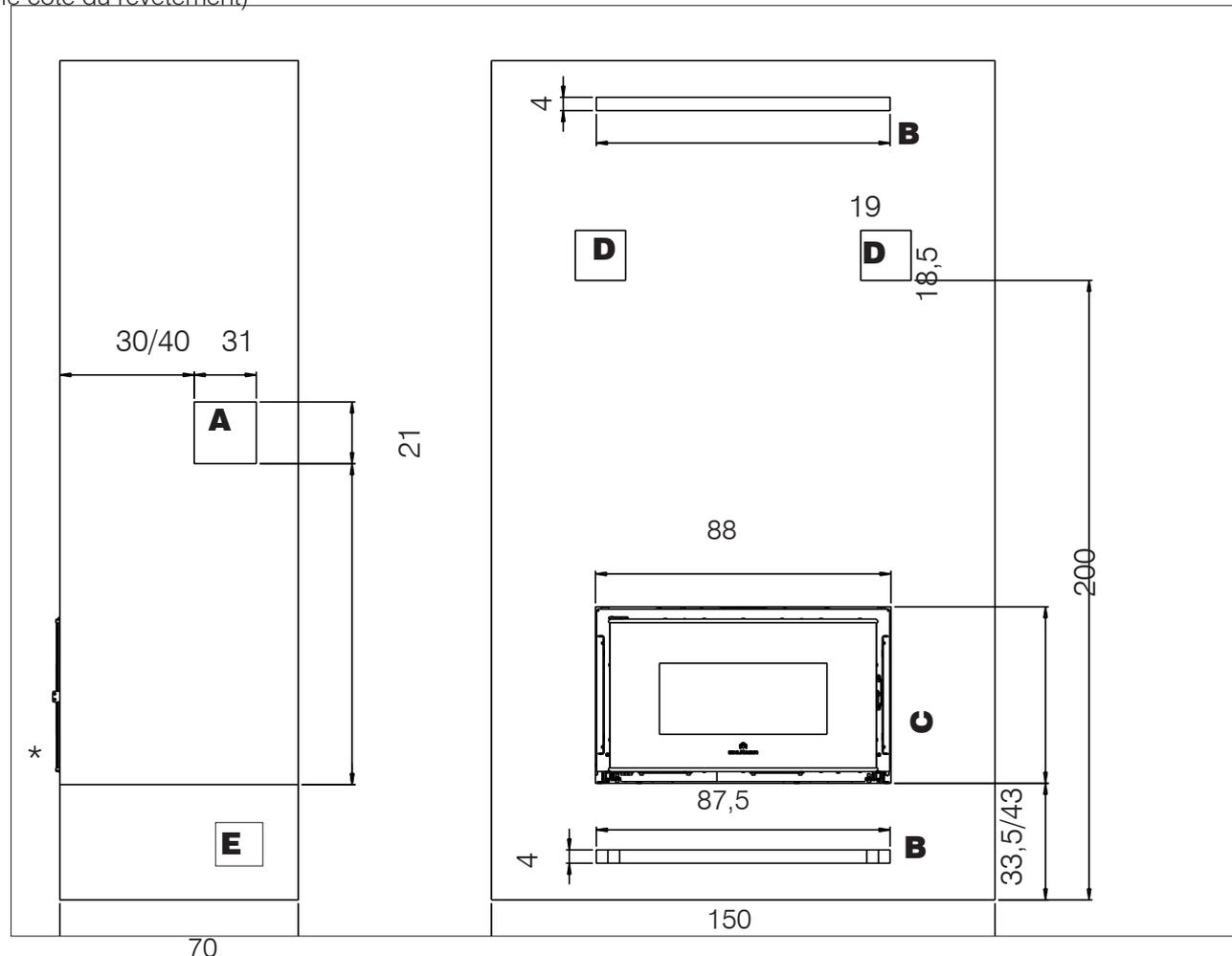
PELLKAMIN2 12 avec chargement des granulés par tiroir



PARTIE ARRIÈRE COMMUNE



Exemple de dimensions minimum recommandées pour l'installation chevalet en option à hauteur minimale. Il s'agit ici d'un exemple. Il faut également faire des trous pour : l'évacuation des fumées (conduit de cheminée) ; la prise d'air de combustion ; le renouvellement d'air de ventilation (un trou de 10x10 cm sur le côté du revêtement)



* Ne pas dépasser la hauteur du socle avec le revêtement. Cela permet, lors de l'entretien, que le technicien fasse glisser le produit sur les rails.

Légende

- A = trou pour l'insertion de la trappe du chargement des granulés (exemple sur le côté, possible aussi en façade)
- B = trou pour l'insertion de la bouche de compensation
- C = trou pour l'insertion du produit
- D = trou pour l'insertion des bouches V PAS FOURNIES AVEC LE PRODUIT MAIS OBLIGATOIRES)
- E = foro per il ripristino dell'aria di ventilazione (un foro 10x10 cm sul lato del rivestimento)

DIMENSIONS (cm) TROUS SUR PLACOPLÂTRE

Bouches V	19 L x 18,5 H
Bouches Label	87,5 x 4
Trappe de chargement des granulés	31 x 21
Trou pour le renouvellement de l'air de ventilation	10x10

Le dessin représente la version avec chargement par la trappe et ventilation canalisée

Le chargement des granulés est possible avec le produit en marche.

Prévoir également un espace pour la touche d'allumage simplifiée

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES selon la norme EN 14785

	Puissance nominale	Puissance réduite	
Puissance utile	12,1	3,4	kW
Rendement	90,2	94,7	%
Émission CO à 13 % d'O ₂	0,014	0,025	%
Température des fumées	158	79	°C
Consommation combustible	2,8	0,7	kg/h
Capacité du réservoir	17		kg
Tirage	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomie	6	18	h
Volume chauffable*	315		m ³
Diamètre du conduit de cheminée (mâle)	80		mm
Diamètre du conduit de prise d'air (mâle)	50		mm
Poids avec emballage	cod. 805580-218 kg; cod. 805600-271 kg; cod. 805590-249 kg; cod. 805610-273 kg		kg

*La consommation est calculée en tenant compte d'un pellet de 4, kW/kg

**Le volume chauffable est calculé en tenant compte d'une demande de chaleur de 33 Kcal/m³/h.

DONNÉES TECHNIQUES POUR LE DIMENSIONNEMENT DU CONDUIT DE FUMÉES qui doit quoi qu'il en soit respecter les indications de cette fiche ainsi que les norme d'installation

	Puissance nominale	Puissance réduite	
Puissance utile	12	3,5	kW
Température de sortie des fumées sur l'évacuation	190	94	°C
Tirage minimum	0,01		Pa
Capacité fumées	8	2,8	g/s

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Alimentation	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Puissance absorbée moyenne	130 W
Puissance absorbée à l'allumage	300 W
Fréquence radiocommande (fournie)	2,4 GHz
Protection	Fusible T4A, 250 Vac 5x20

Les données ci-dessus sont indicatives et mesurées en phase de certification par l'organisme notifié.
EDILKAMIN s.p.a. se réserve le droit de modifier les produits sans aucun préavis en vue de les améliorer.



Edilkamin S.p.A.
20045 Lainate (MI), via P. Mascagni 7
Tel. +39 02 937621
Fax +39 02 93762 400300
mail@edilkamin.com
www.edilkamin.com

Capitale € 4.100.000 int. vers.
Sede legale:
20154 Milano, Via P. Moscatti 8
Reg. Imp. di Milano 00192220192
REA n° 878888
Cod. Fiscale e Partita IVA 00192220192

EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE -
RÉGULATION (EU) 2015/1185 E 2015/1186

Producteur	Edilkamin S.p.A.
Marque	Edilkamin
Référence(s) du modèle	Pellkamin2 12
Descrizione	Foyer à granulés bois
Fonction de chauffage indirect	non
Puissance thermique directe	12,6 kW
Norme	EN 14785
Notified Body	Acteco srl (Via Amman 41, 33084 Cordenons-PN-Italy) NB1880

Combustible	Combustible de référence (unique):	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale <small>Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.</small>			
		PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
<small>P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.</small>									
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	oui	19	2	58	135				

Respecter les précautions particulières pour le montage, l'installation et l'entretien, indiquées dans le manuel qui accompagne le produit.

jusqu'en 01/01/2022	
η_s [%]	81,0
EEl [%]	122
Classe d'efficacité énergétique	A+

à partir de 01/01/2022	
η_s [%]	81,0
EEl [%]	122
Classe d'efficacité énergétique	A+

Selon (EU) 2015/1186 e 2015/1185

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

$$EEl = (\eta_{s,on} \cdot BLF) - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \quad BLF = 1,45 \quad \eta_{s,on} = \eta_{th,nom}$$

$$\eta_s = \eta_{s,on} - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \quad F5 \text{ pas à prendre en consideration}$$

Puissance thermique			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique nominale	P_{nom}	12,6	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,0	kW

Rendement utile (PCI brut)			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Rendement utile à la puissance thermique	$\eta_{th,nom}$	92,1	%
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	0	%

Consommation d'électricité auxiliaire			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	0,175	kW
À la puissance thermique minimale	$e_{l,min}$	0,020	kW
En mode veille	$e_{l,cb}$	0,002	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)		
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non	
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non	
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non	
contrôle électronique de la température de la pièce	non	
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non	
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	oui	

$$F(4) = CC \cdot \frac{0,2 \cdot e_{l,max} + 0,8 \cdot e_{l,min} + 1,3 \cdot e_{l,cb}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

F (2) 7,0 % jusqu'en 2022

F (2) 0,0 % dal 2022

Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	non
contrôle à distance	non

F (3) 0,0 % jusqu'en 2022

F (3) 0,0 % à partir de 2022

contact

Nom et adresse du fabricant
EDILKAMIN S.p.A.
Via Mascagni 7
20045 Lainate (MI) - ITALY

www.edilkamin.com
mail@edilkamin.com
Directeur général
Paolo Gusella

PRÉPARATION ET DÉBALLAGE

Les matériaux de composition de l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs et ne requièrent donc aucune procédure d'élimination particulière.

Le stockage, l'élimination ou, éventuellement, le recyclage sont à la charge de l'utilisateur final conformément aux lois en vigueur en la matière.



Il est conseillé de déplacer le produit en position verticale à l'aide de moyens appropriés en se conformant aux normes en vigueur en matière de sécurité.

Ne pas retourner l'emballage et faire particulièrement attention aux pièces à assembler.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

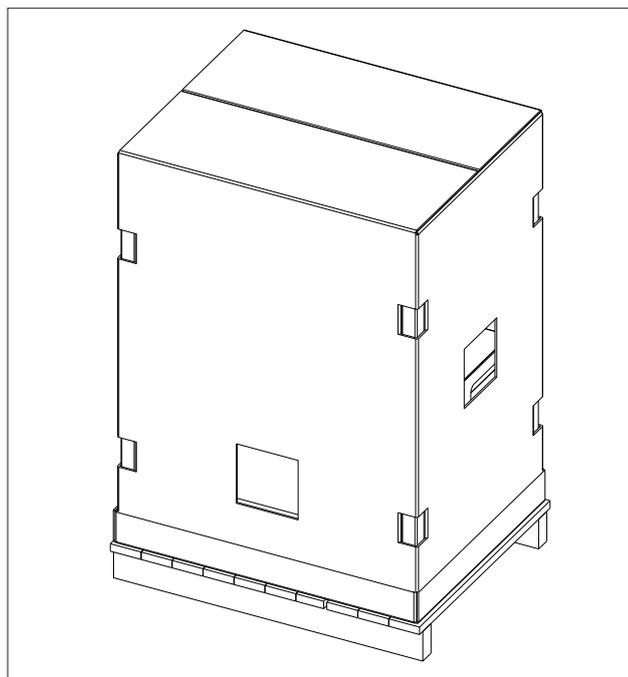
L'emballage est différent selon la version de Pellkamin. Les colis sont décrits dans le paragraphe « Emballages ».



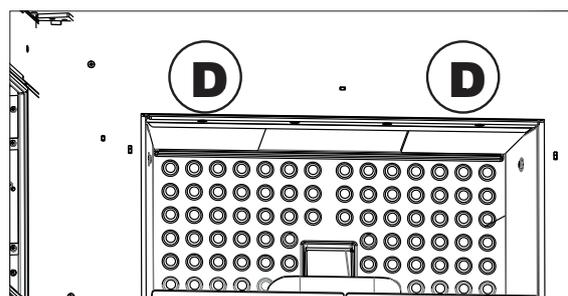
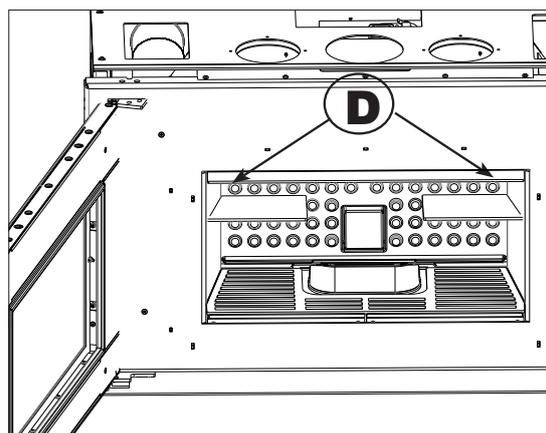
Les bouches de sortie d'air ne sont pas comprises dans les versions avec ventilation canalisée, mais vous pourrez les choisir selon votre goût parmi les modèles disponibles chez le revendeur. Il faut canaliser l'air chaud de ventilation vers l'extérieur.

Le produit contient : la radiocommande, le certificat de garantie, cette notice, les sels dessiccateurs. La poignée « main froide » pour l'ouverture de la porte est également sur la palette.

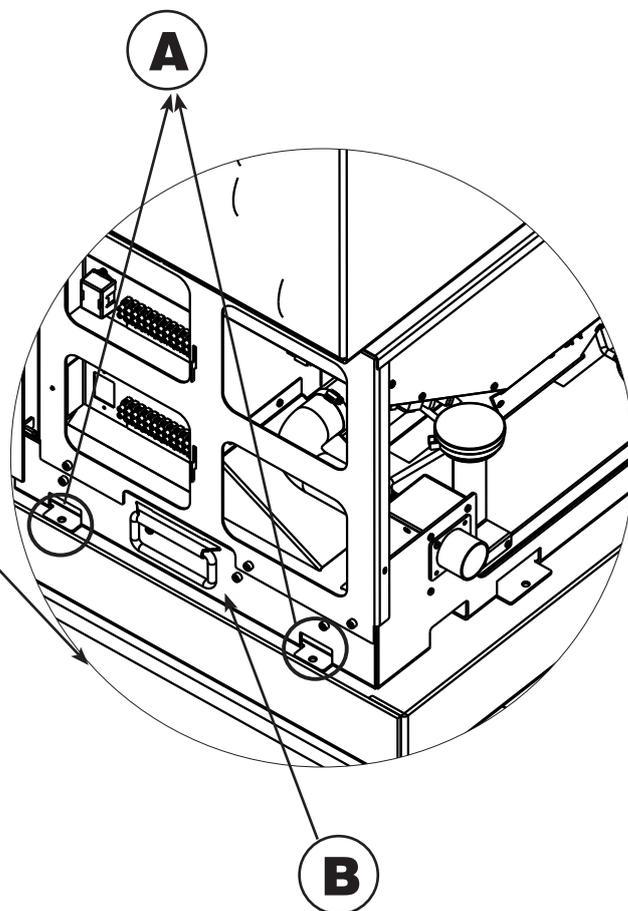
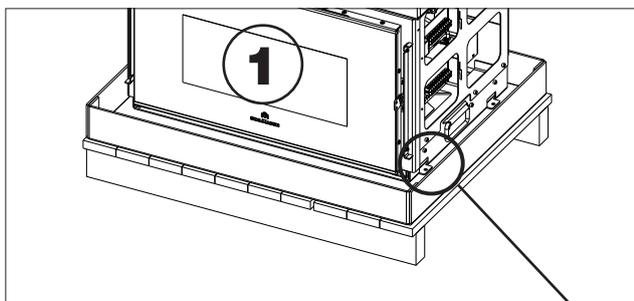
Vérifier que tous les composants sont présents et intacts. En cas de dysfonctionnements, contacter immédiatement le revendeur.



Deux déflecteurs (**D**) sont présents dans le foyer, à assembler comme illustré ci-dessous.



POUR ENLEVER LE PRODUIT DE L'EMBALLAGE, desserrer les vis (A) comme indiqué en détail plus loin



Pour faciliter le transport, PELLKAMIN2 12 est équipé de poignées (**B**).
Ne pas utiliser les trous pour la prise d'air ou l'évacuation des fumées comme points de prise pour le transport. De légers désalignements peuvent être créés.

Code 809570 avec chargement des granulés par trappe

- la structure du Pellkamin
- le système de chargement par la trappe
- les deux bouches de compensation
- le cadre d'habillage de la bouche.

Code 809570 avec chargement des granulés par tiroir

- la structure du Pellkamin
- les deux bouches de compensation
- le cadre d'habillage de la bouche.
- le kit tiroir

RÉSUMÉ DES VÉRIFICATIONS POUR L'INSTALLATION

Détails aux pages spécifiques de cette notice.

Conformité de la pièce	aération destination d'utilisation : pas dans la chambre à coucher, non soumise à un risque d'incendie
Volume pour l'installation	> 30 m ³
Capacité portante du sol/socle	Suffisant pour le poids du produit, accessoires et revêtement
Distances de sécurité par rapport aux matériaux inflammables	voir paragraphe dédié
Prise d'air :	existante et adaptée voir paragraphe dédié
Conduit de fumée	voir paragraphe dédié Notamment, nous recommandons que : <ul style="list-style-type: none"> • il soit dédié à l'évacuation d'un seul produit • il soit réalisé dans un matériau approprié • il puisse être inspecté
Prise de courant	présente et avec une mise à la terre régulière
Trou pour l'air de ventilation*	<ul style="list-style-type: none"> • trou d'au moins 10x10 cm, de préférence sur le côté de revêtement
Canalisation de l'air de ventilation *	<ul style="list-style-type: none"> • toujours canaliser l'air chaud de ventilation vers l'extérieur

NOTES POUR L'INSTALLATION DANS UNE CHEMINÉE EXISTANTE

Vérifier notamment .

En cas d'installation dans une cheminée existante, outre respecter toutes les indications des normes et de cette notice, nous recommandons de prendre en considération :

- le besoin d'espace autour de Pellkamin
- la possibilité de le fixer au sol à niveau
- la nécessité d'installer le kit de ventilation et la trappe de chargement *
- l'accessibilité du revêtement existant, tant pour le montage que pour la vérification notamment du kit de ventilation.
Pour la maintenance de Pellkamin, les techniciens peuvent faire coulisser le produit sur des rails.

* si prévu pour la version

AVANT-PROPOS SUR L'INSTALLATION

Ne pas oublier que :

- Seul le personnel qualifié en mesure de délivrer la déclaration de conformité est autorisé à installer le produit.
- L'installation et l'utilisation du produit doivent être conformes aux lois locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. La norme de référence en Italie est la norme UNI 10683.
- En cas d'installation dans une copropriété, obtenir l'accord préalable de l'administrateur.

Les indications générales suivantes ne sauraient remplacer le contrôle des normes locales ni impliquer la responsabilité sur le travail de l'installateur.

Contrôle de la conformité de la pièce où le produit sera installé

- Le volume de la pièce doit être supérieur à 30 m³.
- Le sol doit pouvoir supporter le poids du produit et des accessoires.
- Mettre le produit à niveau.
- Ne pas installer le produit dans la chambre à coucher, dans les toilettes ou dans des pièces contenant un autre produit de prélèvement d'air pour la combustion ou dans des zones caractérisées par une atmosphère explosive. Tout éventuel ventilateur d'extraction fonctionnant dans la même pièce ou zone d'installation du produit peut provoquer des problèmes de tirage.
- En Italie, contrôler les compatibilités conformément aux normes UNI 10683 et UNI 7129 en présence de produits à gaz.

Protection contre la chaleur et distances de sécurité

Toutes les surfaces du bâtiment adjacent au produit doivent être protégées contre la surchauffe. Les mesures d'isolation à adopter dépendent du type de surfaces. Les distances des matières combustibles doivent être :

- 10 cm sur les côtés et à l'arrière

Remarques sur l'emplacement du produit

Le produit a été conçu pour fonctionner dans toutes les conditions climatiques. En cas de conditions particulières, comme un vent fort, des systèmes de sécurité pourraient intervenir pour éteindre le produit. Contacter le Centre d'Assistance Technique agréé Edilkamin.

SYSTÈME CHEMINÉE

(Conduit de cheminée, conduit de fumée et cheminée)

Ce chapitre a été rédigé conformément aux normes européennes EN 13384, EN 1443, EN 1856 et EN 1457. L'installateur doit tenir compte de ces normes ainsi que de toute autre norme locale. Le présent manuel ne saurait en aucun cas remplacer les normes en vigueur. Raccorder le produit à un système adéquat d'évacuation des fumées en mesure d'évacuer en toute sécurité les fumées produites par la combustion. Avant la mise en place du produit, l'installateur doit s'assurer de la conformité du conduit de fumée.

CONDUIT DE CHEMINÉE, CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit de cheminée (conduit qui raccorde la bouche de sortie des fumées de la chambre de combustion à l'entrée du conduit de fumée) et le conduit de fumée doivent en outre :

- Recevoir l'évacuation d'un seul produit (l'évacuation de plusieurs produits en même temps est interdite).
- Se développer surtout dans le sens vertical.
- Ne présenter aucun segment en contre-pente.
- Présenter une section interne de préférence circulaire et quoi qu'il en soit avec un rapport entre les côtés inférieur à 1,5.
- Finir sur le toit par une cheminée appropriée. L'évacuation murale directe ou vers des espaces clos, même à l'air libre, est interdite.
- Être réalisés à partir de matériaux caractérisés par une classe de réaction au feu A1 conformément à la norme UNI EN 13501 ou à une norme nationale équivalente.
- Être dûment certifiés avec, s'ils sont en métal, une plaque de cheminée adéquate.
- Conserver la section initiale ou la modifier uniquement au-dessus de la sortie du produit et non pas le long du conduit de fumée.

LE CONDUIT DE CHEMINÉE

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de cheminée :

- Ne peut pas être en matériau métallique flexible.
- Doit être isolé s'il passe dans des espaces non réchauffés ou à l'extérieur.
- Ne doit pas traverser des espaces où l'installation de générateurs de chaleur à combustion est interdite, ou bien des espaces exposés à un risque d'incendie ou impossibles à contrôler.
- Doit permettre la récupération de la suie et être contrôlable.
- Doit présenter au maximum 3 coudes d'une amplitude maximale de 90°.
- Ne doit présenter qu'un seul segment horizontal d'une longueur maximale conseillée de 3 mètres en fonction du tirage. Doit tenir compte quoi qu'il en soit du fait que les segments longs favorisent l'accumulation de la saleté et qu'ils sont plus difficiles à nettoyer.

LE CONDUIT DE FUMÉE :

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de fumée :

- Ne doit servir qu'à l'évacuation des fumées.
- Doit être correctement dimensionné pour satisfaire l'évacuation des fumées (UNI 13384-1).
- Doit être de préférence isolé, en acier, avec une section interne circulaire. Si cette section est rectangulaire, le rayon des arêtes ne doit pas être inférieur à 20 mm et le rapport entre les dimensions internes $< 1,5$.
- Doit présenter normalement une hauteur minimale de 1,5 mètre.
- Doit maintenir une section constante.
- Doit être imperméable et thermiquement isolé pour garantir le tirage.
- Doit prévoir de préférence une chambre de récupération des granulés non brûlés et de toute éventuelle condensation.
- Doit être propre s'il n'est pas neuf afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Il est généralement conseillé de tuber le conduit de fumée si son diamètre dépasse 150 mm.

SYSTÈME TUBÉ :

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le système tubé :

- Doit fonctionner sous pression négative.
- Doit être contrôlable.
- Doit respecter les indications locales.

LA CHEMINÉE

- Doit être anti-vent.
- Doit présenter une section interne équivalant à celle du conduit de fumée et une section de passage des fumées en sortie équivalant à deux fois la section interne du conduit de fumée.
- En cas de conduits de fumée accouplés (et espacés l'un de l'autre d'au moins 2 m), la cheminée qui reçoit l'évacuation du produit à combustible solide ou celui du plan le plus haut doit surmonter l'autre d'au moins 50 cm.
- Doit dépasser la zone de reflux (en Italie, la norme de référence est la norme UNI 10683 point 6.5.8.).
- Doit permettre un entretien de la cheminée.

PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

Nous conseillons généralement deux modalités alternatives pour garantir l'afflux d'air nécessaire pour la combustion.

Prise d'air non raccordée directement au produit

Prévoir au sol une prise d'air d'une surface utile (sans les grilles ou autres dispositifs de protection) d'au moins 80 cm² (diamètre 10 cm).

Nous conseillons, afin d'éviter les courants d'air, de prévoir la prise d'air à l'arrière du produit ou derrière un radiateur.

Nous conseillons de ne pas la disposer face au produit de manière à éviter tout courant d'air gênant.

Prise d'air avec raccord direct au produit

Prévoir une prise d'air, d'une section utile (sans grilles ou autres dispositifs de protection) égale à la section du trou d'entrée d'air à l'arrière du produit.

Raccorder la prise d'air au trou à l'aide d'un tuyau pouvant être également flexible. Augmenter le diamètre du tube si le tube n'est pas lisse : évaluer les pertes de charge

Nous conseillons de ne pas dépasser 1 m et de n'effectuer qu'un seul coude en fonction du tirage du conduit de fumée.

Le flux d'air peut provenir d'une pièce située à proximité à condition que :

- Le flux ne rencontre aucun obstacle en passant à travers les ouvertures permanentes communiquant avec l'extérieur.
- La pièce située à proximité de celle d'installation du produit ne soit pas en dépression par rapport au milieu extérieur.
- La pièce située à proximité ne serve pas de garage, de salle de bains, de chambre à coucher ni à des activités présentant un risque d'incendie.
- La pièce située à proximité ne soit pas un espace commun de l'immeuble.

RENOUVELLEMENT DE L'AIR DE VENTILATION

Outre la prise d'air de combustion (qui doit provenir de l'extérieur tel que décrit plus haut) et aux bouches de récupération, il faut prévoir un trou d'au moins 10x10 cm pour le renouvellement de l'air de combustion. Le trou doit être dans le revêtement.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ET AUXILIAIRES

Le produit est livré avec un cordon d'alimentation électrique à brancher sur une prise secteur 230V 50 Hz, de préférence avec un interrupteur magnétothermique. Les variations de tension supérieures à 10 % peuvent compromettre le fonctionnement.

L'installation électrique doit être aux normes. Vérifier notamment l'efficacité du circuit de mise à la terre. La non efficacité du circuit de mise à la terre provoque un dysfonctionnement dont le producteur ne sera pas tenu responsable. La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil.

Le câble d'alimentation électrique ne doit pas entrer en contact avec les tuyaux d'évacuation ou avec d'autres parties chaudes du produit.

BORNIER RACCORDEMENT VENTILATEURS

Un support avec les borniers suivants est présent sur le côté droit du produit (en le regardant de face) :

- le bornier supérieur (basse tension) possède un câble pour la touche de reset déjà câblé et le reste est réservé aux techniciens d'Edilkamin uniquement.
- le bornier inférieur (haute tension) permet de brancher l'alimentation électrique et les ventilateurs.



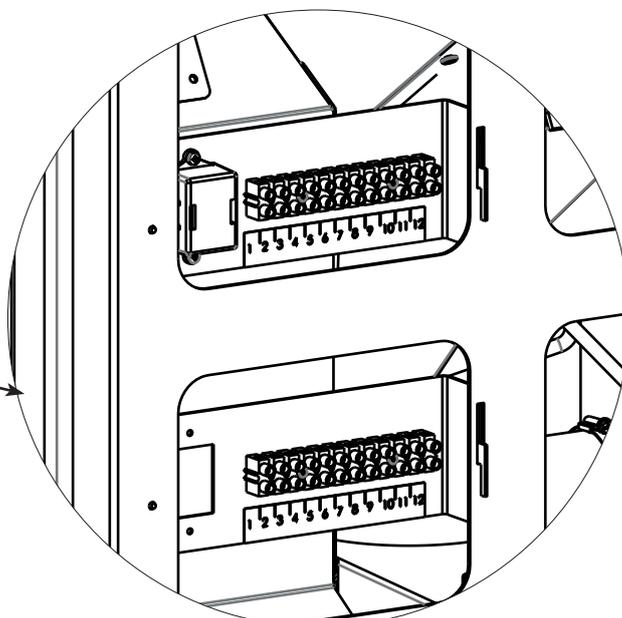
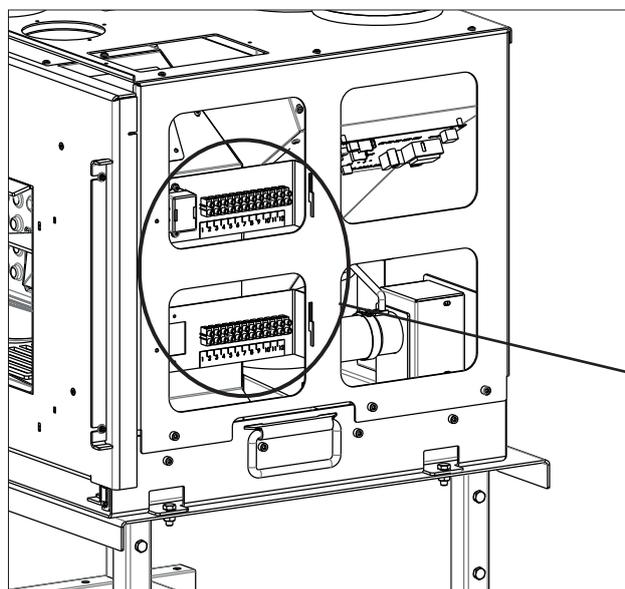
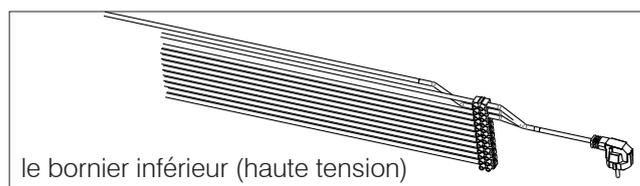
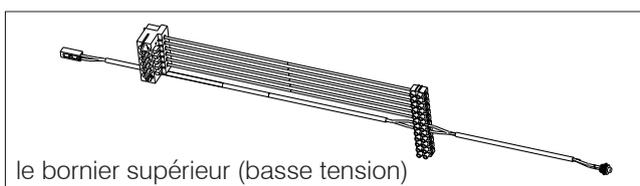
seul le personnel autorisé peut effectuer les raccordements. effectuer toute opération uniquement avec le courant électrique débranché.

le bornier supérieur (basse tension)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Libres		AUX contact		touche reset déjà câblé		seulement pour les techniciens Edilkamin					

Bornier inférieur (haute tension) VERSIONS AVEC VENTILATION CANALISÉE (versions 1 et 4)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
raccordement du ventilateur 3			raccordement du ventilateur 2						Alimentation électrique fournie		



HAUTEUR DU PRODUIT

Pellkamin peut être fixé sur un chevalet en option ou sur n'importe quel autre rehausseur correctement conçu.

SOCLE (EN OPTION)

Placer la partie inférieure du socle (1) dans la position désirée.

Fournir une prise de courant à l'arrière du socle afin que la fiche soit accessible après l'installation.

Fixer la partie inférieure du socle au sol avec des chevilles en acier de 8 mm, afin d'éviter le basculement du produit.

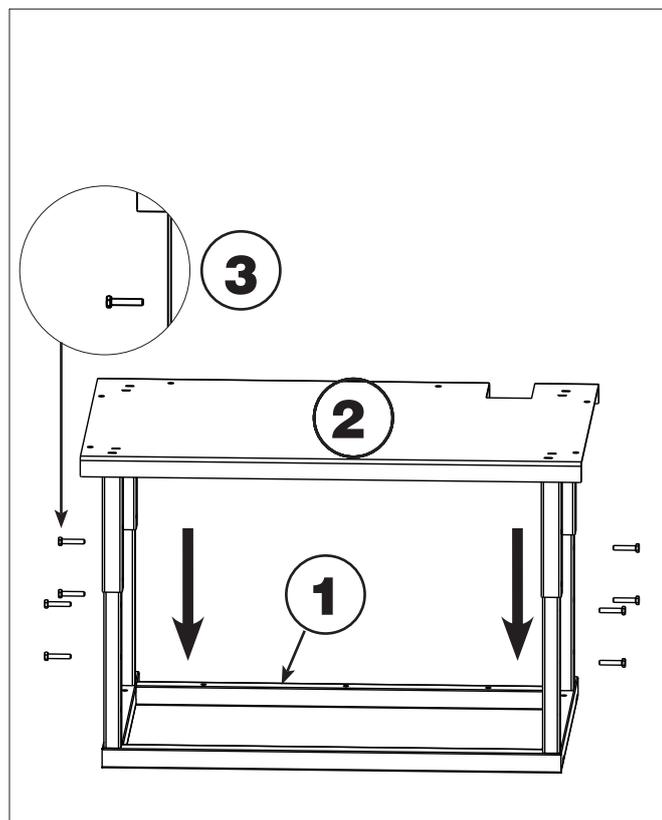
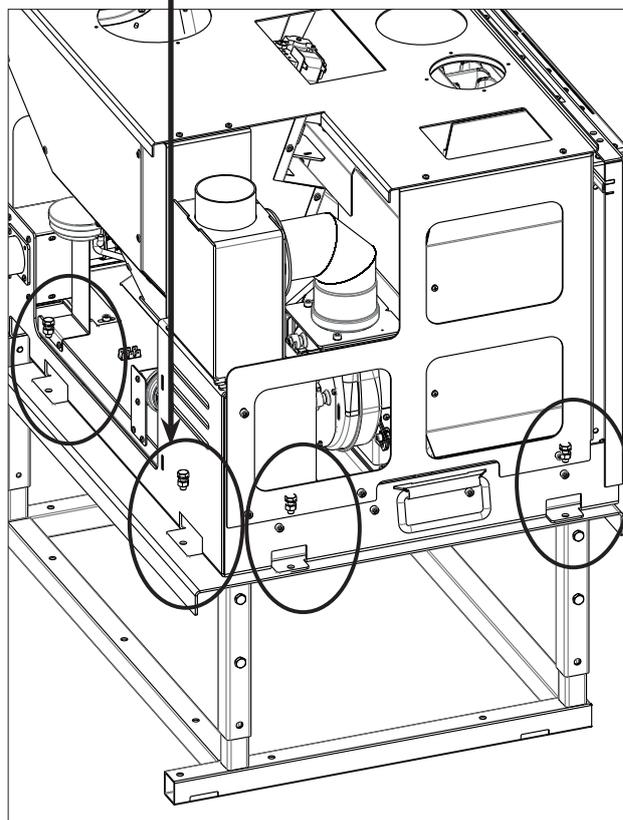
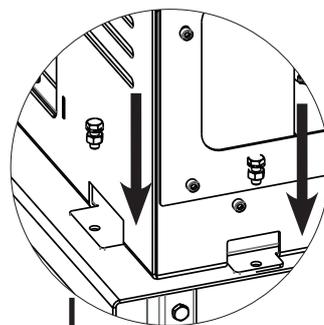
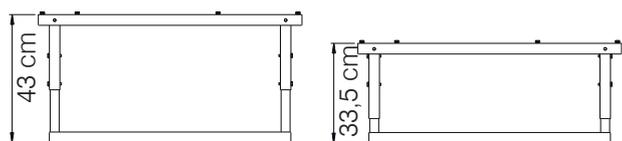
Placer la partie supérieure du socle le dessus du socl (2) en ajustant la hauteur désirée en utilisant les boulons fournis (3).

FIXATION AU SOCLE

Utiliser les vis fournies pour fixer le support au socle.



Le non respect de ce qui précède peut provoquer le basculement de l'insert avec le risque de blessures graves pour l'utilisateur.



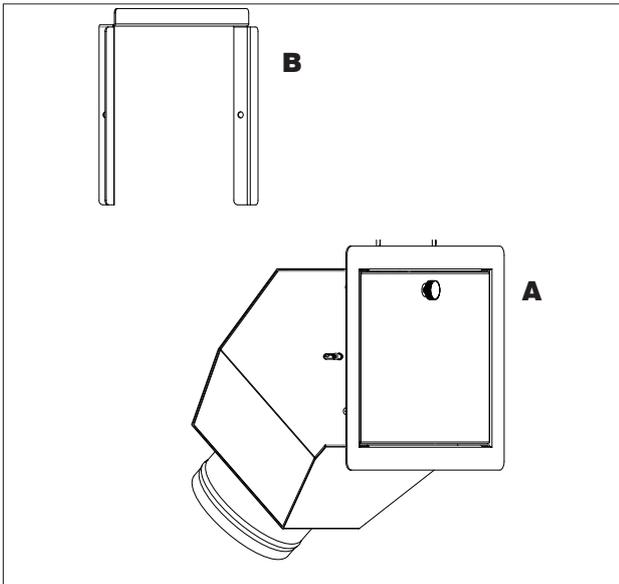
INSTALLATION de la TRAPPE DE CHARGEMENT

Le kit de chargement se compose de :

- tuyau d'arrivée
- bouche de chargement **(A)** avec bride pour l'entrée du tuyau d'arrivée **(B) avec rabat vers l'avant**
- minuterie

La trappe de chargement peut être installée alternativement :

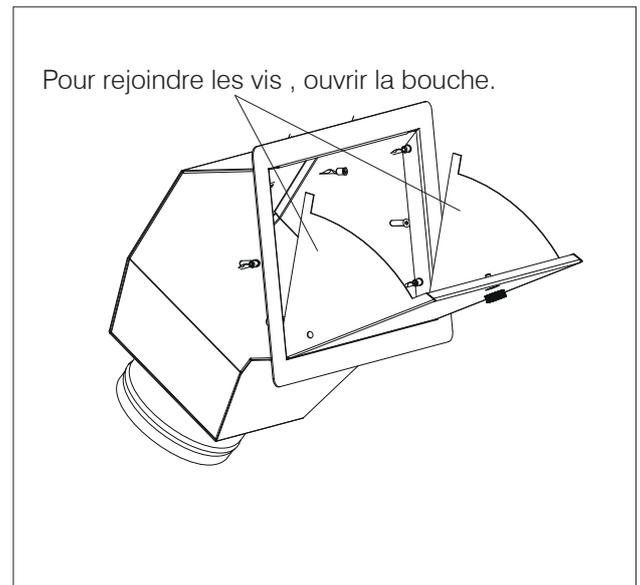
- en façade
- ou sur le côté droit de la contre-hotte.



1ère phase : INSTALLATION BOUCHE DE CHARGEMENT

Évaluer si renforcer le placoplâtre en appliquant au dos des profils métalliques.

- Percer un trou de 31 x 21
- Fixer la bride (B) derrière le trou dans le placoplâtre. Fixer la bride (B) avec des vis auto-taradeuses.
- Fixer la bouche de chargement (A) dans le trou du placoplâtre. Visser la à la bride avec ses 4 vis. Pour rejoindre les vis , ouvrir la bouche.



Prévoir une isolation correcte du tuyau d'arrivée qui, toutefois, ne doit pas être en contact avec le conduit de cheminée



le tuyau d'arrivée doit être tendu pour faciliter la chute des granulés.

2ème phase : INSTALLATION DU TUYAU D'ARRIVÉE

- Fixer le tuyau flexible à l'embout sur la bouche de chargement à l'aide des colliers fournis.
- Couper le tuyau à la bonne longueur et enfiler la partie finale du tuyau sur le collier du support de centrage et le fixer à l'aide des colliers fournis.

3ème phase : RÉALISATION DE LA CONTRE-HOTTE

Avant de réaliser la contre-hotte, effectuer un essai de chargement des granulés pour garantir la fluidité nécessaire pour une descente correcte.

Installer deux bouches**il faut :****deux bouches;****deux kit accessoires**

**LES PARTIES DU MANUEL
DÉDIÉES À L'INSTALLATION
S'ADRESSENT
EXCLUSIVEMENT À DU
PERSONNEL QUALIFIÉ**

Le kit peut être associé à n'importe lequel des modèles de bouches Edilkamin suivants :

- Split, avec éclairage
- Bent, avec éclairage
- Origami
- Sharp
- Basic

Les bouches ne sont pas comprises dans le Kit Air Diffuser, mais vous pouvez les choisir auprès du revendeur en fonction de vos goûts, parmi les quatre modèles disponibles décrits ci-dessus. **Il faut canaliser l'air chaud de ventilation vers l'extérieur.**



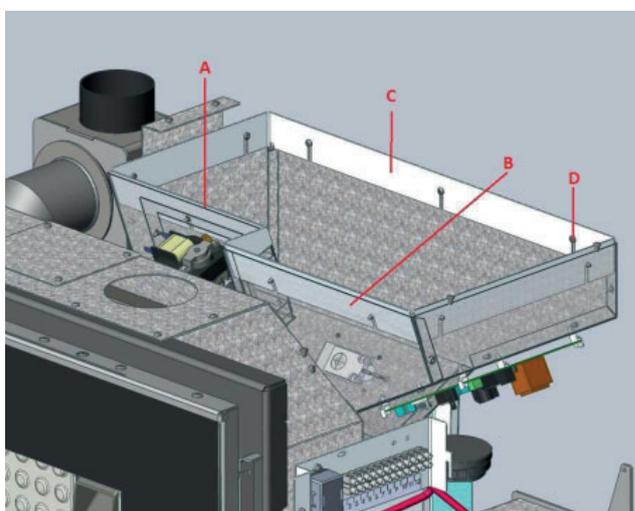
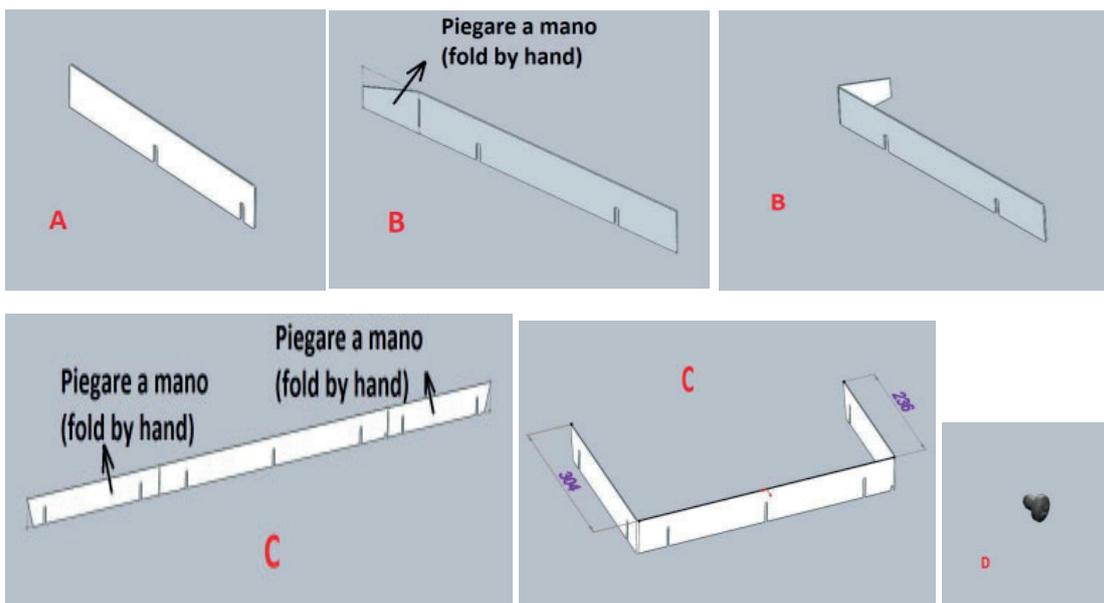
La longueur des tuyaux est max 1,5 m



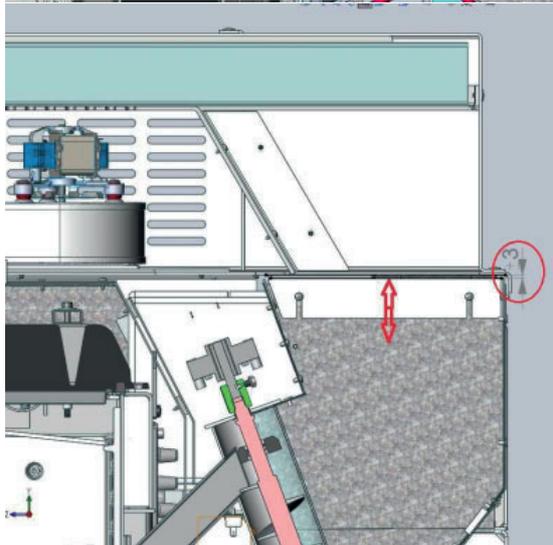
Les instructions pour les bouches sont avec les bouches

Pour fonctionner correctement, il est indispensable que le technicien ajuste les paramètres selon le type d'installation (avec canalisation ou pas), lors du premier allumage.

La ventilation ne fonctionnera pas correctement si le technicien ne règle pas les paramètres.



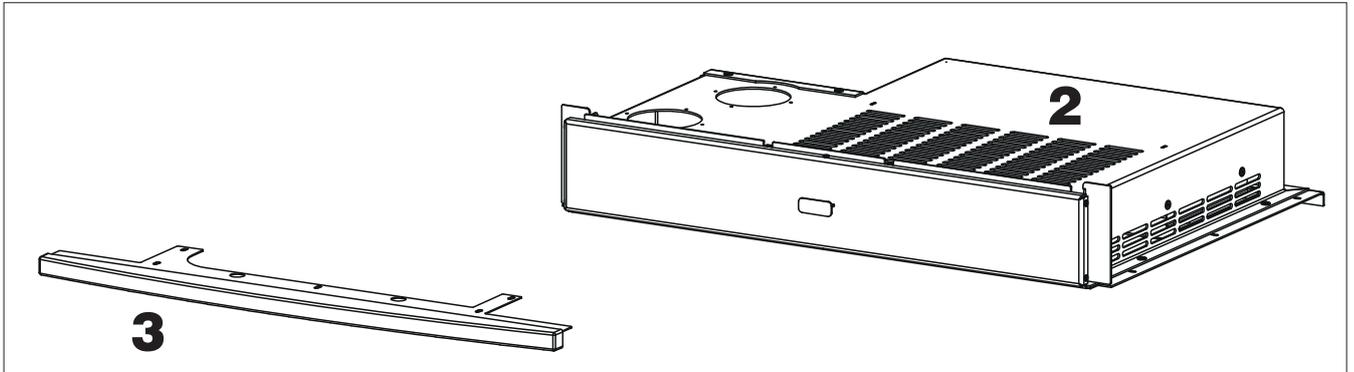
posizionarli all'interno del serbatoio pellet
(place them inside the pellet tank)



Regolare i part. A,B,C e fissarli con viti part. D
(adjust the parts A, B, C and fix them with screws part. D)

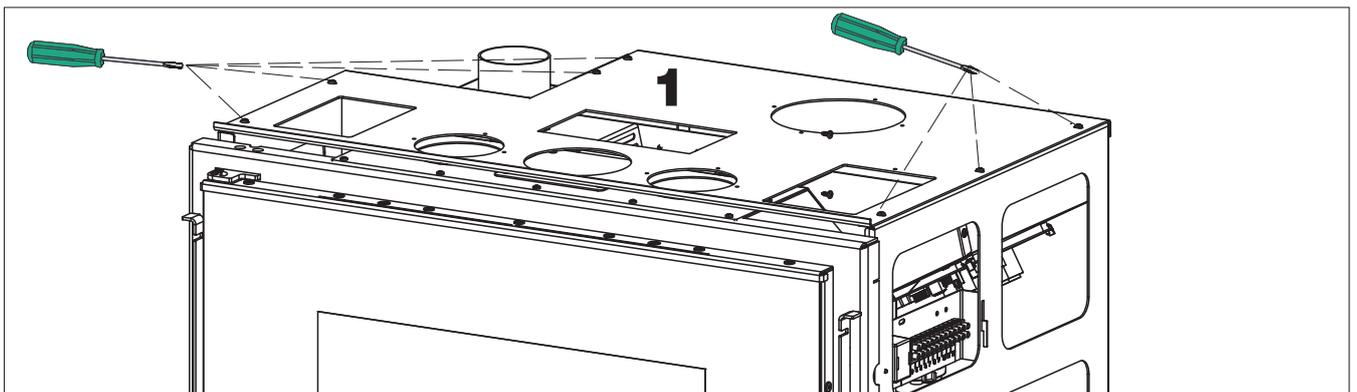
CONTENU

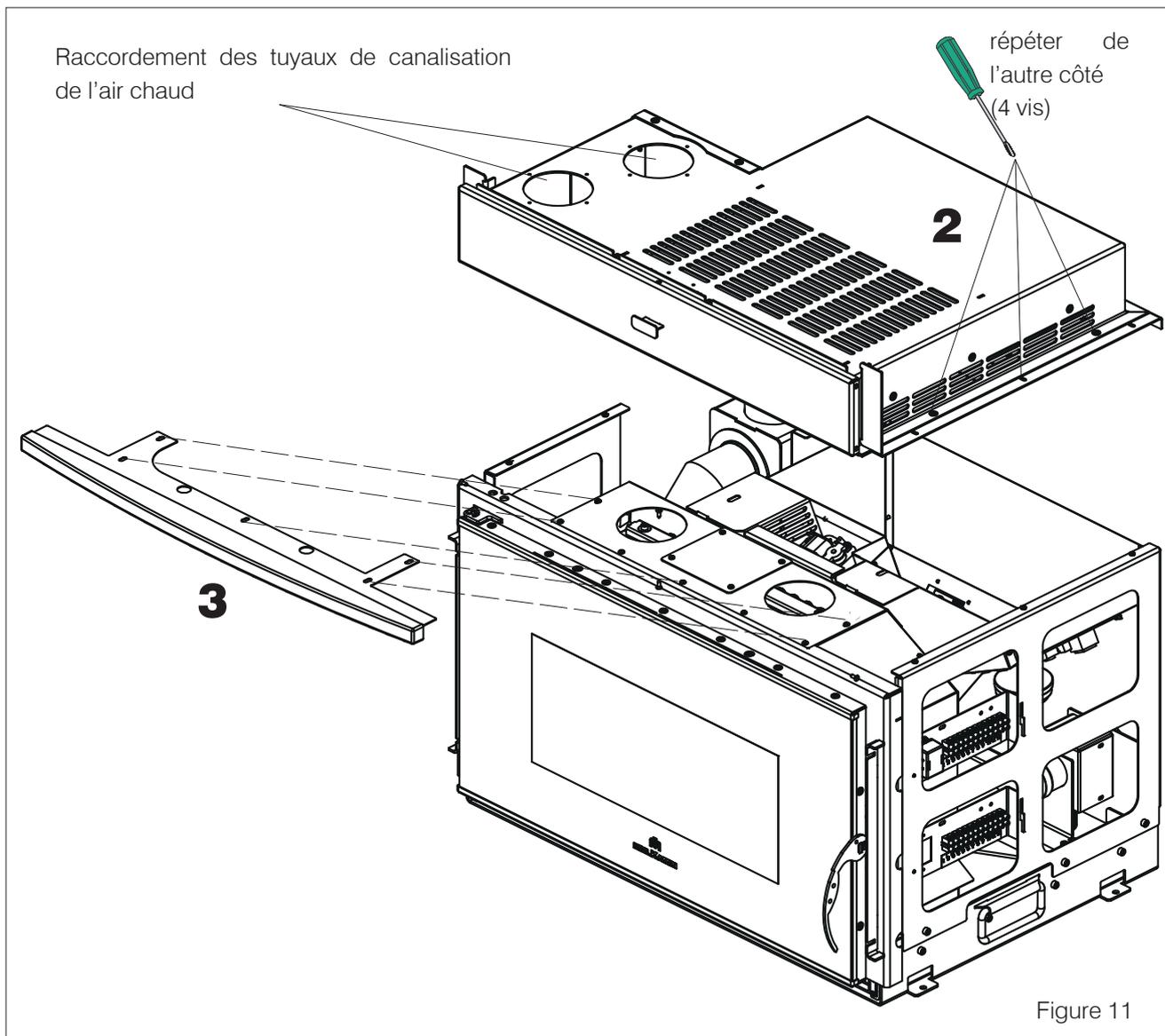
- Kit tiroir (2)
- façade en céramique avec support (3)



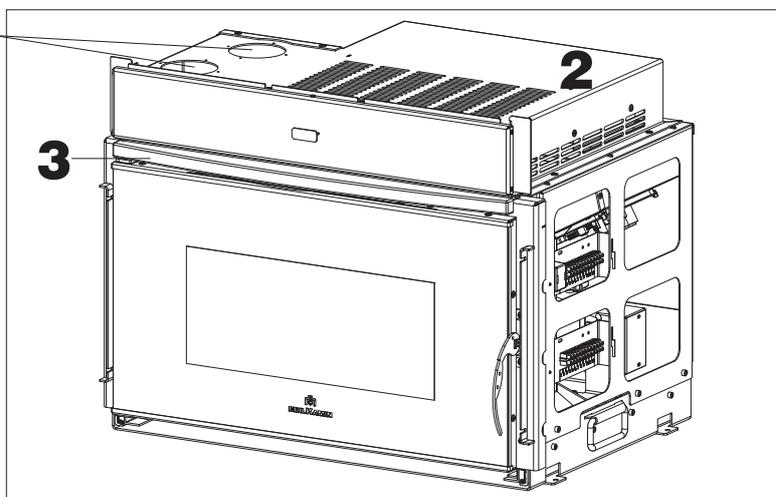
OPÉRATIONS DE MONTAGE

1. dévisser le couvercle métallique (1) sur la partie supérieure de la structure
2. visser la façade en céramique avec son support (3) à la structure Il faut visser 5 vis en tout (deux de chaque côté et une au centre)
3. remplacer le couvercle métallique avec le Kit tiroir (2) et le visser sur les côtés.





Raccordement des tuyaux de canalisation de l'air chaud



Tiroir monté
Figure 12

**RECOMMANDATIONS SUR L'INSTALLATION
DU REVÊTEMENT**

Quel que soit le type de revêtement (existant ou nouveau), il faut :

- que les bouches de compensation soient présentes, afin que la chaleur ne s'accumule pas dans la contre-hotte, ce qui pourrait endommager le kit de ventilation
- qu'un autre trou d'au moins 10x10 cm soit présent sur un côté du revêtement pour le renouvellement de l'air de ventilation
- que les poutres en bois soient correctement isolées et ne soient pas appuyées sur la structure métallique.

NOUS RECOMMANDONS DE TESTER LE PRODUIT AVANT D'ACHEVER LE REVÊTEMENT.

Les bouches de compensation (modèle Label) fournies avec le produit doivent être placées à l'avant, une dans la partie haute et une dans la partie basse du revêtement.

CADRE D'HABILLAGE DE LA BOUCHE

Le cadre d'habillage de la bouche sert à compenser l'espace créé entre la structure de la cheminée et le revêtement.

Le cadre a un trou sur le côté long. Nous recommandons d'installer le cadre, dont le but est purement esthétique, avec le trou vers le haut.

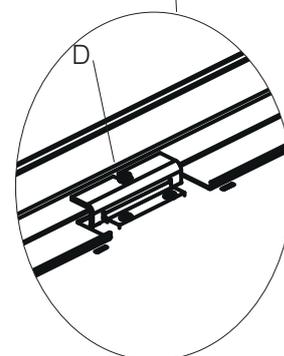
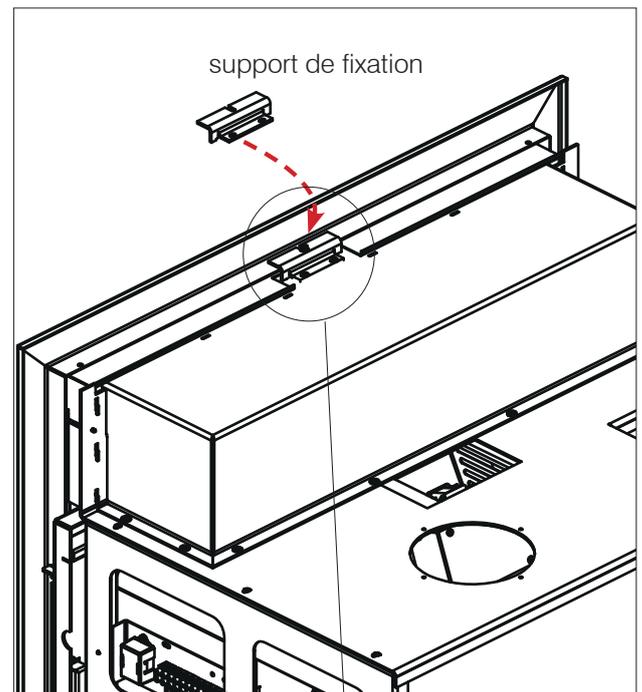
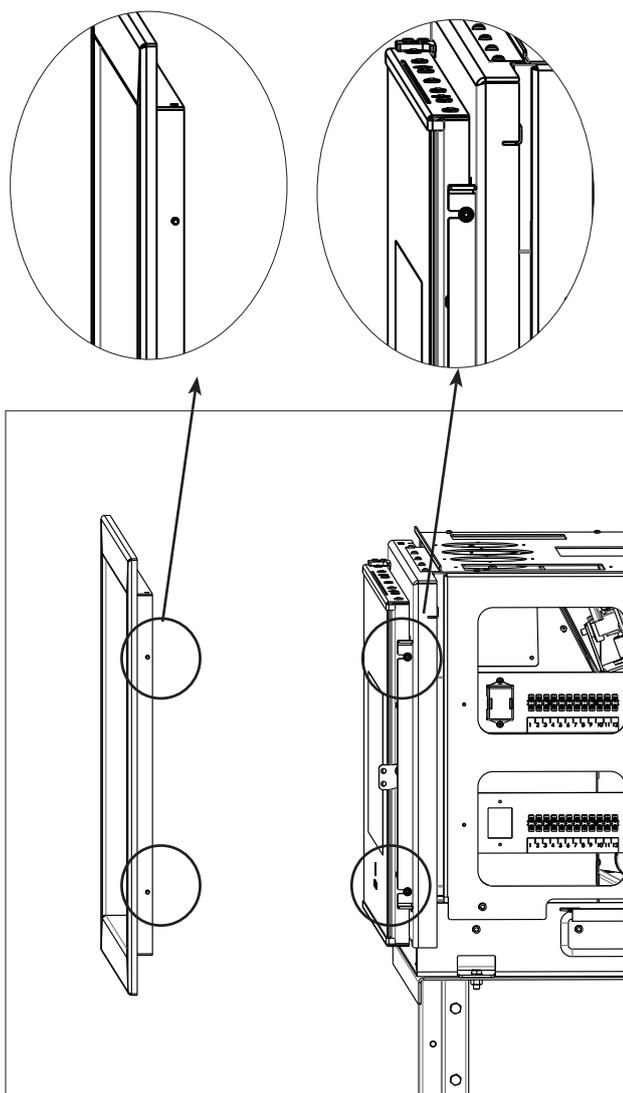
Pour le monter (Figure 16 ci-dessous) :

- insérer le cadre sur les appuis
- le fixer avec les quatre goujons fournis
- pour les versions sur le côté, le fixer au support avec un écrou (D)

Pour les versions

2. avec ventilation en façade et chargement des granulés par la trappe (voir le montage Kit Ventilation en façade)
3. avec ventilation en façade et chargement des granulés par le tiroir (voir le montage Kit Ventilation en façade et tiroir)
4. avec ventilation canalisée et chargement des granulés par le tiroir (voir le montage Kit tiroir et Ventilation canalisée)

Avant d'installer le cadre, il faut visser un support de fixation.



PHASES POUR LE PREMIER ALLUMAGE

- S'assurer d'avoir lu et compris le contenu de cette notice.
- Supprimer tous les composants inflammables du produit (notices, étiquettes, etc.). Retirer toutes les étiquettes de la vitre.



Pendant les premiers allumages, de légères odeurs de peinture peuvent être présentes mais disparaîtront rapidement.

COMBUSTIBLE

Utiliser des granulés de bois de classe A1 conformes à la norme UNI EN ISO 17225-2 ou aux normes locales analogues, dotés des caractéristiques suivantes :

- diamètre 6 mm
- longueur 3-4 cm
- humidité < 10 %

Respecter l'environnement et la sécurité, NE PAS brûler le plastique, le bois peint, le charbon, les déchets d'écorce.

Ne pas se servir du produit comme d'un incinérateur.



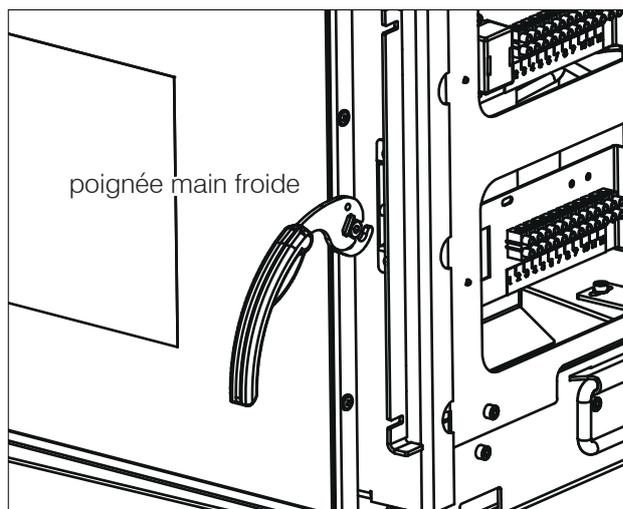
Attention

L'utilisation d'un combustible différent peut endommager le produit

OUVERTURE DE LA PORTE AVEC LA POIGNÉE « MAIN FROIDE »

Pour ouvrir la porte (pour le nettoyage régulier et la première fois) utiliser la poignée main froide (poignée démontable)

Voir figure 15 ci-contre.

**CHARGEMENT DES GRANULÉS DANS LE RÉSERVOIR**

selon la version, il est possible de charger des granulés :

- par la trappe
- par le tiroir en façade

Charger les granulés en extrayant le tiroir en façade.

Utiliser le gant lorsque le produit est chaud. Le chargement des granulés est possible avec le produit en marche.

MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT

Description. L'accès et le réglage de ces fonctions sont décrits:

Modalité	Grandeurs configurables
MANUELLE	<ul style="list-style-type: none"> niveau de puissance niveau de ventilation*
AUTOMATIQUE	<ul style="list-style-type: none"> température ambiante souhaitée niveau de ventilation*
PROGRAMME-CHRONO	<ul style="list-style-type: none"> température ambiante souhaitée, choisie parmi les jours de la semaine niveau de ventilation*

* en abaissant la ventilation, le poêle module automatiquement aussi la puissance pour maintenir le maximum du rendement

Le poêle est également doté des fonctions supplémentaires suivantes.

Fonction	Modalités d'activation	Description
STAND BY	automatique temporisateur	le poêle s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte et se rallume lorsque la température descend
RELAX	manuelle automatique chrono	permet le fonctionnement par convection naturelle (ventilation éteinte) en réduisant la puissance
NUIT-NIGHT	manuelle automatique	permet la programmation de l'extinction/allumage après un certain nombre d'heures (max 12)

CONNEXIONS EN OPTION

Sur demande, le technicien peut fournir :
thermostat externe, composeur téléphonique à connecter sur la carte électronique

DESCRIPTION DES PHASES

Outre la phase de fonctionnement aux modalités susmentionnées, le poêle gère également les phases suivantes.

- Allumage (l'écran affiche ON) Phase d'apparition et de stabilisation de la flamme

Cette phase a lieu après :

- allumage manuel moyennant la touche d'allumage
- demande par le Chrono
- demande de puissance durant le stand by
- demande par contact externe

L'allumage, dont la durée est variable, consiste à atteindre la température de démarrage.

- Extinction (l'écran affiche OFF)

Phase d'extinction de la flamme et refroidissement.

Cette phase a lieu après :

- extinction manuelle moyennant la touche d'extinction
- désactivation de la demande de puissance avec fonction Stand by activée
- demande par le Chrono
- demande par contact externe

L'extinction, dont la durée est variable, consiste à atteindre la température d'arrêt.

- Blocage

Phase d'extinction suite à une condition d'alarme.

INTERFACE

L'interface utilisateur est la radiocommande. Si cette dernière devait ne pas être disponible, il est possible de contrôler le poêle au moyen du bouton positionné à l'arrière

1. LORSQUE LE POÊLE EST ÉTEINT

il s'allume lorsque l'on appuie sur le bouton pendant 2 s

2. LORSQUE LE POÊLE EST ALLUMÉ

il s'éteint lorsque l'on appuie sur le bouton pendant 2 s

3. LORSQUE LE POÊLE EST ALLUMÉ EN MODE MANUEL en appuyant une fois et en relâchant immédiatement la touche, cela augmente la puissance de fonctionnement.

RADIOCOMMANDE

Caractéristiques :

Module émetteur-récepteur RF fréquence 2,4 GHz - Alimentation par 2 piles AAA 1,5 V d'au moins 1200 mAh. Il existe un risque d'explosion si les piles sont remplacées par un autre type non approprié.

touche ON/OFF :

touche pour l'allumage et l'extinction manuels et pour le passage de la radiocommande de la phase d'économie d'énergie à la phase activée

touches :

+ : touche incrément (pour augmenter la puissance, la température ou la ventilation, etc.) ou défilement du menu

+ : touche décrément (pour réduire la puissance, la température ou la ventilation, etc.) ou défilement du menu

M : touche pour entrer dans le menu ou pour activer la modalité Relax

OK : touche de confirmation, passage à la configuration suivante et passage de la modalité automatique à la modalité manuelle et vice versa

OK : touche de confirmation, passage à la configuration suivante et passage de la modalité automatique à la modalité manuelle et vice versa

REMARQUES

- La radiocommande ne contient pas les programmes mémorisés dans la carte électronique ; son extinction ou son remplacement ne comporte donc aucune reprogrammation.
- La radiocommande échange les informations avec la carte électronique (y compris la détection de la température ambiante pour le fonctionnement en automatique) toutes les 2' ou à son « activation » par enfoncement de la touche ON/OFF.
- Les piles de la radiocommande durent un an en cas d'utilisation normale. Cette durée est indicative étant donné qu'elle dépend aussi bien du type de piles achetées que de leur utilisation. Ni Edilkamin ni le revendeur ne pourront considérer l'usure de la pile comme un défaut du produit. En cas de niveau faible de la pile, l'écran affiche l'indication en haut à gauche



LA PRISE EN CHARGE DE LA COMMANDE PAR LA TOUCHE EST CONFIRMÉE D'UN SIGNAL SONOR. S'IL N'Y A PAS LE « BIP ». LA PRESSION DE LA TOUCHE A ÉTÉ TROP COURTE.

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE DE LA RADIOCOMMANDE

En cas d'inutilisation de la radiocommande pendant 20'', l'afficheur s'assombrit suite à l'activation de la fonction d'économie d'énergie. L'écran devient noir sans afficher aucun message. Cette indication ne concerne que la radiocommande et non pas la situation du poêle.

Pour activer à nouveau l'afficheur, appuyer sur la touche ON/OFF.

NE PAS APPUYER PLUSIEURS FOIS SUR LA TOUCHE ON/OFF en modalité manuelle pour ne pas allumer/éteindre le poêle par inadvertance**ALIMENTATION DE LA RADIOCOMMANDE**

- Ouvrir le logement et y introduire les 2 piles en respectant les polarités
- Mettre sous tension le produit
- **AU SIGNAL SONORE APPUYER SUR ON/OFF**

Autrement la radiocommande ne fonctionnera pas.

S'il s'agit du premier allumage et que la langue n'a pas été configurée, l'écran affiche la page de configuration de la langue.

Choisir la langue à l'aide des touches +/- et sélectionner par la touche OK. L'écran affiche ensuite la confirmation ou la modification de l'Heure et de la Date. Pour modifier les valeurs, utiliser les touches + et - et confirmer par OK. Le jour de la semaine est automatiquement calculé au moyen d'un calendrier perpétuel.

L'écran affiche les **DIFFÉRENTS ÉTATS** décrits ci-après :

- ÉTAT OFF

Le poêle est «désactivé» suite à l'extinction manuelle au moyen de la touche ON/OFF de la radiocommande ou par intervention depuis un contact externe (chrono, composeur téléphonique).

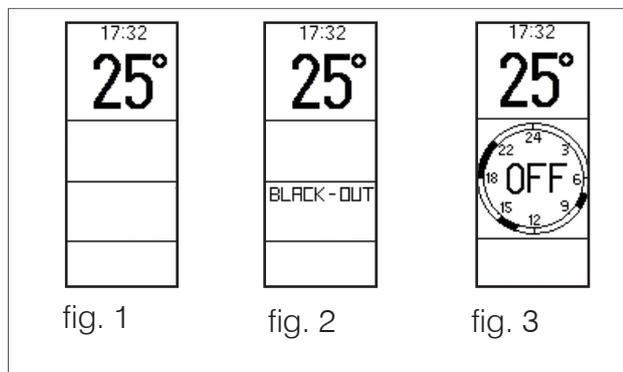
L'écran affiche l'heure courante, la température ambiante et l'état en fonction du motif pour lequel le poêle est OFF.

Le poêle est en état OFF :

pour intervention manuel du client (fig. 1)

par défaut de courant (fig. 2)

pour extinction depuis la modalité Chrono (fig. 3)



L'enfoncement de la touche ON/OFF pendant 3 secondes permet de passer de la page-écran OFF à la page-écran ON.

L'enfoncement des touches + et - ne produit aucun effet.

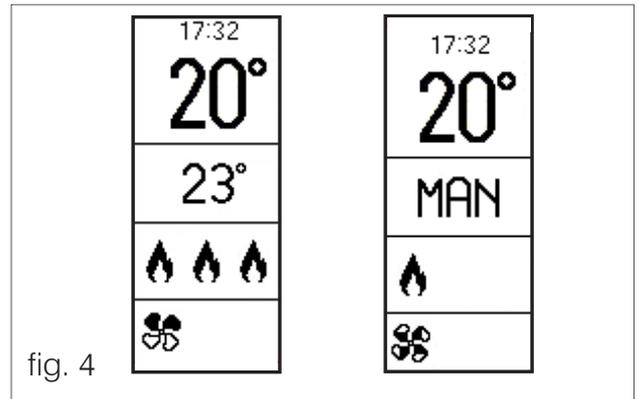
L'enfoncement de la touche M permet d'accéder à la page-écran du menu.

- ÉTAT ON

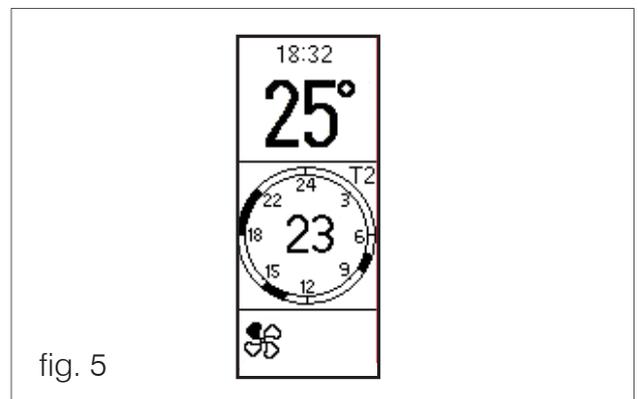
Dans cet état, le poêle est prêt à fournir de la chaleur.

L'écran affiche (figure 4)

1. l'heure courante
2. la température ambiante courante
3. la température ambiante configurée ou le fonctionnement en mode manuel
4. le niveau de puissance (représenté par les flammes)
5. le niveau de ventilation (représenté par le remplissage des pales)

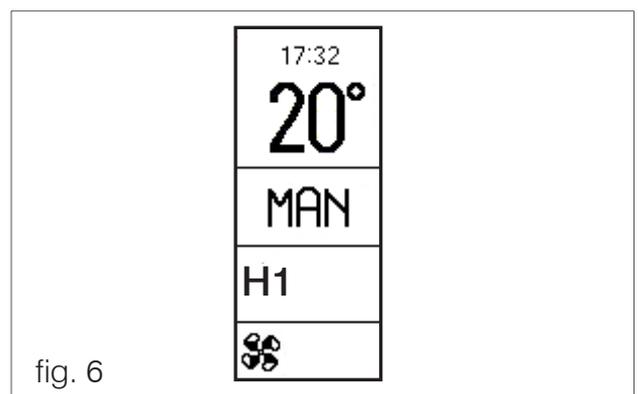


En cas de Programmation Horaire Activée, les indications 3 et 4 sont remplacées par la programmation horaire de la journée avec, au centre, la valeur actuelle (figure 5) et, en haut, le niveau de température.



- ÉTAT ALARME

En cas de Blocage pour Alarme, l'indication 4 est remplacée par un message communiquant le type de blocage (figure 6).



- ÉTAT ON STAND BY ACTIVE

Dans cet état, le poêle ne reçoit aucune demande de chaleur. Lorsque la fonction Stand By est activée, l'écran affiche les mêmes indications que l'état ON sans flamme (en haut à gauche on lit « STB »).



À l'état on, le poêle ne présente pas toujours la flamme. Le poêle s'allume en fonction de la demande de chaleur configurée.

COMMANDES UTILISATEUR (SUR RADIOCOMMANDE)

- ON/OFF

- Allumage/Extinction

- Paramétrage en mode manuel

- Configuration puissance
- Configuration ventilateur

- Paramétrage en mode automatique

- Configuration température souhaitée
- Configuration ventilateur

- Fonction RELAX

- De la page-écran **Menu :**

- **Remplissage Granulés** (CHARGE VIS visible seulement à produit en OFF)
- **Stand By**
- **Chrono** (PROGRAMME)
- **Nuit** (Night visible seulement à produit en ON)
- **Date/heure**
- **Ecran**
- **Langue**
- **Bip** (BUZZER)
- **Info** (uniquement pour le technicien)
- **Menu Technicien** (uniquement pour le technicien)



Les opérations à effectuer sont décrites ci-après.

ON/OFF

Appuyer de façon prolongée sur la touche ON/OFF pour amener le produit à l'état ON. À l'état ON, le produit présente la flamme (il fait la phase d'allumage, etc.) quand il reçoit une demande de chaleur.

Allumage/Extinction

La touche ON/OFF permet d'allumer (c'est-à-dire de lancer la phase d'allumage) ou d'éteindre (c'est-à-dire de lancer la phase d'extinction) manuellement le produit **uniquement en mode manuel**.

En mode automatique, le produit suit les demandes de chaleur.

Configuration automatique ou manuelle

Appuyer deux secondes sur la touche OK pour passer de la modalité manuelle à la modalité automatique et vice versa. L'écran affiche « Man » en mode manuel.

En mode automatique, l'écran affiche la température.

En automatique (Configuration Température)

Réglage de la température ambiante (lue par radiocommande, qui doit être dans le local où le produit est installé).

Modifier la température souhaitée (Set) à l'aide des touches « + » et « - ».

En manuel (Configuration Puissance)

Modifier le niveau de puissance (visualisé par le symbole de la flamme) à l'aide des touches « + » et « - ».

Le niveau de puissance apparaît à côté de la flamme.

MODÈLES AVEC VENTILATION CANALISÉE

Ce produit est livré avec deux ventilateurs définis 2 et 3 et représentés sur l'écran par les positions 2 et 3 de la figure ci-dessous.

Les deux ventilateurs peuvent être réglés séparément. Après avoir réglé le ventilateur 2, le ventilateur 3 est réglé successivement, comme décrit ci-dessous.

Configuration Ventilation

Appuyer une fois sur la touche « OK »

L'écran affiche le niveau de la ventilation à côté du symbole de la pale représentant la ventilation.

Modifier le niveau du ventilateur à l'aide des touches « + » et « - ».

Le remplissage des pales indique le niveau.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

Les ventilations peuvent aussi suivre la demande de puissance (diminuer quand la puissance est réduite ou vice versa augmenter).

Pour activer ce mode, appuyer sur la touche + au-dessus du niveau maximal. La lettre « A » s'affiche à côté du symbole des pales.

Pour faire en sorte que la vitesse des ventilateurs varie en fonction de la demande de température ambiante, contacter le CAT qui peut installer des sondes appropriées. Lors de l'installation de la ventilation frontale en option, les ventilations 2 et 3 seront éliminées et le technicien Edilkamin vous montrera lors de l'installation le nouveau mode de fonctionnement.

MODÈLES AVEC VENTILATION EN FAÇADE

Pour régler manuellement les niveaux de ventilation du ventilateur, suivre les instructions ci-dessous.

Appuyer une fois sur la touche « OK »

L'écran affiche le niveau de la ventilation à côté du symbole de la pale représentant la ventilation.

Modifier le niveau du ventilateur à l'aide des touches « + » et « - ».

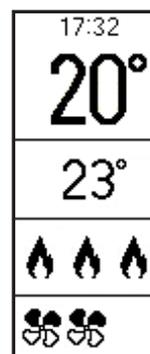
Le remplissage des pales indique le niveau.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

La ventilation peut également suivre la demande de température ambiante (baisser quand la température est proche de celle désirée ou vice versa augmenter).

Pour activer ce mode, appuyer sur la touche + au-dessus du niveau maximal de ventilation. La lettre « A » s'affiche à côté du symbole des pales.

LE NUMÉRO À CÔTÉ DE LA PALE OU DE LA FLAMME N'APPARAÎT QUE DURANT LA CONFIGURATION



- Fonction Relax

Fonctionnement par convection naturelle avec limitation automatique de la puissance.

Fonction activable dans toutes les modalités : automatique, manuelle ou chrono.

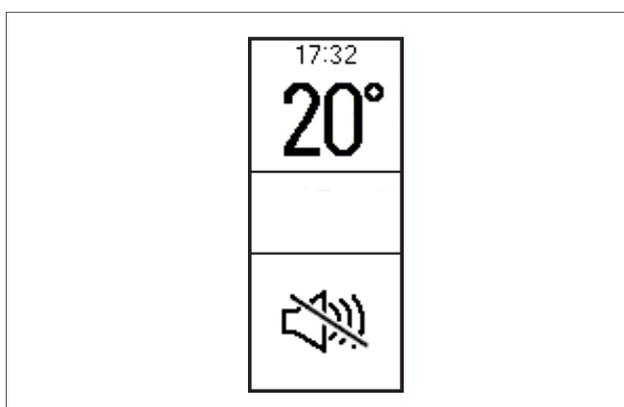
Appuyer pendant deux secondes sur la touche « M » pour activer la fonction Relax.

A disply on voit le symbol en bas. 

Pour la désactiver, appuyer encore de façon prolongée sur la touche « M ».

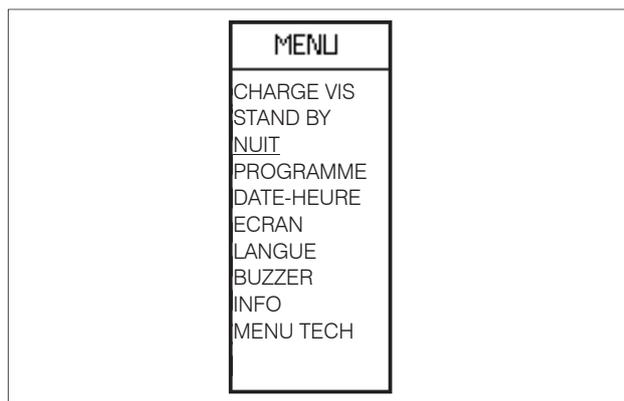
Le produit réduit la puissance et éteint la ventilation au bout de quelques minutes.

L'enfoncement des touches « M », « + » et « - » n'a aucun effet dans cette modalité.



Menu

Appuyer sur la touche « M » pour accéder au menu.



À l'affichage de la liste du menu, les touches ont les fonctions suivantes :

« + » : défilement vers le haut

« - » : défilement vers le bas

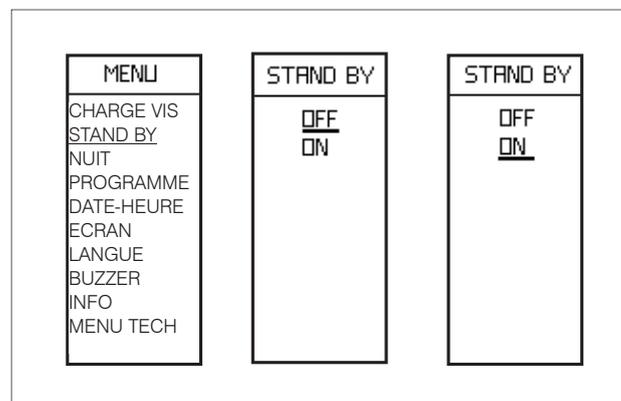
« OK » enfoncement bref : accès à l'option du menu

« M » enfoncement bref : sortie de l'option du menu.

Appuyer sur la touche ON/OFF pour confirmer et revenir à la page principale.

- Stand by

En mode Stand by, automatique et Chrono, le produit s'éteint une fois que la température souhaitée a été atteinte et se rallume lorsque la température descend. Lorsque la fonction Stand By n'est pas activée, le produit, après avoir atteint la température souhaitée, module jusqu'à la puissance minimale.



Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner OFF ou ON de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant deux secondes sur la touche « OK ». L'afficheur retourne au niveau supérieur du menu.

En cas d'état ON sélectionné, l'afficheur visualise les minutes au cours desquelles le produit continuera de fonctionner à la puissance minimale même lorsque la température souhaitée a été atteinte.

Utiliser les touches « +/- » pour augmenter ou diminuer le temps.

Appuyer sur la touche ON/OFF pour confirmer et revenir à la page principale.



Le produit est programmé par défaut avec un delta de +/- 1°C pour optimiser le confort.

Le technicien peut varier ce réglage au premier allumage pour satisfaire des exigences spécifiques. L'écran affiche la température tronquée, c'est-à-dire que 20,1°C et 20,9°C sont visualisés comme « 20° ». Par exemple, en réglant une température ambiante de 20°C, le produit s'éteint en modulation/extinction lorsqu'il atteint 21°C et se rallumera à une température sous 19°C.

Chrono

Avec la fonction Chrono activée, l'utilisateur permet de configurer la température souhaitée ainsi qu'une plage horaire à laquelle est associée la température ambiante voulue.

Le réglage requiert plusieurs opérations pouvant également ne pas être effectuées de façon consécutive :

- activation du Chrono sur 7 jours ou sur chaque jour (« ACTIVER » sur l'écran) ;
- paramétrage de trois niveaux de température, en veillant à ce que T1 soit toujours inférieur à T2 et T2 à T3 (« TEMP » sur l'écran) ;
- association de l'une des trois températures (T1, T2, T3) à une plage horaire (« CONFIGURER » sur l'écran).

Une fois les paramétrages effectués, il est possible d'afficher/modifier les plages horaires et les températures paramétrées (« MODIFICATION » sur l'écran).

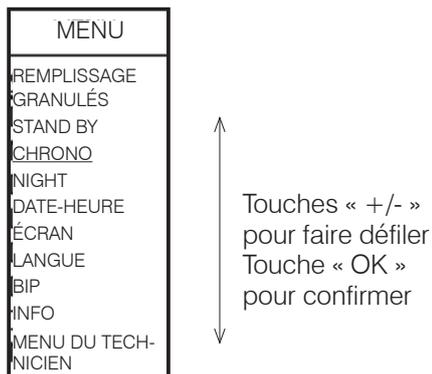
La touche ON/OFF permet toujours de revenir à la page-écran principale.

Pour accéder à la fonction Chrono depuis le menu principal, lorsque l'écran est activé, appuyer une fois sur la touche « M ».

Faire ensuite défiler à l'aide des touches « +/- » pour se placer sur « Chrono » (souligné).

Pour confirmer et sélectionner la fonction Chrono, appuyer sur la touche « OK ».

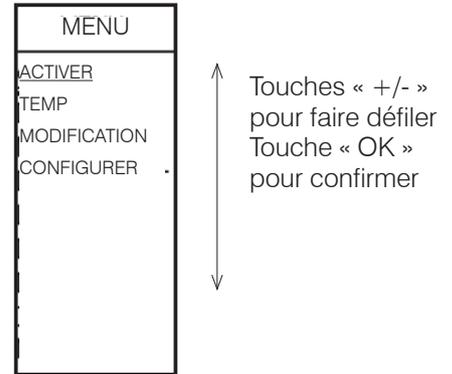
Pour revenir à la page-écran précédente, appuyer sur la touche « M ».



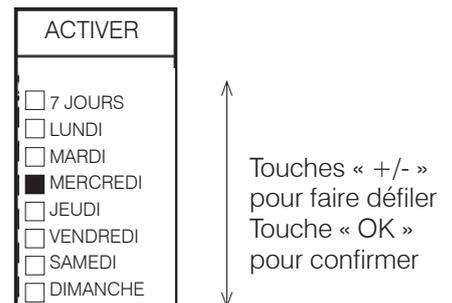
La page-écran suivante apparaît. Faire ensuite défiler à l'aide des touches « +/- » pour se placer sur « ACTIVER » (souligné).

Pour activer le Chrono sur 7 jours ou sur chaque jour (« ACTIVER » sur l'écran), appuyer sur la touche « OK ».

Pour revenir à la page-écran précédente, appuyer sur la touche « M ».



Pour se placer sur l'élément désiré (par ex. « 7 JOURS », souligné), faire défiler avec les touches « +/- ».



L'option sélectionnée est identifiée par le carré noir sur le côté au lieu du blanc (par exemple ci-dessus mercredi est sélectionné).

Pour continuer avec d'autres modifications, appuyer sur la touche « OK ».

Pour accéder à l'option entre quitter sans sauvegarder et sauvegarder, appuyer sur la touche « M ».

La page-écran suivante apparaît.



La fonction Chrono est désactivée lorsqu'aucun des éléments n'est sélectionné.

Lorsque la fonction Crono est désactivée, le produit fonctionne automatiquement.

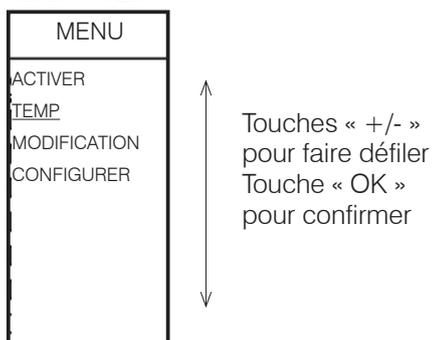
Pour configurer les niveaux de température

(« TEMP » sur l'écran), depuis Crono, appuyer sur la touche « OK ». La page-écran suivante apparaît.

Faire ensuite défiler à l'aide des touches « +/- » pour se placer sur « TEMP » (souligné).

Pour confirmer et sélectionner « TEMP », appuyer sur la touche « OK ».

Pour revenir à la page-écran précédente, appuyer sur la touche « M ». Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction « TEMP ».

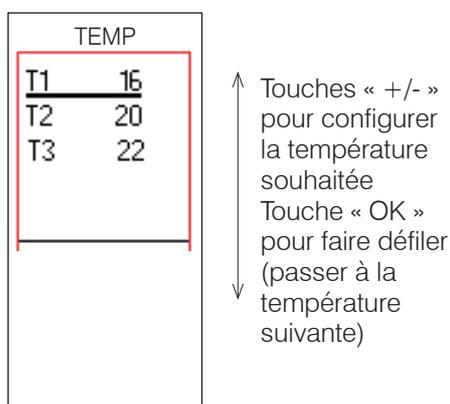


La fonction Chrono dispose de trois niveaux de température modifiables : T1, T2, T3 (pages-écran ci-dessous).

Pour passer d'un niveau à un autre, appuyer les touches « OK ».

Pour configurer la température souhaitée pour chaque niveau, appuyer sur les touches « + » et « - ».

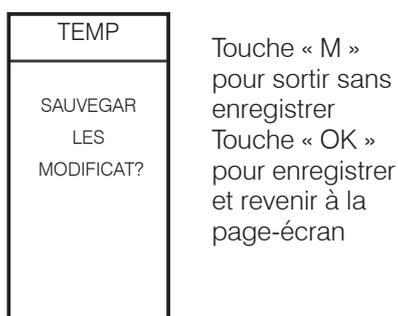
T1 doit toujours être inférieure à T2 et T2 à T3 : Si on tente de régler T1 à une température plus élevée que T2, la température T1 sera automatiquement égale à T2.



Pour continuer avec d'autres modifications, appuyer sur la touche « OK ».

Pour accéder à l'option entre quitter sans sauvegarder et sauvegarder, appuyer sur la touche « M ».

La page-écran suivante apparaît.

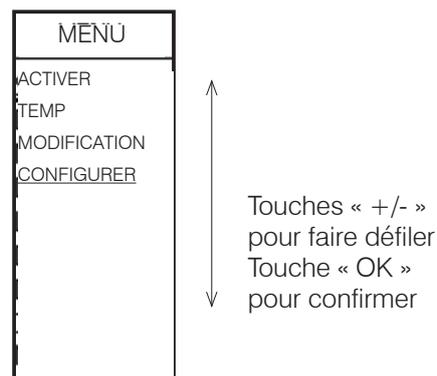
**Pour associer l'une des trois températures à une plage horaire** (« CONFIGURER » sur l'écran), depuis Crono, appuyer sur la touche « OK ».

La page-écran suivante apparaît.

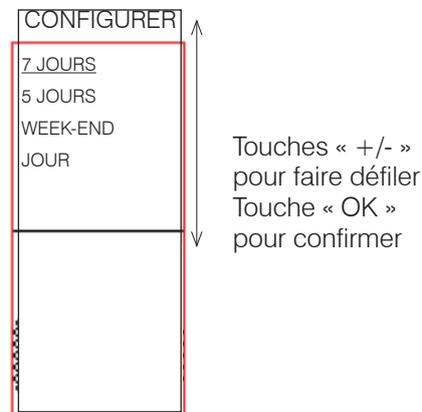
Faire ensuite défiler à l'aide des touches « +/- » pour se placer sur « CONFIGURER » (souligné).

Pour confirmer et sélectionner « CONFIGURER », appuyer sur la touche « OK ».

Pour revenir à la page-écran précédente, appuyer sur la touche « M ». Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction « CONFIGURER ».



La première page (ci-dessous) permet de choisir entre l'application du même Chrono 7 jours sur 7, 5 jours sur 7, uniquement le weekend ou d'un Chrono différent pour chaque jour.

**ATTENTION**

Lorsque CHRONO est activé, pour éteindre/allumer le produit, en dehors des créneaux horaires, appuyez sur le bouton On/Off.

Cela implique la désactivation de la fonction Chrono.

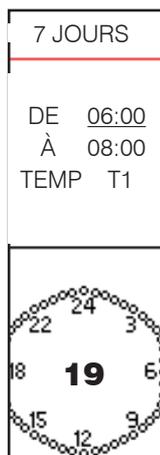
Pour réactiver la fonction CHRONO, suivez les instructions de la rubrique Chrono.

La seconde page-écran (accessible en appuyant sur la touche « OK » depuis la première page-écran) permet de configurer l'horaire de début et de fin de la plage horaire pour laquelle obtenir le niveau de température configuré (T1,T2,T3).

La température configurée est affichée au centre de l'horloge.

Chaque pas est de 30'. Les horaires d'allumage sont indiqués par la couleur noire des points. Le produit est sur OFF dans la plage avec des points blancs.

La page-écran suivante apparaît.



Pour modifier l'horaire d'allumage, appuyer sur les touches « +/- ». L'enfoncement prolongé permet un défilement rapide.

Pour confirmer et passer aux paramétrages de l'horaire final, appuyer sur la touche « OK ».

Pour modifier l'horaire d'extinction, appuyer sur les touches « +/- ». L'enfoncement prolongé permet un défilement rapide.

Pour confirmer et passer à la sélection de la température (T1 ou T2 ou T3), appuyer sur la touche « OK ».

Pour sélectionner l'une ou l'autre des températures, appuyer sur les touches « +/- ».

Pour continuer avec d'autres modifications, appuyer sur la touche « OK ».

Pour accéder à l'option entre quitter sans sauvegarder et sauvegarder, appuyer sur la touche « M ».

La page-écran suivante apparaît.



Touche « M »
pour sortir sans enregistrer
Touche « OK »
pour enregistrer et revenir à la page-écran

Pour afficher/modifier les configurations

(« MODIFICATION » sur l'écran), depuis Crono, appuyer sur la touche « OK ». La page-écran suivante apparaît. Faire ensuite défiler à l'aide des touches « +/- » pour se placer sur « MODIFICATION » (souligné).

Pour confirmer et sélectionner « MODIFICATION », appuyer sur la touche « OK ».

Pour revenir à la page-écran précédente, appuyer sur la touche « M ».



Touches « +/- »
pour faire défiler
Touche « OK »
pour confirmer

Depuis « MODIFICATION », outre pouvoir modifier/afficher la programmation sur « 7 JOURS », « 5 JOURS », « WEEK-END », « JOUR », il est possible **d'effacer tous les paramètres horaires, avec la fonction « RESET ».**



Pour faire défiler entre OUI et NON, appuyer sur les touches « +/- »
Touche « OK »
pour continuer à effectuer d'autres modifications

Night (extinction et allumage retardé)

Cette fonction permet l'extinction/allumage du produit au bout d'un certain nombre d'heures programmables à compter de l'activation de la fonction.

Cette fonction est utile par exemple pour éteindre/allumer le produit au bout de quelques heures après avoir été dormir (maximum 12 heures plus tard).

Activation Fonction Night

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner Activer/Désactiver de la fonction.

Pour sortir sans confirmer le choix, appuyer sur la touche « M ».

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

Réglage des heures

Appuyer sur la touche « + » pour augmenter la durée.

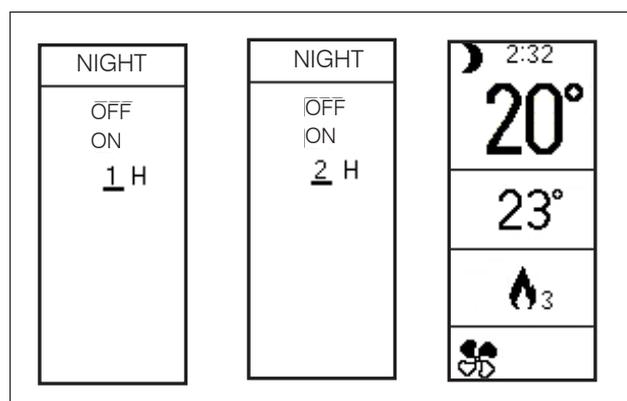
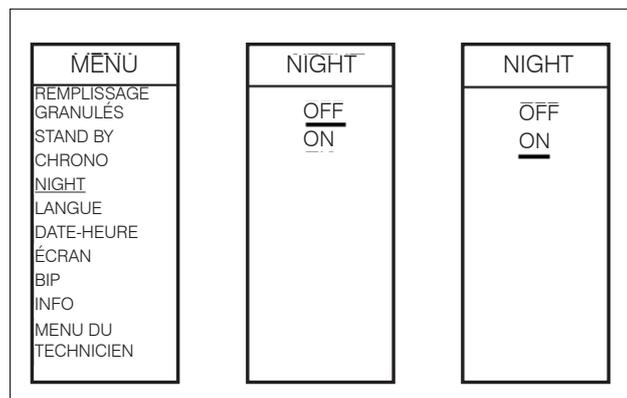
Pour sortir sans enregistrer le choix, appuyer sur la touche « M ».

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

Appuyer sur ON/OFF pour revenir à la page-écran principale.

Lorsque la fonction Night est activée, l'écran affiche en haut à gauche une lune.

Pour sortir de la fonction, rentrer dans le menu et désactiver la fonction Night. Même procédure que pour l'activation.

**Remplissage Granulés**

Cette fonction permet de charger les granulés après le vidage de la vis sans fin suite à une alarme de fin de granulés.

Fonction utile pour le technicien lors du premier allumage.

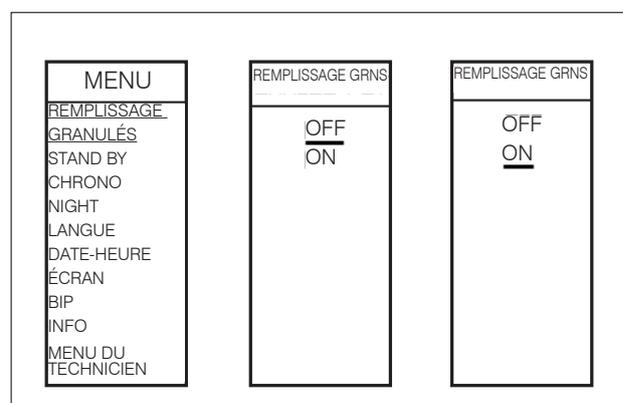
Disponible uniquement à l'état OFF. En cas de tentative d'activation dans différents états, l'accès à la fonction est impossible.

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner Activer/Désactiver de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

**Langue**

Permet de choisir la langue de communication.

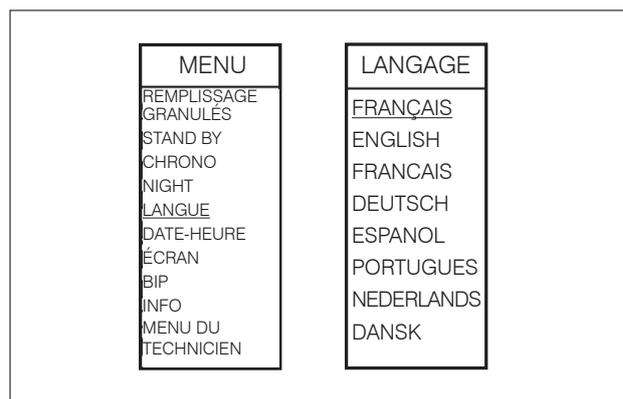
Cette fonction apparaît à la première activation de la radiocommande avec le produit sous tension ou bien en entrant dans le menu.

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner la langue.

Pour sortir sans enregistrer le choix, appuyer sur la touche « M ».

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.



Date/Heure

Permet de régler la date et l'heure courante.

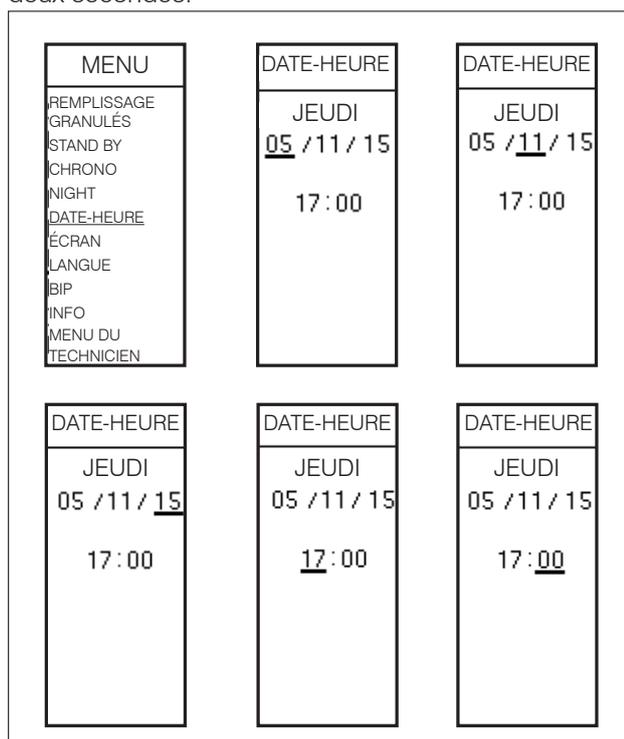
Cette fonction apparaît à la première activation de la radiocommande avec le poêle sous tension ou bien en entrant dans le menu.

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

Utiliser les touches « +/- ».

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

**Écran**

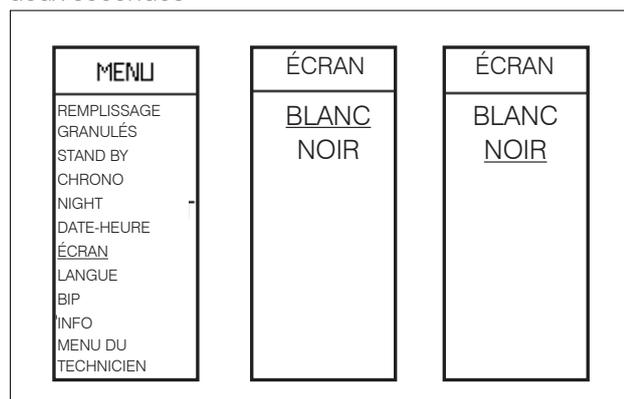
Permet de choisir le fond d'écran. de blanc à noir ou désactiver l'éclairage (Led ON - Led OFF).

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner la couleur.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes

**Bip**

Il permet d'activer/désactiver le signal sonore (bip).

Pour accéder depuis le menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche M. Faire défiler ensuite avec « +/- » et sélectionner la fonction avec OK.

Sélectionner la couleur à l'aide des touches « +/- ».

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer en appuyant sur la touche « OK » pendant deux secondes.

Info

Lectures à effectuer uniquement à l'aide d'un technicien.

Le technicien, qui dispose de la signification diagnostique des messages et des chiffres, pourrait vous demander de les lui lire en cas de problèmes.

Menu Technicien

Seul un technicien autorisé peut y accéder par mot de passe.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'appareil du réseau électrique.

Un entretien régulier est à la base du bon fonctionnement du produit.

L'ABSENCE D'ENTRETIEN NE permet PAS au produit de fonctionner correctement.

Tous les problèmes dus au manque d'entretien annulent la garantie.

N.B. :

- **Toute modification non autorisée est interdite.**
- **Utiliser des pièces de rechange recommandées par le fabricant.**
- **L'utilisation de pièces non originales annule la garantie.**

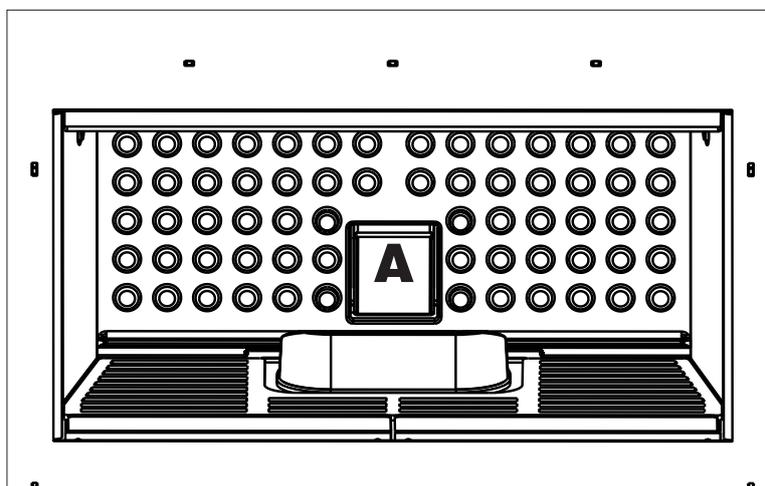


Ne jamais aspirer de cendres chaudes, cela peut endommager l'aspirateur utilisé et mettre à risque d'incendie les habitations.



NE PAS VERSER LES RÉSIDUS DE NETTOYAGE DANS LE RÉSERVOIR DES GRANULÉS.

Le seul entretien que l'utilisateur doit effectuer (décrit dans les pages qui suivent, doit être effectué dans la chambre de combustion **(A)**, avec le produit éteint et froid.



ENTRETIEN QUOTIDIEN

Opérations à effectuer, avec le produit éteint et froid.

Elle doit être effectuée à l'aide d'un aspirateur.

L'ensemble de la procédure ne prend que quelques minutes.

Ouvrir la porte et sortir le creuset **(1)** en deux parties.

Retirer la grille **(2)**

Vider le tiroir à cendres **(3)** et le creuset dans un récipient non inflammable (les cendres pourraient être encore chaudes ou contenir des braises).

Aspirer l'intérieur de la chambre de combustion, la sole foyer, le compartiment autour du creuset là où tombe la cendre.

Nettoyer le creuset en le grattant et déboucher éventuellement les orifices.

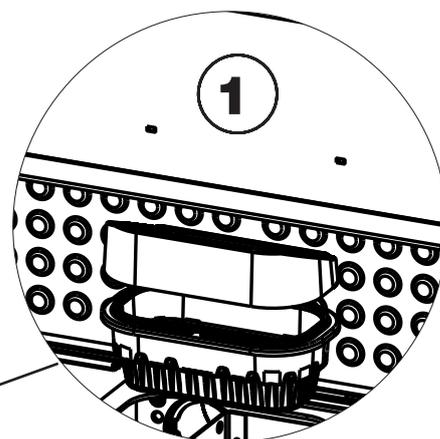
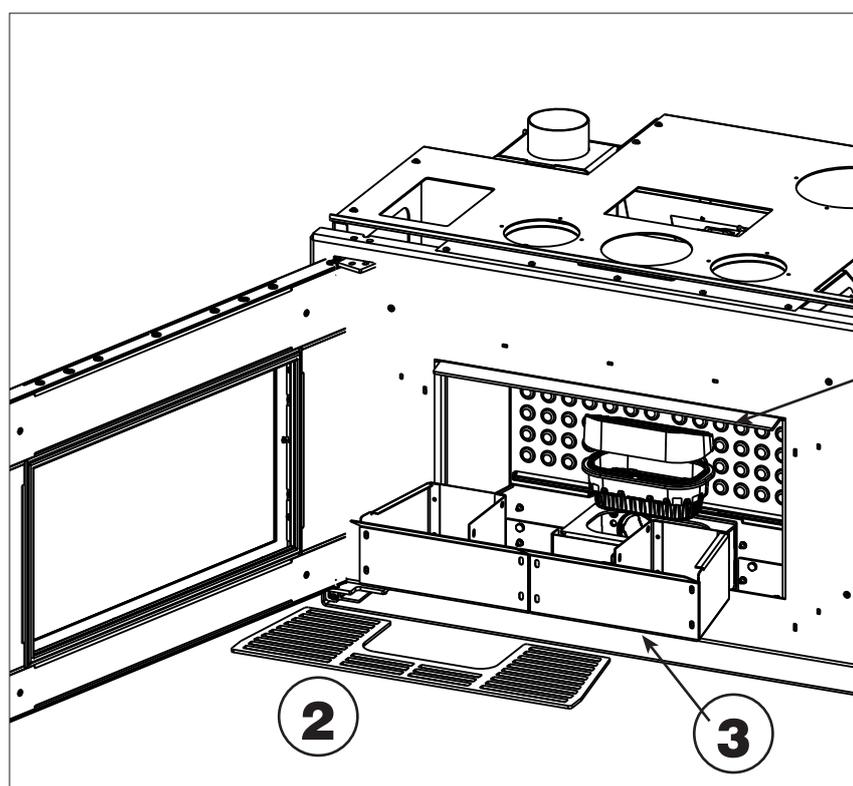
Si nécessaire nettoyer la vitre (à froid).



Nous vous rappelons que le fait d'utiliser le produit sans avoir nettoyé le creuset pourrait entraîner un déclenchement inopiné de la combustion des gaz à l'intérieur de la chambre de combustion, avec pour conséquence une détonation.

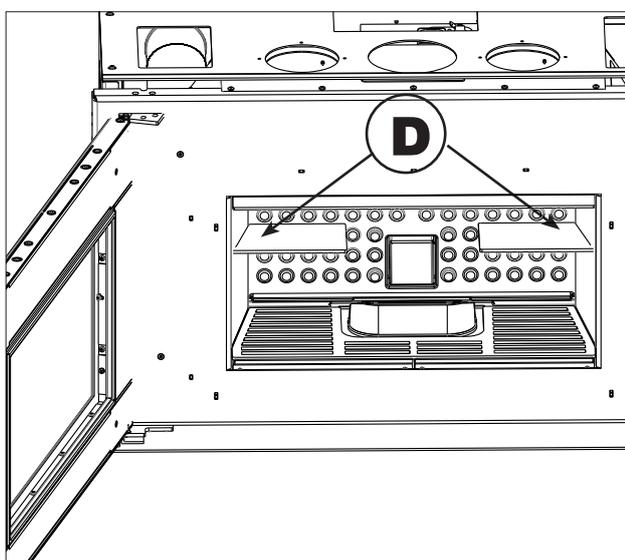
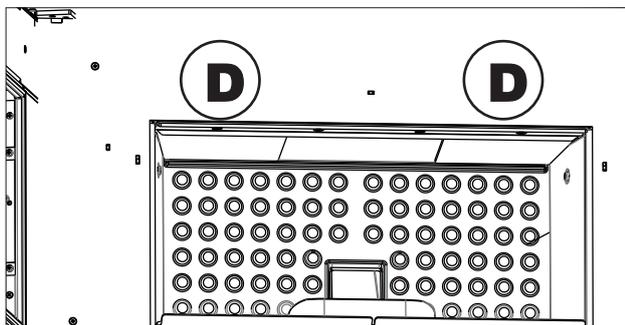


Après un nettoyage normal, l'assemblage INCORRECT du creuset peut compromettre le fonctionnement du produit. Puis, avant l'allumage du produit, s'assurer que le creuset est correctement assemblé, sans la présence de cendres ou de granulés non brûlés sur le périmètre d'appui.



ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Extraire les déflecteurs **(D)** et aspirer.

**ENTRETIEN SAISONNIER (par le SAV)**

Consiste en nettoyage général interne et externe

En cas d'utilisation très fréquente du produit, nous conseillons le nettoyage du conduit de passage des fumées et du canal de fumées tous les 3 mois.

Les cheminées et le conduit de fumée auxquels sont branchés les appareils utilisant des combustibles solides doivent être nettoyés une fois par an (vérifier si dans le pays il existe une réglementation en la matière). En cas d'omissions des contrôles normaux et du nettoyage, la probabilité d'un incendie de la cheminée augmente.

PÉRIODE D'INACTIVITÉ EN ÉTÉ

Durant la période d'inutilisation du produit, laisser toutes ses portes, ses volets et ses couvercles fermés. Il est conseillé de vider les granulés dans le réservoir.

PIÈCES DÉTACHÉES

Contactez le revendeur ou le technicien pour toute éventuelle pièce détachée.

L'utilisation de composants non d'origine expose le produit à des risques et décharge Edilkamin de toute responsabilité en cas d'éventuels dommages.

ÉLIMINATION

À la fin de sa vie utile, mettre au rebut conformément à la législation en vigueur.

Le déposer dans un centre de tri sélectif prévu à cet effet. Éliminer correctement les piles usagées de la télécommande aussi.

En cas de problèmes, le produit effectue en automatique l'opération d'extinction.

L'écran affiche la raison (voir ci-dessous).

Ne pas mettre hors tension.

Pour la remise en marche du produit, appuyer une première fois sur la touche ON/OFF (ou sur la touche d'allumage simplifié) environ 3-4 secondes. Quand apparaît 'RESET ?' sur l'écran, appuyer de nouveau sur ON/OFF (ou sur la touche d'allumage simplifié) 2-3 secondes pour confirmer et éteindre l'alarme. Si l'extinction n'est pas déjà faite, il faudra attendre la fin de celle-ci (on entend tourner l'extracteur de fumée) pour rallumer le produit.

Avant de rallumer le produit, contrôler la cause du blocage et NETTOYER le creuset.

Même si le produit est doté d'une soupape de sécurité, un creuset mal nettoyé peut provoquer une légère détonation à l'allumage. En cas de formation d'une fumée blanche dense et prolongée dans la chambre de combustion, mettre le produit hors tension et attendre 30 minutes avant d'ouvrir la porte et de vider le creuset.

SIGNALISATIONS D'ÉVENTUELLES CAUSES DE BLOCAGE, INDICATIONS ET RÉOLUTIONS :

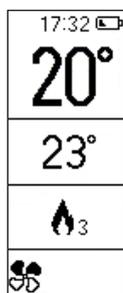
SIGNALISATION	INCONVÉNIENT	ACTIONS
H01	intervient si la carte électronique détecte une quantité insuffisante d'air de combustion.	S'assurer que la porte de la chambre de combustion est bien fermée.
H02	Vérifier la propreté du creuset, de l'évacuation des fumées.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
H03	Vérifier que la prise d'air extérieur est libre (c'est-à-dire que les grilles ne sont pas obstruées).	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'absence de granulés dans le réservoir. • Contacter le technicien.
H04	Contactez le technicien si le problème persiste.	Distinguer les deux cas suivants : La flamme n'est pas apparue. <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le positionnement et le nettoyage du creuset • Contrôler la présence de granulés dans le réservoir et le creuset. • Essayer d'allumer avec un allume-feu (consulter le technicien avant). La flamme est apparue. <ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
H05	Extinction suite à la rupture du capteur de lecture du débit d'air	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
H06	Intervient si la carte électronique détecte la rupture ou la déconnexion du thermocouple de lecture de la température des fumées.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.

SIGNALISATION	INCONVÉNIENT	ACTIONS
H7	Extinction pour dépassement de la température maximum des fumées.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le type de granulés (appeler le technicien en cas de doutes). • Contacter le technicien.
H8	Extinction suite à la température excessive à l'intérieur du produit.	<ul style="list-style-type: none"> • Voir H7
H9	Extinction suite à la rupture du motoréducteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
H10	Extinction pour dépassement de la température maximum sur la carte électronique	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
H11	Extinction pour intervention du pressostat de sécurité.	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le produit et le tuyau de vidange sont bien propres. • Contacter le technicien.
H12	Rupture de la sonde qui lit la température. Le produit fonctionne en manuel.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.

SIGNALISATIONS NE PROVOQUANT AUCUNE EXTINCTION MAIS UNIQUEMENT DES AVIS

NIVEAU FAIBLE DE LA BATTERIE DE LA RADIOCOMMANDE :

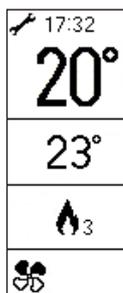
En cas de faible niveau de la pile, l'écran de la radiocommande affiche le symbole de la batterie.



ENTRETIEN :

Au bout de 2 000 heures de fonctionnement, l'écran affiche le symbole de la « clé anglaise ».

Le produit fonctionne mais il est nécessaire d'en confier l'entretien curatif à un technicien agréé Edilkamin.





EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com

cod. 942076 11.21/B